

SWISS UNIVERSE

THE LUXURY EDITION FOR FIRST AND BUSINESS CLASS

#53

PEOPLE PLACES PLEASURE

BURANO



Cartier

HIGH JEWELLERY COLLECTION





BREITLING BOUTIQUE
GENEVA • LAUSANNE • ST. MORITZ
ZERMATT • ZURICH

The Breitling Cinema Squad
Brad Pitt
Adam Driver
Charlize Theron

B
BREITLING
1884



#SQUADONAMMISSION



AIR

LAND

PREMIER

SEA

Content

8 Congratulations | 12 New hotels | 16 New watches | 18 En vogue | 24 My Burano | 50 Fashion |
60 Frequent flyer | 66 Golf | 68 Success | 76 Chef's table | 78 Place to discover | 86 My life | 92 Unforgettable taste |
94 Eco luxury | 104 Art | 114 My world | 124 SWISS news | 128 Grand opening



Burano | 24

Kulinarische und kulturelle Entdeckungen.
Culinary and cultural discoveries.



Colomé | 78

Eine idyllische Weinoase in Argentinien.
An idyllic wine oasis in Argentina.



Nicole Kidman | 60

Interview mit der bekannten Schauspielerin.
Interview with the successful actress.



Erwin Olaf | 104

Der niederländische Fotokünstler.
The Dutch photo artist.

Impressum



Regina Maréchal
Editor-in-Chief
Head of Inflight
Magazines



Peter Furrer
Advertising Director
Airpage AG
office@airpage.ch
+41 43 311 30 00

SWISS Universe is published on behalf of
Swiss International Air Lines Ltd.

Daniel Bärlocher

Head of Corporate Communications
Sabina Hürzeler | Managing Editor
Stefanie Kassuba | Publishing Assistant
Cube Werbekonzepte & Produktion GmbH | Art Direction & Realisation
Lektorama | Proofreading
Eva-Maria Fried, Paul Day, Stephanie Morris, Janine Kern, Supertext | Translations
Thomas Schaub | Creative Concept
Swissprinters AG | Print
Docmine.com | App Realisation



printed in
switzerland

Address | Swiss International Air Lines Ltd.
SWISS Universe | P.O. Box | CH-4002 Basel
Phone: +41 61 582 45 70 | ISSN 2296-5904
swiss-universe.com

SWISS Universe | Frequency: 4 times a
year / Next issue: mid-March 2019
Target group: 500,000 First & Business
Class passengers (during 3 months)





Unsere Schmuckstücke sind von der faszinierenden Innenwelt der Edelsteine inspiriert.
Erfahren Sie mehr über das Rubincollier «Wings of a Dragonfly» auf gubelin.com/glowingfire

Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1854



Chopard

THE ARTISAN OF EMOTIONS – SINCE 1860

L'HEURE DU DIAMANT COLLECTION



Most precious port ever

Die «Niepoort in Lalique 1863»-Karaffe erhält die Auszeichnung von GUINNESS WORLD RECORDS™ als «teuerster Portwein der Welt».

The “Niepoort in Lalique 1863” carafe receives the GUINNESS WORLD RECORDS™ award for being the “most expensive port in the world”.



Aus der Zusammenarbeit zwischen Lalique und Niepoort sind fünf aussergewöhnliche Demijohn-Karaffen entstanden. Jede Karaffe trägt die Signatur von Lalique, ist nummeriert und enthält einen äusserst seltenen 155-jährigen Vintage-Portwein aus einer Original-Demijohn-Flasche, die im Niepoort-Keller in Porto (Portugal) viele Jahrzehnte gelagert wurde. Die Karaffe erzielte kürzlich die Rekordsumme von umgerechnet rund 127 000 US Dollar bei Acker Merrall & Condit in Hongkong und erhielt die Auszeichnung von GUINNESS WORLD RECORDS™ als «teuerster Portwein der Welt».

From the collaboration between Lalique and Niepoort emerged five exceptional demijohn decanters. Each carafe bears the Lalique signature, is numbered, and contains a very rare 155-year-old vintage port made from an original demijohn bottle, stored for many decades in the Niepoort cellar in Porto, Portugal. The “Niepoort in Lalique 1863” decanter recently achieved a GUINNESS WORLD RECORDS™ title for the “Most expensive port wine sold at auction” at Acker Merrall & Condit Hong Kong at approx. 127,000 US dollar.

BE RARE!

WITH H. MOSER



Ref: 8200-1200



H. Moser & Cie.
VERY RARE

H. Moser & Cie. is an independent
and family-run Swiss watch manufacturer
producing high end watches featuring
100% in-house mechanical calibres.
www.h-moser.com

BUCHERER
1888

bucherer.com



————— **Bradley Cooper and his Big Pilot's Watch Edition "Le Petit Prince". Ref. 5010:** It's true that old ways rarely lead to new places. And that there are no right or wrong turns because each of us must find our own path, guided by our intuition. But above all, isn't the ultimate goal of a journey more than just reaching your destination? Because on the road, you might find something even more valuable. Yourself. Originally conceived

as a tough, easy to read instrument to conquer the sky the Big Pilot's Watch is dedicated to all those trailblazers who are in the know. Accurately equipped with an imposing 46 mm case, luminous hands, the iconic Big Pilot crown and the oversized, IWC manufactured double pawl winding C. 52110 automatic movement with 7 days power reserve, it will always be a reliable companion on your journey.

IWC. ENGINEERED FOR MEN.

IWC SCHAFFHAUSEN BOUTIQUES: PARIS · LONDON · ROME · MOSCOW · NEW YORK · BEIJING · DUBAI · HONG KONG · GENEVA · ZURICH
IWC.COM

For more information please call +41 52 235 73 63 or contact info@iwc.com

FOLLOW US ON:     

ENGINEERED FOR MEN
WHO TAKE THE
ROAD LESS TRAVELED.



IWC
SCHAFFHAUSEN

Going far?

Entdecken Sie spannende neue Designhotels auf der ganzen Welt.
Discover exciting new design hotels around the globe.



Waldorf Astoria Bangkok

waldorfastoria3.hilton.com

Im Zentrum der thailändischen Hauptstadt Bangkok und nur wenige Gehminuten von unzähligen Shops, Sehenswürdigkeiten und den Linien des Skytrain entfernt hat das Waldorf Astoria Bangkok vor wenigen Monaten offizielle Eröffnung gefeiert. Das Hotel bietet 171 luxuriöse Zimmer und Suiten und einen beeindruckenden Spa-Bereich mit zahlreichen Wellnessbehandlungen, einen Outdoorpool und ein Fitnessstudio. Zum Angebot gehören ferner drei Konzeptrestaurants, eine Lounge sowie zwei Bars. Das Highlight: Im 57. und somit obersten Stockwerk des neuen Waldorf Astoria Bangkok gibt's in der Champagne Bar coole Drinks und nebenbei noch einen der besten Ausblicke über die Stadt.

A few months ago, Waldorf Astoria Bangkok celebrated its official opening at the heart of Thailand's capital Bangkok, just a short walk from shopping districts, tourist attractions and the Skytrain routes. The hotel offers 171 luxurious rooms and suites as well as an impressive spa with a range of wellness treatments, an outdoor pool and a fitness centre. It also features three concept restaurants, a lounge and two bars. A special highlight: On the 57th and top floor of the new Waldorf Astoria Bangkok, The Champagne Bar serves cool drinks while affording one of the best views of the city.



Proper Hotel, San Francisco

properhotel.com, bookings: artofttravel.de

Schlichte Bescheidenheit? Fehlanzeige! Das neue Proper Hotel in San Francisco ist ein wahrer Hotspot für Designfans. Die Interiordesignerin Kelly Wearstler greift das Comeback der Tapete geschickt auf und kombiniert dazu weiche Teppiche und ausgefallene Textilien. Das Ergebnis ist ein extravaganter Mix, bei dem keines der 131 Zimmer und Suiten den anderen gleicht. Foodies lassen sich im Restaurant Villon, in der Rooftop-Bar Charmaines und im Café La Bande von Küchenchef Mikey Adams verwöhnen, der hier für eine kalifornisch-europäische Crossover-Küche sorgt. Im Vintage-Fitnessstudio können die Gäste ausserdem am persönlichen Wohlfühlfaktor arbeiten.

Simple modesty? Far from it! The new Proper Hotel in San Francisco is a true hot spot for design fans. Interior designer Kelly Wearstler has aptly picked up on the comeback of wallpaper, which she combines with soft carpets and unusual textiles in the hotel's 131 rooms and suites to create an extravagant mix where no two rooms are the same. At the hotel restaurant Villon, the rooftop bar Charmaines and Café La Bande, foodies are pampered by chef Mikey Adams, whose crossover cuisine combines Californian and European influences. At the gym with its vintage décor, guests can work on their personal fitness and well-being.



Panorama Residence Suites



Grand Residence Suites



Lakeview Residence Villas

The ultimate expression of luxury resort living in Switzerland

BÜRGENSTOCK RESIDENCE SUITES

Bespoke accommodation in the award winning Bürgenstock Resort located on a peninsula mountain ridge high above Lake Lucerne, surrounded by the Alps.

Three residence suite types ranging from 1 – 5 bedrooms all individually designed: contemporary Alpine chic, elegant opulence and lavish grandezza. Residents enjoy the benefit of a tax friendly climate, luxury resort amenities including a Swiss accredited health and medical excellence centre.

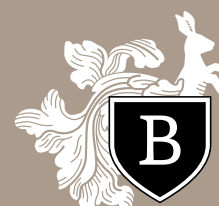
Contact our residence sales for rental and long term lease:

T +41 (0) 41 612 60 00

residences@buergenstock.ch

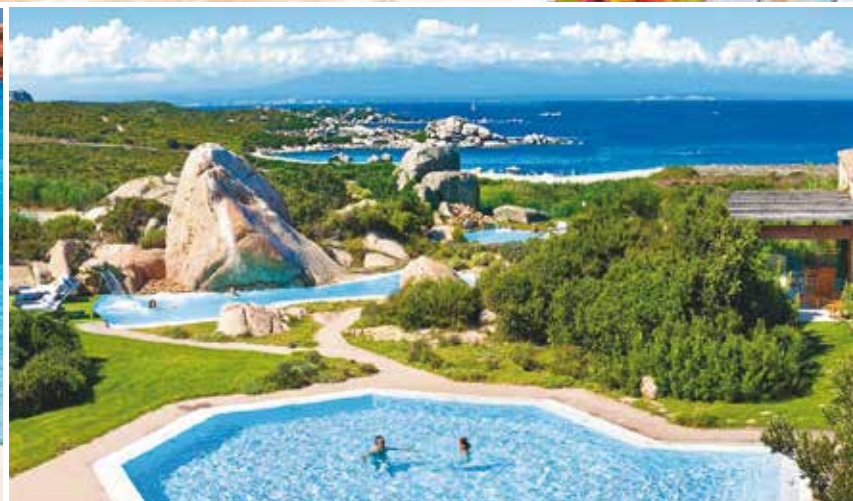
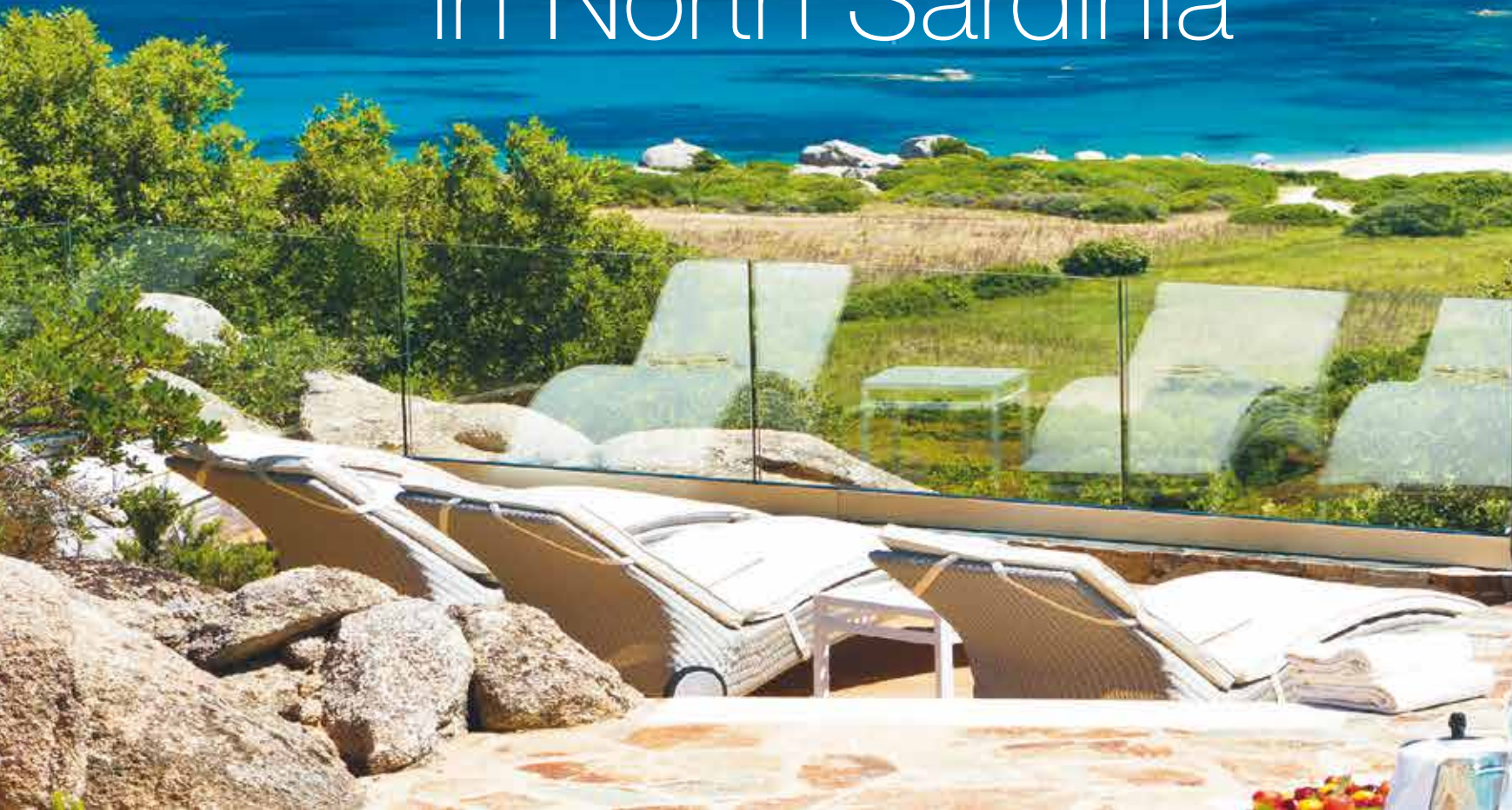


Bürgenstock Hotels & Resort
6363 Obbürgen – Switzerland
buergenstock.ch/residences



BÜRGENSTOCK
HOTELS & RESORT
LAKE LUCERNE

your room in North Sardinia



hotels & resorts
DELPHINA
un Amico in Sardegna


CAPO D'ORSO
Hotel Thalasso & SPA
★★★★★
Palau


VALLE DELL'ERICA
Resort Thalasso & SPA
★★★★★
Santa Teresa Gallura


MARINEDDA
Hotel Thalasso & SPA
★★★★★
Isola Rossa





Entdecken Sie unsere 5-Sterne-Anlagen in **Nord-sardinien**, von der Costa Smeralda bis nach Isola Rossa, zwischen dem Golf von Asinara und dem Nationalpark des Archipels von La Maddalena. Erstklassige Thalasso-SPAs und luxuriöse Yachten, um das atemberaubende Meer zu erleben. **Exklusiver Service** in einzigartiger Natur.

Discover our 5 stars in **Northern Sardinia**, from Costa Smeralda to Isola Rossa, between the Gulf of Asinara and the La Maddalena Archipelago National Park. Prestigious holidays with Thalasso & SPA centres and luxury yachts. **Exclusive services** in unique nature.

+39 0789 790018

| info@delphina.it

| delphina.it

|  Olbia-Alghero


we are green®
100% green energy



watch the video

Time is timeless



For free-spirited individuals

iwc.com

Im März präsentierte IWC Schaffhausen den Hollywoodstar Bradley Cooper als neuen Markenbotschafter. Auf der weltweiten Werbekampagne der Schweizer Luxusuhrenmanufaktur trägt Cooper mit der Big Pilot's Watch Edition «Le Petit Prince» eine der bekanntesten Uhrenikonen von IWC. Dieses Modell weist das markante blaue Zifferblatt auf, das zum Erkennungsmerkmal der IWC-Sondereditionen zu Ehren von «Der kleine Prinz» – Antoine de Saint-Exupéry's berühmtestem literarischem Werk – geworden ist.

A few months ago, IWC Schaffhausen presented Hollywood actor Bradley Cooper as its new brand ambassador. The Swiss luxury watch manufacturer's global advertising campaign shows Cooper wearing the Big Pilot's Watch Edition "Le Petit Prince", one of IWC's most iconic pieces. This watch model features the characteristic blue dial which has become the trademark of IWC's special editions in tribute of "The Little Prince" – Antoine de Saint-Exupéry's most famous literary work.



Traditional but sexy

h-moser.com, bucherer.com

Für Damen eine Endeavour Diamonds (im Bild) mit perfekt ausgewogenen Proportionen, einem Durchmesser von 38 Millimetern und einer mit 60 Diamanten besetzten Lünette. Für Herren eine Heritage mit einer geriffelten Krone, einer traditionellen Eisenbahn-Minuteneinteilung und klassischen Zeigern. Die beiden Modelle, die H. Moser & Cie. für die Bucherer BLUE EDITIONS entwarf, sind von Moser-Uhren aus den Anfängen des 20. Jahrhunderts inspiriert.

For the ladies, an Endeavour Diamonds (pictured) featuring perfectly balanced proportions, a diameter of 38 millimetres and a bezel set with 60 diamonds and for the gentlemen, a Heritage with a notched crown, a traditional railway track-style chapter ring and watch hands in the classic style: For Bucherer BLUE EDITIONS, the Swiss watch manufacturer H. Moser & Cie. has designed timeless models inspired by Moser watches from the early 20th century.

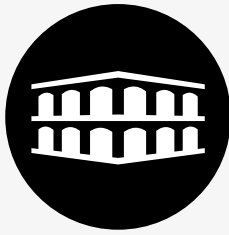


Style, purpose and action

breitling.com

In den 1940er-Jahren brachte Breitling seine erste Kollektion edler Uhren mit modischem Flair auf den Markt. Die fünf eleganten Modelle der neuen Premier Kollektion machen dem historischen Namen alle Ehre. Die Premier B01 Chronograph 42 präsentiert sich in einem robusten 42-mm-Edelstahlgehäuse mit transparentem Gehäuseboden und mit dunkelblauem oder silbernem Zifferblatt und mit einer eindrucksvollen Gangreserve von über 70 Stunden.

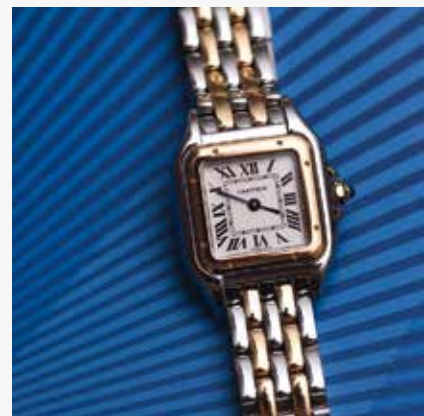
In the 1940s, Breitling introduced its first collection of truly elegant watches, which were defined by their fashionable flair. The new Breitling Premier collection introduces five distinct models whose elegance is worthy of their historic name. The new Breitling Premier B01 Chronograph 42 has an impressive power reserve of over 70 hours and is presented in a robust 42-millimeter stainless-steel case with a transparent caseback, and is available with a dark blue or silver dial.



Get inspired by lesambassadeurs.watches

FOLLOW US
ON INSTAGRAM

Les Ambassadeurs
The Leading House of Leading Names



#lesambassadeurs
#theleadinghouseofleadingnames
#espaceconnaisseur
#lesambassadeurswatches

Welcome to @lesambassadeurs.watches
Discover the latest watchmaking creations available
in our boutiques and share your best moments with
the #lesambassadeurs hashtag

Men's favourites



Like a racing car

[mercedes-benz.com](https://www.mercedes-benz.com)

Bei seinem Debüt vor vier Jahren hat der AMG GT einen Grossteil seines Marktsegments erobert. Der Hochleistungssportler aus Affalterbach geht jetzt mit der brandneuen, limitierten Edition AMG GT R PRO ins Rennen. Die zweitürigen Coupés und Roadster (585 PS, Höchstgeschwindigkeit 318 km/h, Kraftstoffverbrauch 12,4 l/100 km) wurden in zahlreichen Details modifiziert: Das optimierte Leistungsgewicht, das neue Fahrwerk, der aerodynamische Feinschliff mit noch mehr Gesamtabtrieb sowie Leichtbau-Schalensitze und -Räder tragen zur erhöhten Fahrdynamik bei.

At its debut four years ago, the AMG GT conquered a large part of his market segment. The top athlete from Affalterbach now comes to the starting line honed further, and with the new, limited edition AMG GT R PRO. In addition to exterior updates, the two-door coupés and roadsters (585 hp, fuel consumption 12.4 l/100 km, top speed 318 km/h) were modified in numerous details: The optimised specific power, the new suspension, the aerodynamic fine-tuning resulting in even more downforce overall, lightweight-design bucket seats and wheels contribute to the enhanced driving dynamics.



Upcycling

[cervovolante.com](https://www.cervovolante.com)

Das junge Zürcher Label Cervo Volante verarbeitet Leder von Hirschen aus Schweizer Jagd. Es sammelt die Häute, die sonst als Abfall entsorgt werden, lässt sie rein pflanzlich gerben und in der Manufaktur von Silvano Sassetti in Italien zu rahmengenähten Schuhen verarbeiten. Das Team von Cervo Volante steckt viel Energie und Know-how in die Reduktion des ökologischen Fussabdrucks entlang der gesamten Wertschöpfungskette. Schuhe machen den Anfang. Accessoires wie Weekender, Shopper und Necessaire erweitern ab Frühling die Palette.

The young Zurich-based label Cervo Volante processes leather from deer hunted in Switzerland. The company collects the hides, which would normally be disposed of as waste, has them tanned using plant extracts and made into Goodyear-welted shoes in Italy by Silvano Sassetti. The young entrepreneurs put a lot of energy and know-how into reducing the ecological footprint across the entire value chain. Shoes are just the beginning. Accessories such as weekender, shopper and toilet bags will broaden the product range starting in spring.



Home.
As it should be.



In the Gotthard Residences you find a large selection of apartments from CHF 559,900 – with hotel service from Radisson Blu Reussen. Move into your new home in Andermatt this winter! If you join the rental program, you are guaranteed an annual return of 3% in the first three years after the opening of the hotel.

Investment as it should be.



**GOTTHARD RESIDENCES
ANDERMATT**

AVAILABLE TO MOVE IN NOW

gotthard-residences.ch

+41 (0)41 888 77 99



Just brilliant

Bucherer Fine Jewellery präsentiert mit «B Dimension» eine ultraschicke Diamantkollektion, die auf Design und Modernität setzt.

Bucherer Fine Jewellery launches “B Dimension”, an ultra-chic diamond collection that emphasises design and modernity.

Bucherer Fine Jewellery ist einer der führenden Brands der Schmuckbranche in Europa und blickt auf eine lange Tradition zurück. Dank edler und rarer Steine sowie präziser Handwerkskunst in den hauseigenen Ateliers sind die Kreationen des Luzerner Familienunternehmens ebenso zeitlos wie modern, verbreiten Lebenslust und sind lebenslange Begleiter.

«B Dimension» – edler Minimalismus

Vor einem Jahr lancierte Bucherer Fine Jewellery mit «Peekaboo» die erste Kollektion in Kooperation mit der New Yorker Schmuckdesignerin Yunjo Lee. Jetzt folgt mit «B Dimension» eine zweite Schmucklinie. Die neue minimalistisch anmutende Kollektion ist inspiriert vom Werk des bekannten Künstlers Ellsworth Kelly. Im Zentrum steht die geometrische Figur des Kreises. Die 26-teilige Kollektion umfasst aktuell sehr angesagte Armspangen, filigrane Armbänder und Ringe sowie Ohrschmuck, die zum Mix & Match einladen. «Mit «B Dimension» trägt jede Frau ein kleines Kunstwerk», sagt Yunjo Lee.

Die Basiskollektion von «B Dimension» ist in 18-Karat-Weissgold gefertigt. Die Ringe sind auch in Rosé- und Gelbgold erhältlich. Für die Ausführung der Schmuckstücke wählte die Designerin ein Micropavé mit kleinsten Brillanten von 0,7 bis 0,9 Millimetern Durchmesser, die den sehr feinen, gefalteten Goldkreis überziehen. Einen Farbtupfer erhält «B Dimension» durch Modellvarianten mit Farbstenen wie leuchtend blauem Lapislazuli, karminrotem Karneol oder tiefschwarzem Onyx, die in Roségold gefasst sind. Hochkarätigere Modelle mit zusätzlichen Diamanten im Brillantschliff und High-Jewellery Pieces wie das edle Collier, die Ohrhänger und der Ring mit einem Diamanten von 2 Karat runden die Kollektion ab.

Bucherer Fine Jewellery is one of the leading brands in the European jewellery industry and looks back on a long tradition. Thanks to its precious and rare gemstones as well as extremely precise craftsmanship in the in-house ateliers, the creations of the Lucerne-based family business are as timeless as they are modern, spread a feeling of joie-de-vivre and act as lifelong companions.

“B Dimension” – brilliant minimalism

A year ago, Bucherer Fine Jewellery launched “Peekaboo”, the first collection in cooperation with New York jewellery designer Yunjo Lee. Now a second jewellery collection named “B Dimension” by the same designer is presented. It’s a purist geometric-looking diamond collection, this time inspired by the work of the artist Ellsworth Kelly. In the centre of the design lies the geometric shape of a circle. The 26-piece collection includes the currently fashionable bangles, intricate bracelets and delicate rings and earrings that invite to mix and match. ““B Dimension” lets women wear a piece of art,” says Yunjo Lee.

The core collection of “B Dimension” is crafted in 18-carat white gold. Rings are also available in rose and yellow gold. To create the jewellery, the designer selected a micropavé of tiny brilliant diamonds with diameters from 0.7 to 0.9 millimetres to cover the very fine, folded gold circle. “B Dimension” gets a splash of colour through model variants with coloured stones such as bright blue lapis lazuli, carmine red or deep black onyx, set in rose gold. The collection is crowned by more dazzling models with additional brilliant cut diamonds and high-jewellery pieces including a collier, earrings and a ring with a 2-carat diamond.

bucherer.com



Für selbstbewusste Frauen mit einem Flair für einzigartiges Design:
Die neue Kollektion «B Dimension» von Bucherer Fine Jewellery
gibt der Form eines Kreises eine ganz neue Dimension.

For confident women with a taste for unique design:
the new collection "B Dimension" by Bucherer
Fine Jewellery adds a whole new dimension
to the shape of a circle.

Ladies' choice



Precious moments

gubelin.com

Glamouröse Farbedelsteine und wertvolle Diamanten stehen im Zentrum der eleganten Kreationen von Gübelin Jewellery. Rubine, Smaragde und Saphire gehören zweifelsohne zu den begehrtesten Edelsteinen der Welt. Besonders gut gefällt uns dieser kostbare Weissgoldring «Ornament of Flowers» mit einem ovalen Saphir aus Burma von 4,81 Karat sowie Diamanten im Tropfenschliff, Diamanten im Triangelschliff und Brillanten (total 2,02 Karat).

Glamorous coloured gemstones and precious diamonds are at the centre of Gübelin Jewellery's elegant creations. Rubies, emeralds and sapphires are undoubtedly some of the most coveted gemstones in the world. One especially lovely piece is this adorable white gold ring "Ornament of Flowers" with an oval sapphire from Burma (4.81 carats), pear-cut diamonds, triangular-shape diamonds and brilliants totalling 2.02 carats.



Homage to a legend

cartier.com

Der Name Cartier steht seit 1847 für höchste Qualität in der Kreation von wertvollem Schmuck und edlen Uhren. Nun hat Cartier eine aussergewöhnliche High-Jewellery Parure geschaffen, die aus einem seltenen Ensemble von 14 Smaragden aus Kolumbien von insgesamt 46,45 Karat und einer Reihe von Smaragdperlen im gleichen intensiven Grünton besteht und die legendäre Halskette würdigt, die 1975 von der mexikanischen Schauspielerin María Félix in Auftrag gegeben wurde.

Since 1847, the name Cartier has stood for the highest quality and savoir-faire in the creation of precious jewellery and luxury watches. Now Cartier has created an exceptional high-jewellery parure composed of a rare ensemble of 14 cabochon-cut emeralds from Colombia totalling 46.45 carats and a series of emerald beads in the same intense shade of green. This creation pays tribute to the legendary necklace ordered in 1975 by the Mexican actress María Félix.



Glamorous beauties

chopard.com

Faszinierende Schmuckkreationen entstehen in den Ateliers des Genfer Luxusjuwelierhauses Chopard. Das Unternehmen entwickelt den Haute-Joaillerie-Bereich, der fest in der traditionellen Schmuckherstellung der Inhaberfamilie Scheufele verankert ist, dank kreativer Schaffenskraft kontinuierlich weiter. Besonders schön sind diese prachtvollen Ohrclips aus Weissgold, besetzt mit 40 Diamanten im Tropfenschliff (total 13,93 Karat) und 343 Diamanten (total 1,22 Karat).

Spectacular jewellery pieces are conceived in the heart of Chopard's Geneva workshops. Thanks to its creative vision, the Maison has steadily developed the High Jewellery sector that is firmly rooted in the jewellery-making tradition of the Scheufele family. We love this mesmerising pair of ear-clips in white gold set with 40 pear-shaped diamonds (totalling 13.93 carats) and 343 diamonds (totalling 1.22 carats).

BOTTEGA

The Venetian Gold



In love with Burano

Die zauberhafte kleine Fischerinsel mit ihren bunten Häusern ist idealer Ausgangspunkt, um das nördliche Ende der Lagune von Venedig zu erkunden. Burano hat einen einzigartigen Charme, strahlt luxuriöse Bescheidenheit aus und ist sowohl bodenständig als auch kreativ. Trotzdem blickt die Insel einer unsicheren Zukunft entgegen.

This colourful fishing island has been caught in a new net. Nestled in the northern Venetian lagoon, the elegant hamlet is natural and unassuming, robust and creative. Burano embodies a barefoot kind of luxury, quality, and community. And its future hangs in the balance.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT





Mit ihrem umfangreichen Wissen und ihrer Leidenschaft für Burano und die wunderschöne Lagune Venedigs gestaltet unsere Insiderin Allison Zurfluh von «AZ Bespoke Venice» massgeschneiderte Reiseerlebnisse und Events und zeigt die spannendsten Plätze der Insel.

With a strong knowledge and passion for Burano and the Venice lagoon, our insider, Allison Zurfluh of “AZ Bespoke Venice” creates tailor-made travel experiences and events and takes you on a journey into one of the most beautiful lagoons in the world.

An einem sonnigen Tag erscheint Burano wie an den Horizont geheftet. Das farbenfrohe Fischerdorf aus dem 5. Jahrhundert hat sich seine einfache, elegante Atmosphäre bewahrt.

Burano seems pinned to the horizon on a sunny day. This colourful fisherman's village dates to the fifth century and retains its simple, elegant vibe.





D

Die Buranelli sind mit einem unerschöpflichen Einfallsreichtum gesegnet.
The Buranelli are girded with invincible amounts of resourcefulness.

Bei der Pescheria Vecchia gehe ich an Land und von dort geradewegs zur Fondamenta della Giudecca. Schon seit unser Boot am Horizont aufgetaucht ist, weiss jeder hier, dass ich bald ankommen werde. «Wir sind eine enge Gemeinschaft», sagt der Vogatore (Ruderer) Enrico Trevisan, «so etwas spricht sich eben schnell herum.»

Ich biege rechts ab, gehe an den Tre Ponti vorbei und bahne mir einen Weg durch die Flut von Tagesausflüglern, die wie Acqua alta in den Gassen wogt. Früher trafen sich hier, wo sich drei Brücken kreuzen, die älteren Herren der Stadt, um den Nachmittag mit Gesprächen über das Wetter und den Fang des Vortages zu verbringen. Etwas weiter vorne lichtet sich der Nebel und lässt Massimo Tagliapietra erkennen, der in seinem Boot steht und handgeknüpfte Fischernetze repariert. Lächelnd rollt er eine Zigarette, als ich auf ihn zugehe. «E allora?», sagt er zum Gruss.

Die Buranelli verfügen über einen unerschöpflichen Einfallsreichtum. Angesichts der Muskelkraft der Pescatori, der Herzlichkeit der Einheimischen und all jener, die mit Leidenschaft ihre Unabhängigkeit behaupten, scheint es unwahrscheinlich, dass die Insel im Ansturm des Massentourismus untergehen wird. Und doch, das bedrohte Ökosystem, der Rückgang der Fischerei, die Spitzenstickerei, die an Bedeutung verliert, und die Zunahme des Schiffsverkehrs tragen dazu bei, dass die Bevölkerung allmählich schwindet.

Ich folge einem kleinen blonden Jungen mit seinen Hosentaschen voller lebender Krebse hinunter zur Trattoria al Gatto Nero. Kellner in schwarzen Anzügen eilen hin und her, Teller mit Antipasti balancierend. Da erscheint ein Gesicht im Türrahmen: «Na, wir haben dich vermisst», sagt Massi Bovo zu mir. Mit einem Augenzwinkern bringt er zwei Gläser Prosecco und eine Bussolà für den kleinen Jungen; wir stossen an. Aber an diesem sonnigen Morgen in der Lagune heult in mir ein südöstlicher Scirocco. Und ich frage mich, ob der Nebel und die Gezeiten stark genug sind, um diesses Paradies auch in Zukunft zu beschützen.

I alight at Pescheria Vecchia and set a beeline for Fondamenta della Giudecca. They've known I was coming since Burano hit the horizon. "It's tight-knit around here," the vogatore (oarsman) Enrico Trevisan told me early on, "word gets around."

Burano was settled in the 5th century when the people of Altino fled the Lombardian invasion. Low tides and thick fog draped over underwater canals created a natural defence that would protect the population for centuries.

I turn right past Tre Ponti and plough my way through thick waves of day trippers like so much acqua alta. There was a time the intersection of three bridges was a meeting point for the town's older gentlemen, come to discuss the weather and yesterday's catch. They're gone now. But a little further on, Massimo Tagliapietra comes into focus, standing in his boat repairing handmade fishing nets. He rolls a cigarette as I approach and lights up a smile. "E allora?" he says in greeting.

The Buranelli are girded with invincible amounts of resourcefulness. Between the muscle of the pescatore, the warmth of the indigenous, and the passion of the fiercely independent, it seems unlikely the island will succumb to the onslaught of mass tourism. And yet, the population dwindles with an endangered ecosystem and fishing tradition, a devaluing of lace-making handcraft, increased maritime traffic, and an uptick in low-cost travel solutions.

I follow a little blond boy and his pocket full of live crabs further down to Trattoria al Gatto Nero. Black-suited waiters carry plates of colourful antipasti from the kitchen as a face appears in the doorway. "So, we've missed you," Massi Bovo says. With a wink, he brings out two glasses of Prosecco and a bussolà for little Oliver; we drink in camaraderie. But on this sunny lagoon morning, a south-eastern scirocco howls within me – harbinger of an invasion I'm not sure can be stopped. And I ask myself whether the fog and tides will be strong enough to protect this paradise in the future.

Im Süden der Stadt bildet die Fondamenta della Giudecca mit ihrer berühmten Trattoria al Gatto Nero das Herzstück Buranos und strahlt Bodenständigkeit und Freundlichkeit aus.

On the south side of town, Fondamenta della Giudecca and its famous Trattoria al Gatto Nero is the beating heart of Burano, resonating with authenticity and friendliness.





Die Spaghetti allo scoglio sind ein Festmahl aus lokal produzierten Zutaten. In der Trattoria al Gatto Nero überlässt man die Führung bei der Bestellung am besten dem Chef Ruggero Bovo.

The spaghetti allo scoglio is a locally-sourced feast. Letting Chef Ruggero know that you'll follow his lead is the best way to order at Trattoria al Gatto Nero.

Massi Bovo (rechts), hier mit seinem Vater, dem Spitzenkoch Ruggero Bovo, und seiner Mutter Lucia, führt das Familienunternehmen Trattoria al Gatto Nero.

Massi Bovo (right) leads the family-run Trattoria al Gatto Nero into the future, here with his father, the famed Chef Ruggero Bovo, and mother Lucia.





Matteo Bisol, Direktor des Casa Burano Hotel, das sich auf verschiedene Standorte verteilt, und des Venissa Wine Resort, will einheimische Traditionen wiederbeleben und erhalten.

Matteo Bisol, Director of Casa Burano diffused hotel and Venissa Wine Resort, is committed to reviving and sustaining local traditions.

Matteo Bisol, Direktor des Casa Burano Hotel und des Venissa Wine Resort, hat sich in Burano verliebt. Der in Venetien geborene Familienvater investiert sehr viel Zeit, um das vielfältige kulturelle und ökologische Erbe dieses farbenfrohen Inselparadieses zu bewahren.

Warum Burano?

Ich liebe Italien wegen der Rebberge, der Landschaften und der ländlichen Bevölkerung. Burano ist sozusagen der ländliche Teil Venedigs. Traditionell von Fischern bewohnt, verkörpert Burano das Italien meiner Grosseltern. Italien verändert sich, aber Burano hat sich eine authentische Atmosphäre und Qualität bewahrt, mit echten Werten und liebenswürdigen Menschen.

Was bewegt Sie am meisten in Venezia Nativa?

Die Fahrt in meinem Boot zum Venissa am frühen Morgen. Da glitzert das Wasser der Lagune in einem hellen Licht. Vögel fliegen auf, wenn ich vorbeifahre, und manchmal kommen Fische an die Oberfläche. Es ist ein Gefühl von Frieden, das mein Herz zum Leuchten bringt.

Nennen Sie uns einen Ihrer Lieblingsorte in Burano.

Die Remiera (ein Ruderclub). Wegen der Menschen. Da sitzen immer ein paar ältere Leute und machen sich nützlich; sie unterstützen dich, wenn du Hilfe brauchst, oder lächeln einfach und heissen dich willkommen. Sie ermutigen auch die jungen Ruderer, was zeigt, wie wichtig es ihnen ist, der jüngeren Generation zu helfen.

Sie selbst sind in fünfter Generation Winzer und von einer starken Familientradition geprägt – welche Zukunft sehen Sie für Burano?

Das Venissa und die Casa Burano stehen unter anderem für Nachhaltigkeit. Statt die Forderungen der Tagesausflügler einfach blind zu erfüllen, versuchen wir diese zu integrieren und die authentische Lebensart der Insel für die Einheimischen zu bewahren. Wir hoffen, dass mit Übernachtungsgästen ortsansässige Geschäfte Auftrieb erhalten und die Traditionen der Insel weiterleben.

Was gibt Ihnen der Austausch mit den Buranelli?

Meine Zeit in Burano inspiriert mich, mein Leben anders zu führen und Prioritäten zu ändern. Oft sind wir zu sehr in unseren eigenen Rhythmus und unsere Arbeit verstrickt, aber die Menschen auf Burano sind davon überzeugt, dass Beziehungen das Allerwichtigste sind. Für sie kommt zuerst der Mensch, danach erst Geld oder Erfolg.

Matteo Bisol, Director of Casa Burano Hotel and Venissa Wine Resort, has fallen for Burano. With unparalleled style, the Veneto-born family man spends most of his time nurturing what he believes will contribute to the cultural and ecological sustainability of this colourful paradise.

Why Burano?

I love Italy for its rural people, vineyards, and countryside; and this is the countryside of Venice. Primarily populated by fishermen, Burano represents the Italy of my grandparents; and as Italy changes, Burano maintains a genuine atmosphere of real values and a sweet people.

What moves you most about Venezia Nativa?

When I drive my boat to come to Venissa in the morning, there is this bright light shimmering on the lagoon. Birds fly away as I go, and sometimes I see the fish come up. There is a feeling of peace that is as a light in my heart.

Which is your favourite place in Burano?

The Remiera (rowing club) because of the people you find there. There are always a few older people hanging around, being useful, helping, or even just smiling and welcoming you. They also encourage the young rowers, which speaks to the importance they give to helping the younger generations.

As a fifth-generation winemaker with strong family traditions, what kind of future do you see for Burano?

One of the reasons for Venissa and Casa Burano is sustainability. Instead of simply responding to the demands of day trippers, we are trying to shape that demand into something that will help sustain an authentic Burano lifestyle for locals. We hope that with guests staying on the island, authentic businesses and traditions will thrive.

What do you take away from your interaction with the Buranelli?

Spending time in Burano, I am inspired to live a different life, with different priorities. We are often too caught up by our own rhythm and jobs, but these people believe that the most important thing is relationship. To them, people come before money or success.

venissa.it

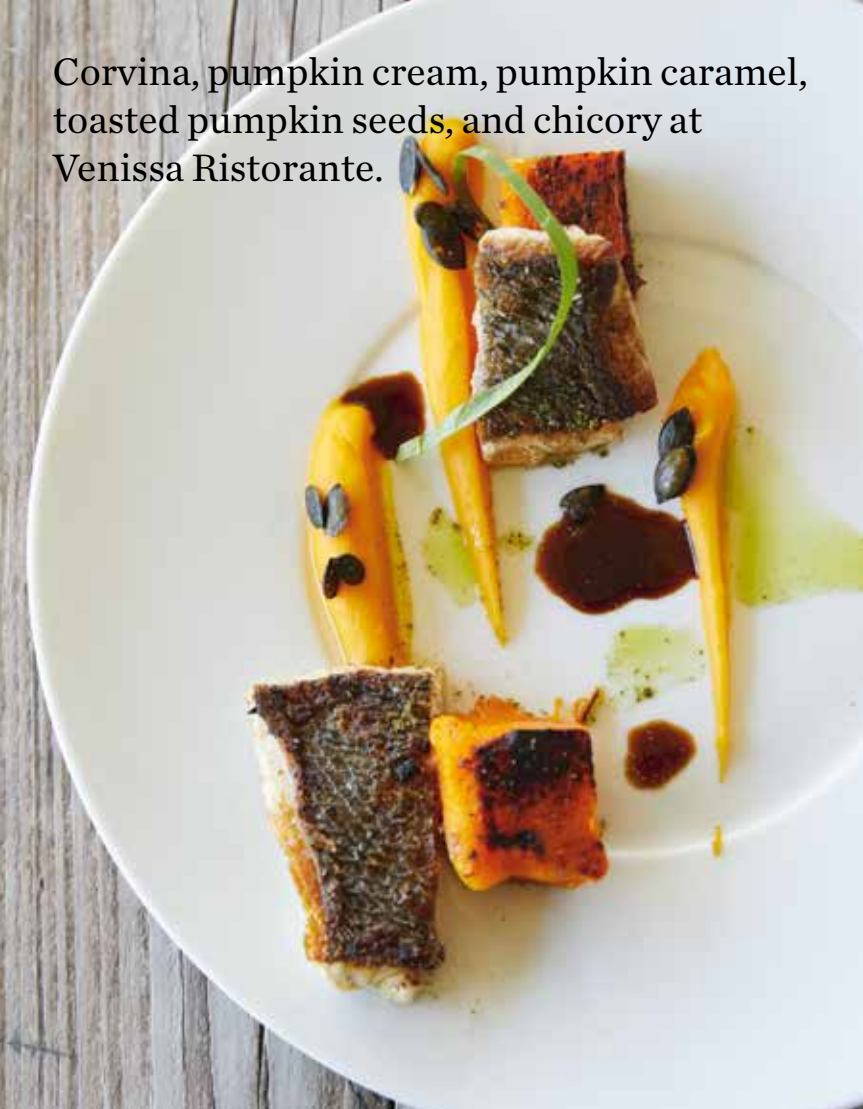
casaburano.it



Chiara Pavan, die im Sternerestaurant Venissa die Küche führt, wurde vom Guida L'Espresso zur Köchin des Jahres 2018 gekürt.

Resident Chef Chiara Pavan of the Michelin-starred Venissa Ristorante was named L'Espresso Guide's Female Chef of the Year 2018.

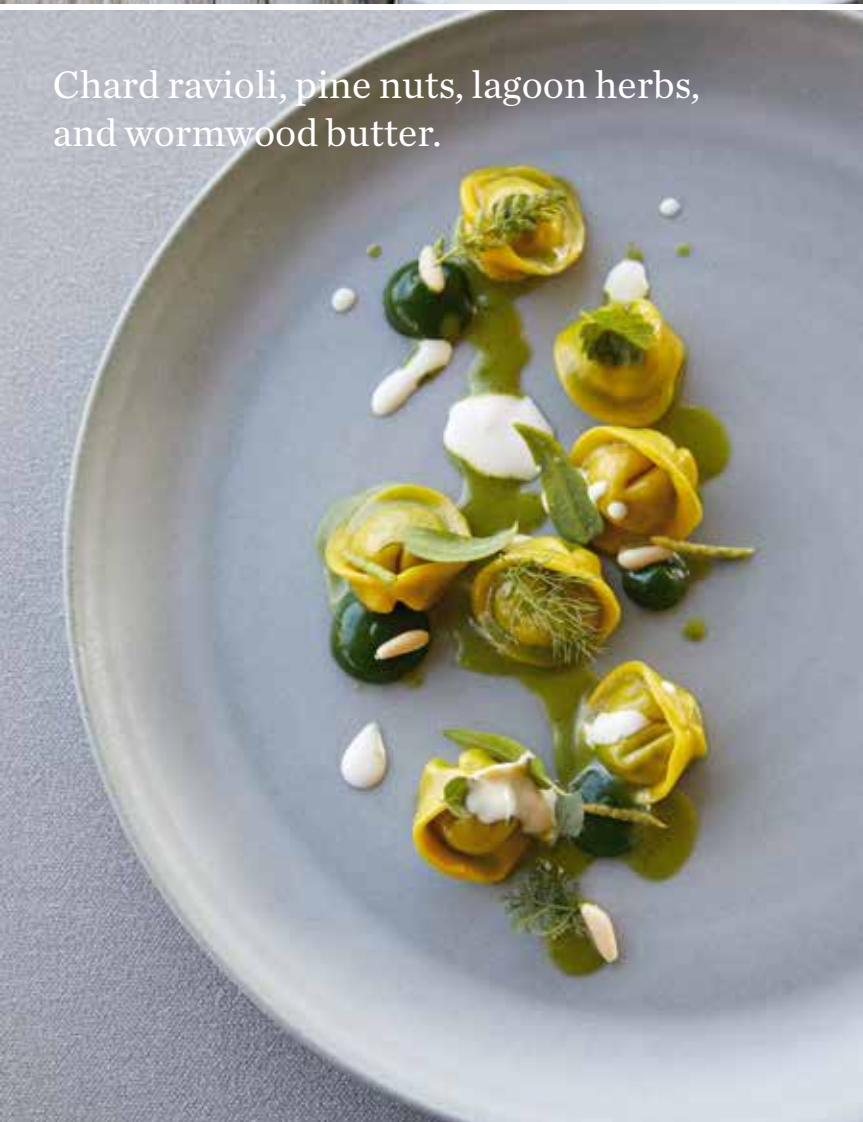
Corvina, pumpkin cream, pumpkin caramel, toasted pumpkin seeds, and chicory at Venissa Ristorante.



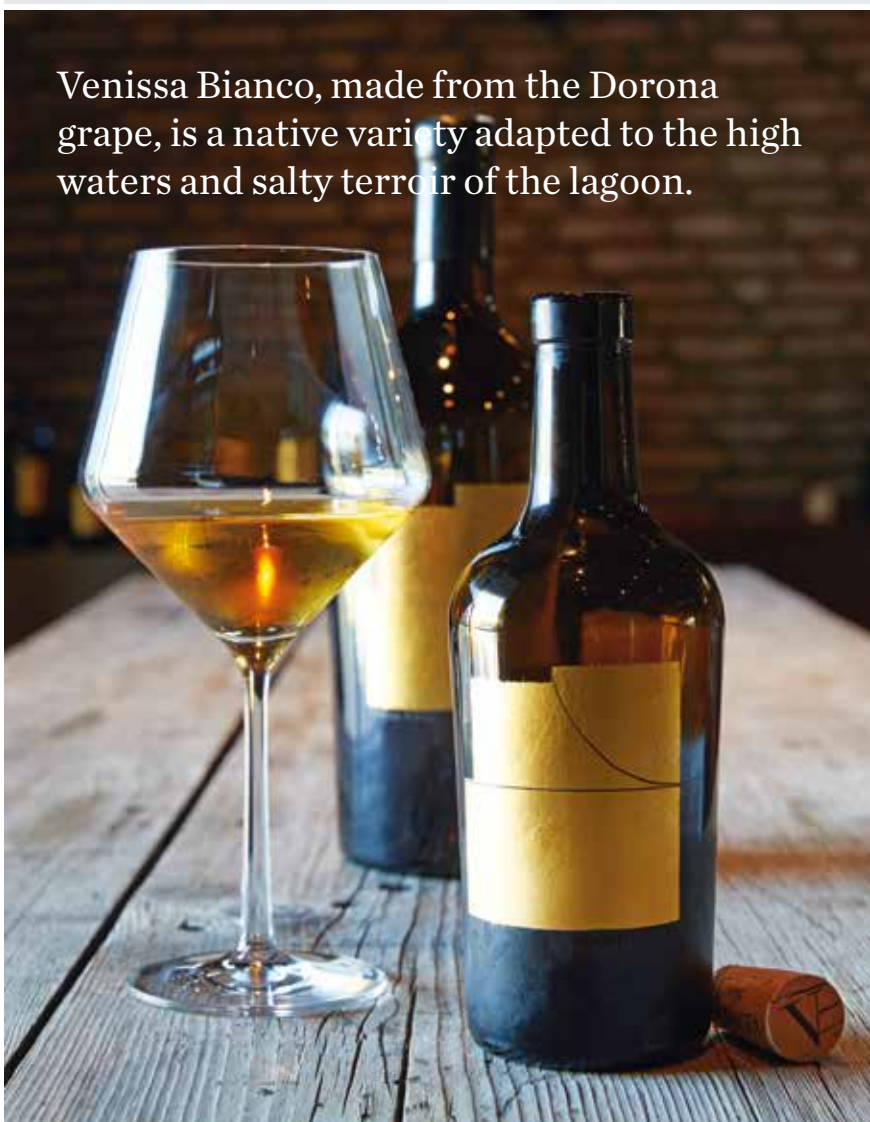
Red mullet, carrots, sea fennel, wild fennel, and dill.



Chard ravioli, pine nuts, lagoon herbs, and wormwood butter.



Venissa Bianco, made from the Dorona grape, is a native variety adapted to the high waters and salty terroir of the lagoon.



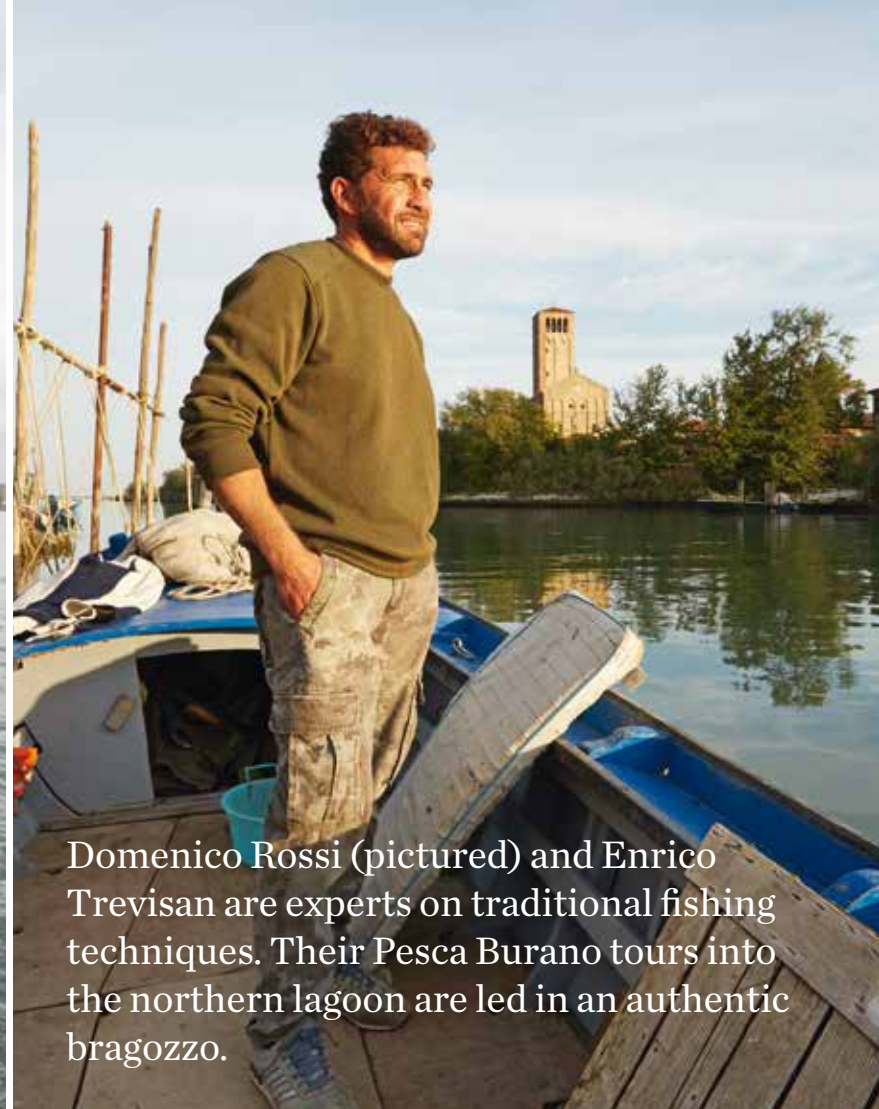
Die Chiesa di San Martino Vescovo und ihr schiefer Campanile, der 1,85 Meter vom Lot abweicht. «Man muss nicht perfekt sein, um in Burano zu überleben», scherzt Stadtführerin Silvia Zanella.

Chiesa di San Martino Vescovo and its leaning campanile, tilting at 1.85 metres. Historical guide Silvia Zanella jokes that in Burano you don't need to be perfect to survive.





Five times champion of the Regatta Storica, Franco dei Rossi “Strigheta” once had the honour of transporting Pope Benedict XVI in his gondola.



Domenico Rossi (pictured) and Enrico Trevisan are experts on traditional fishing techniques. Their Pesca Burano tours into the northern lagoon are led in an authentic bragozzo.



Beim Venezianischen Rudern, der Voga alla veneta, kommen Boote mit flachem Boden zum Einsatz, die sich für die Fahrt im seichten Wasser der Lagune eignen. Im Bild der Ruderclub La Remiera Vogaepara.

Venetian rowing, or voga alla veneta, uses flat-bottomed boats adapted for the shallow waters of the lagoon. Pictured is the rowing club La Remiera Vogaepara.

Venezia Nativa ist gespickt mit aus dem Wasser ragenden Sandbänken, den sogenannten Barene, die eine malerische Kulisse für diese bunte Insel der Fischerei und Spitzenstickerei bilden.

Venezia Nativa is peppered with emerged shoals called barene, which set a pristine backdrop for the colourful fishing and lace-making island.



Rechts: Sergio Vidal, der Spitzenstickereien nach alter Tradition herstellt, führt mit seiner Schwester Martina das nach ihr benannte Geschäft für Spitzen- und Leinenkreationen.

Right: Traditional Burano lace-maker, Sergio Vidal heads up the Martina Vidal Burano lace and linen shop with his sister Martina Vidal.





In Burano ist das Leben noch unverfälscht.
Life is still authentic in Burano.



Irma Spencer sells
handmade goods at
her “Bruco e Pupa”
concept store
(Via Giudecca 41).

Die Piazza Baldassarre Galuppi würdigt den gleichnamigen
venezianischen Komponisten aus dem 18. Jahrhundert.

Piazza Baldassarre Galuppi pays tribute to the homonymous
18th-century Venetian composer.





LORRENZO AMMENDOLA

INTERIORS

VENICE & MIAMI

Lorenzo Ammendola, Creative Designer für den Leinenhersteller Emilia Burano, eröffnete im Belmond Hotel Cipriani sein Geschäft Loram Design Interiors. Seine Neugestaltung der berühmten Hotelsuite wird 2019 enthüllt.

Creative designer at Emilia Burano fine linen manufacturer, Lorenzo Ammendola, opened Loram Design Interiors at the Belmond Hotel Cipriani. His redesign of their famous signature suite will be unveiled 2019



Mauro Stoppa brings guests on exquisite culinary journeys into the Venetian lagoon aboard “Eolo”, his antique fishing vessel.



Mauro’s fried sage leaves and pumpkin slices for autumn are nothing short of divine.

Erholung pur im Eco-Luxury Style für Gäste dieser grosszügigen Villa auf der Privatinsel Santa Cristina, unweit von Burano.

Guests enjoy eco-luxury in the spacious villa at Isola Santa Cristina private island, just a stone’s throw from Burano.



Fischereiexperte Massimo Tagliapietra beaufsichtigt auf der Isola Santa Cristina die natürliche und nachhaltige Umgebung und die Fischereigebiete.

At Isola Santa Cristina, a sustainable natural environment and fishing valleys are overseen by expert fisherman, Massimo Tagliapietra.







Die Fondamenta di Cao Moleca führt zur Pescheria Vecchia und zu den schönsten Sonnenuntergängen des Ortes. Links im Bild sieht man das blaue «Voga», eines von fünf Gebäuden des Casa Burano Hotel, die über die Insel verteilt sind.

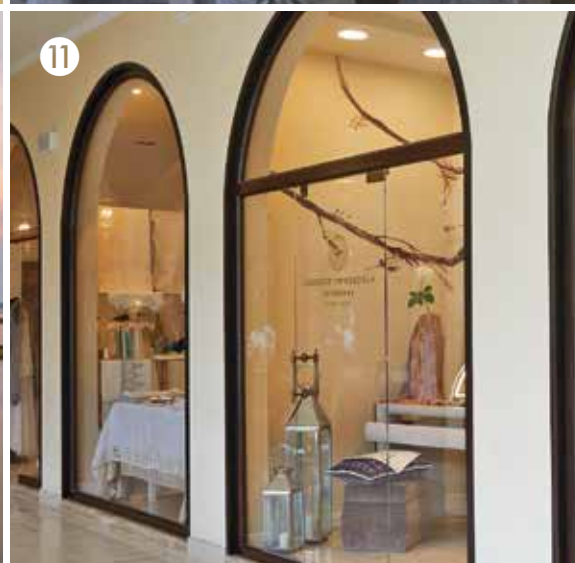
Fondamenta di Cao Moleca leads to the Pescheria Vecchia and the best sunsets in town. One of five Casa Burano houses across the island, the blue “Voga” is seen on the left.



Burano ist eine Oase der Unverfälschtheit im Herzen von Venezia Nativ, ein Tor zu einem einzigartigen, natürlichen Luxus. Die Zukunft dieser zauberhaften Insel hängt davon ab, wie wir als Touristen damit umgehen.

In the heart of Venezia Nativ, Burano is an oasis of authenticity, a door to a unique natural luxury. Its future will depend on how we, as travellers, treat this delicate paradise.



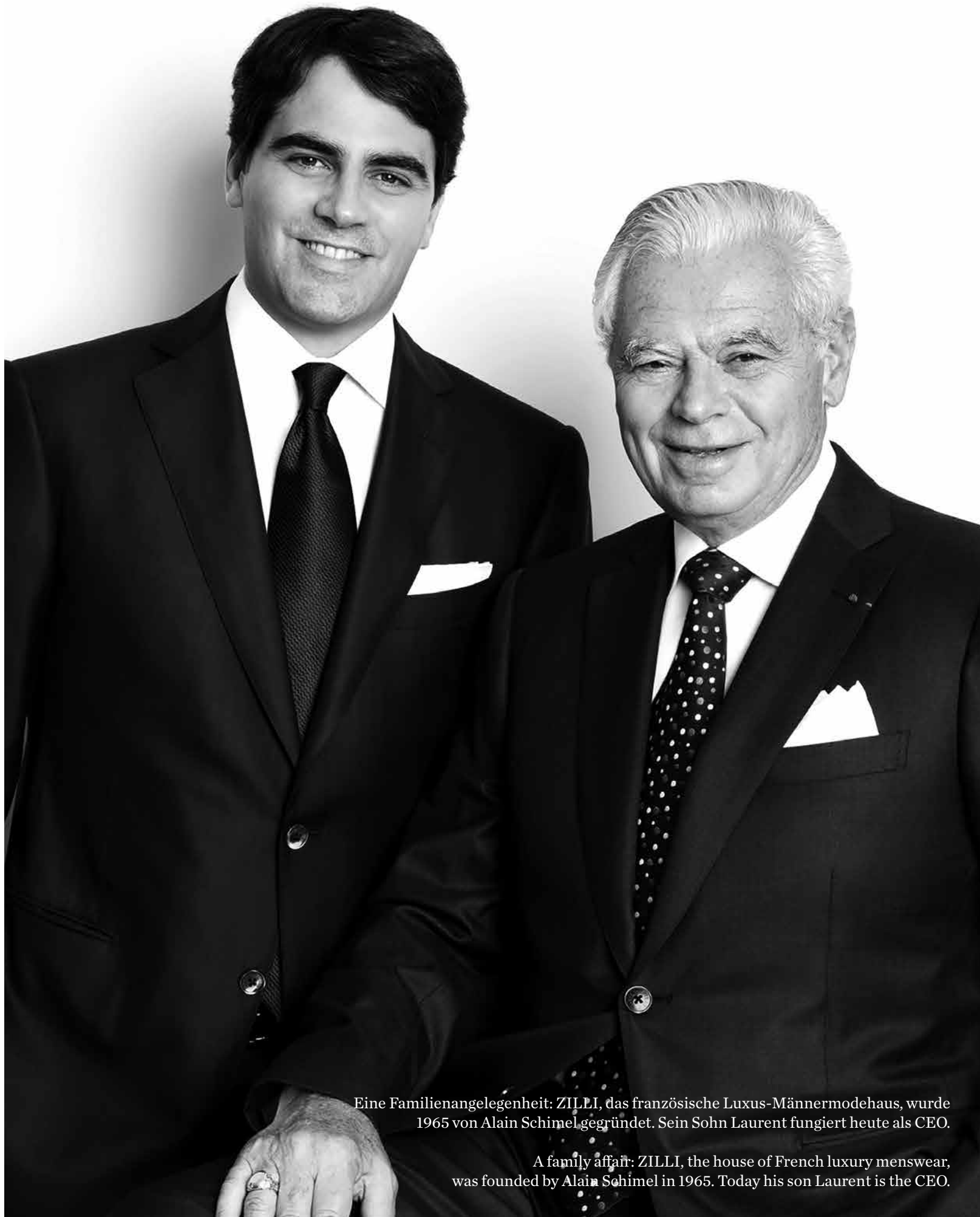


Where to go

- 1 Trattoria al Gatto Nero: great local cuisine in a friendly ambience. gattoneiro.com
- 2 Venissa Wine Resort: cool place to stay in a canal-side vineyard. venissa.it
- 3 Carmelina Palmisano: traditional baked goods. biscotteriaveneziana.it
- 4 Emilia Burano: traditional, designer linens and lace. emiliaburano.it
- 5 “Eolo”: superior culinary cruises in the Venetian lagoon. cruisingvenice.com
- 6 Casa Burano: charming diffused hotel. casaburano.it
- 7 Martina Vidal: fine home linen and lace. martinavidal.com
- 8 Venissa Ristorante: elegant Michelin-starred gastronomy. venissa.it
- 9 Pesca Turismo Nettuno: unique, relaxed fishing tours. pescaburano.it
- 10 Isola Santa Cristina: private island retreat. veniceprivateisland.com
- 11 Loram Design: luxury interiors and stylish linens. loramdesign.com
- 12 Allison Zurfluh bespoke travel itineraries: allisonzurfluh.ch

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT





Eine Familienangelegenheit: ZILLI, das französische Luxus-Männermodehaus, wurde 1965 von Alain Schimel gegründet. Sein Sohn Laurent fungiert heute als CEO.

A family affair: ZILLI, the house of French luxury menswear, was founded by Alain Schimel in 1965. Today his son Laurent is the CEO.

Men's outfitting at its best

Feinste Stoffe, bestes Leder, exklusivste Materialien – von Hand verarbeitet zu schicken Freizeitoutfits für Männer, die sich ihren Look etwas kosten lassen. Hinter der luxuriösen Männermodemarke ZILLI steht eine französische Familie mit Stil, Charme und einer langjährigen Geschichte.

The finest fabrics, highest-quality leather and the most exclusive materials handcrafted into stylish outfits for men who are willing to invest a little more in their casual wardrobe. Luxury men's fashion label ZILLI is run by a French family with a long history in the business – not to mention style and charm to spare.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT



F

«Frauen wollen verführen, Männer wollen erobern.»
 “Women want to seduce. Men want to make an impression.”

Was für ein ungewöhnlicher Ort für ein Treffen mit Alain Schimel, dem Präsidenten der exklusiven Herrenmodemarke ZILLI aus Lyon. In der Küche des Cristal Room im luxuriösen Baccarat-Restaurant an der Nikolskaya im Herzen von Moskau sitzt er und erwartet uns. Doch er ist nicht allein. Neben ihm sitzt Schauspieler und Markenbotschafter Gérard Depardieu. Der berühmte Gast aus Paris – gekleidet in einen leichten Blouson von ZILLI («den trag ich immer») – probiert gerade die kulinarischen Köstlichkeiten des hochdotierten Küchenchefs Michel Lentz. Und Depardieu ist sichtlich begeistert. Die ZILLI-Familie ebenso. Neben Patron Alain Schimel sind Ehefrau Roberta, die als Artistic Director tätig ist, und Tochter Alexandra Schimel-Fila, die für die Kommunikation der bekannten französischen Herrenmodemarke mit dem italienischen Namen zuständig ist, nach Moskau gereist. «Wir sind ein hundertprozentiges Familienunternehmen», erklärt Patron Alain Schimel im Kreise seiner Entourage nicht ohne Stolz, «und dies seit fast 50 Jahren.» Sohn Laurent, der CEO von ZILLI, fehlt in Russland. «Er hatte in der Firma zu viel zu tun.»

Nur höchste Qualität ist gut genug

Angefangen hat die Karriere des charmanten und erfolgreichen Unternehmers Alain Schimel in Lyon, wo er einst Jura, Geschichte und Philosophie studierte und 1965 einen Viermannbetrieb übernahm. «Dieser Betrieb gehörte damals Teofilo Zilli, einem hervorragenden Lederwarenhersteller, der wunderbare Handarbeit lieferte und ab und zu auch für die Geschäfte meines Vater arbeitete.» Ein paar Jahre später produzierten 120 Fachleute in Lyon die feinsten Leder- und Pelzkollektionen für Alain Schimels neue Firma ZILLI. «Von Anfang an waren für uns allerbeste Materialien und allerbeste Verarbeitung ein Muss. Nun, seien wir ehrlich, ist das ja nicht so kompliziert, man

It's not the first place you would expect to meet Alain Schimel, President and owner of exclusive Lyon-based men's fashion brand ZILLI. He's waiting for us in the kitchen of the elegant Cristal Room in the Baccarat restaurant situated on Nikolskaya in the heart of Moscow. But he's not here alone. Sitting next to him is actor and brand ambassador Gérard Depardieu. As we arrive, the famous Parisian – decked out in a lightweight ZILLI bomber jacket (“I always wear it”) – is tucking into a few culinary delicacies prepared by celebrated head chef Michel Lentz. Depardieu is visibly impressed. And the ZILLI family is too. Accompanying Alain Schimel on this trip to Moscow are his wife and company Artistic Director Roberta, and his daughter Alexandra Schimel-Fila, who is responsible for communications at the renowned French men's fashion label with the Italian name. “We're a wholly owned family business,” explains Schimel, looking around at his entourage with pride. “And we're coming up to our 50th anniversary.” His son Laurent, ZILLI's CEO, has not joined the others in Russia. “He was too busy with the company.”

Only the highest quality will do

Alain Schimel, an entrepreneur for whom charm and success go hand in hand, had his start in Lyon, where he studied law, history and philosophy – and where he took over management of a four-man business in 1965. “At the time, the business belonged to Teofilo Zilli, an excellent leather goods artisan. He created fantastic products by hand and occasionally did some work for my father's business.” A few years later, a team of 120 skilled workers in Lyon was producing the finest leather and fur collections for Schimel's new company ZILLI. “From the start, we were adamant that we would only use the best materials and finishing techniques. If I'm being honest, it's not too

EVANS jacket in silk and wool with lambskin details. Shirt with Paisley pattern.
Jeans in copper-coloured cotton. Belt in matt brown crocodile.
Sneakers in brown calfskin and bullskin. LUDOVIC PM travel bag in wool and bullskin.



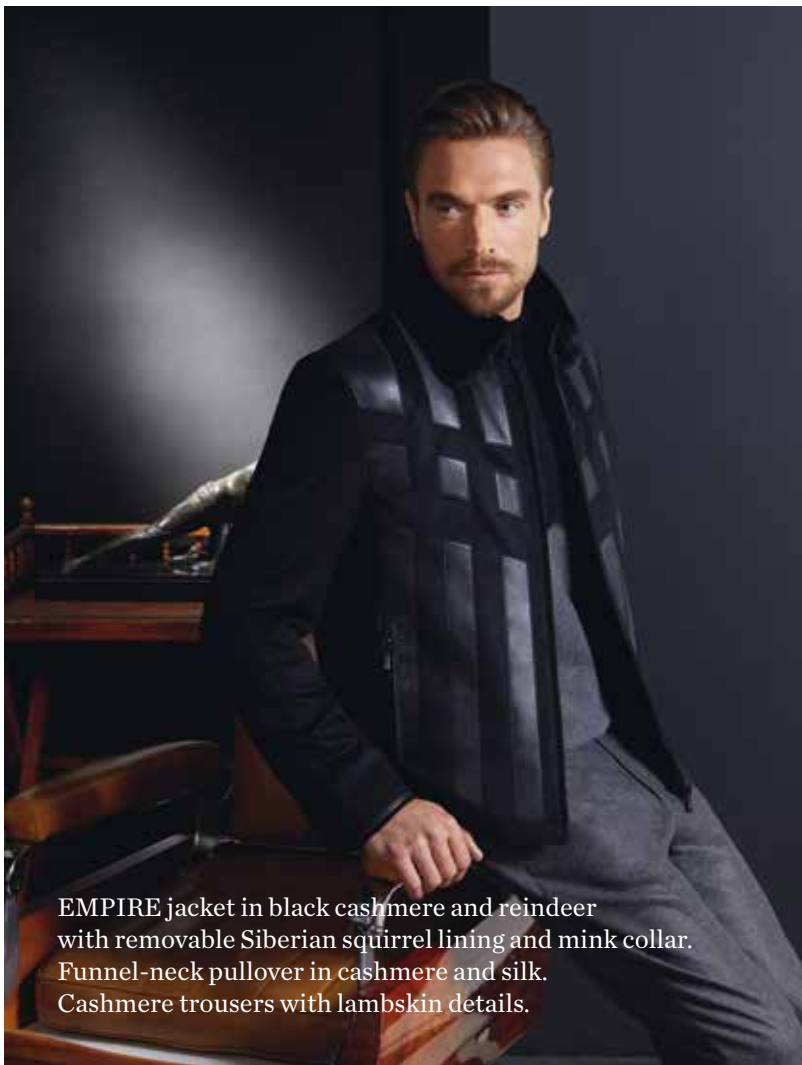
CARTEL jacket in burgundy super soft crocodile and cashmere with removable collar (beaver).
Turtleneck pullover in cashmere with calf suede details.
Trousers in Super 150's wool.



Duchesse silk ties.



CARTEL jacket in black carbon crocodile and lambskin with removable mink collar.



EMPIRE jacket in black cashmere and reindeer with removable Siberian squirrel lining and mink collar.
Funnel-neck pullover in cashmere and silk.
Cashmere trousers with lambskin details.



Cotton jeans with crocodile details.
Slip-ons in houndstooth flocked calfskin.



Sneakers in calfskin and crocodile with shearling lining.
CYRILLE PM small backpack in matt crocodile.

Reisen mit Stil: Schauspieler, Sänger und Weltbürger Gérard Depardieu ist seit vielen Jahren ein Freund der ZILLI-Familie und trägt mit Vorliebe die Outfits der edlen Marke.

Travelling in style: Actor, singer and seasoned citizen of the world Gérard Depardieu has been a friend of the ZILLI family for many years, as shown by his penchant for outfits by the premium brand.



muss einfach nach dem Besten suchen», fährt der Firmenpräsident fort. Und noch etwas wollte er unbedingt erwähnt wissen: Er möge das Wort Luxus nicht, denn der Begriff luxuriös träfe auf seine Markenphilosophie nicht zu: «ZILLI, das ist nicht Luxus, nein, das ist einfach höchste Qualität – höchste Qualität der verwendeten Materialien, des Service, des Stils, der Verarbeitung und höchste Qualität der Menschen, die mit und für uns arbeiten. So einfach ist das.» Wer dann die fertigen Lederjacken, Kaschmirmäntel, Seidenhemden, Kroko- oder Pythonschuhe oder gar goldenen Manschettenknöpfe von ZILLI luxuriös nennen möchte, dem sei dies selbst überlassen, fährt der charismatische Firmengründer gelassen fort.

300 Angestellte arbeiten heute weltweit für das Männermodehaus ZILLI, 64 Geschäfte in 17 Ländern verkaufen den sportlichen Chic der Familie Schimel – von Paris, London, Milano, Rom bis nach Dubai, New York, Doha, Istanbul, Beijing und natürlich eben Moskau. Viele der ZILLI-Modelle wie die in Leder gefassten Kaschmirwesten, die Lumberjackets aus Nubukkalbsleder oder die matten dunkelblauen Krokogürtel mit Messingschnalle sind heute auch per Klick erhältlich. «Doch als wir als allererstes Modehaus in den 1970er-Jahren eine Herrenjacke aus Porosus-Krokodil fertigten, waren es noch andere Zeiten ... wenngleich unsere Ansprüche an all unsere Kroko-, Wildschwein-, Känguru- oder Straussenlederhäute immer dieselben geblieben sind – Herkunft und Zucht müssen bei uns den härtesten Kriterien standhalten.»

Ob er sich je für Damenmode interessiert habe? «Nein, nie.» Und warum nicht? Auch da hat der vife Alain Schimel eine klare Antwort bereit: «Frauen wollen verführen, Männer wollen erobern. Zum Verführenkönnen müsste ich ein echter Couturier sein, ein Christian Dior oder ein Yves Saint Laurent, doch ich bin ein Ausstatter, ein Herrenausstatter, der es den Männern – dank mehr Selbstvertrauen durch schicke Kleidung – einfacher macht, die Frauen zu erobern. Nochmals: Ich bin Modeproduzent und kein Modedesigner.»

difficult – all you need to do is seek out the best of the best,” states the company president. And there is something else he wishes to share. He explains that he purposefully avoided the word “luxury”, as the concept was not consistent with his brand philosophy. “ZILLI doesn’t stand for luxury. It’s about providing the highest quality possible, in materials, service, style and techniques, through to the people who work with and for us. It’s as simple as that.” And if somebody should define a ZILLI leather jacket, cashmere coat, silk shirt, pair of crocodile or python shoes or even a set of the label’s golden cufflinks as luxury items? The charismatic company founder is unruffled: “That’s up to them.”

Today, 300 employees around the world work for menswear brand ZILLI. A total of 64 stores in 17 countries sell the casual yet sophisticated pieces created by the Schimel family – with locations including Paris, London, Rome, Milan, Dubai, New York, Doha, Istanbul, Beijing, and of course Moscow. Many of the pieces designed by ZILLI, such as the cashmere waistcoats with leather elements, lumber jackets made from nubuck calfskin leather and dark blue matt crocodile belts with brass buckle, are also available to purchase online. “It was truly a different time when we released a men’s jacket made from porosus crocodile skin in the 1970s – we were the first to do that. Even so, our quality requirements haven’t changed. All of our crocodile skins, boar hides, kangaroo hides and ostrich skins have to meet the strictest criteria for origin and breeding.”

Has he ever been tempted to go into women’s fashion? “No, never.” Why not? Alain Schimel doesn’t miss a beat: “Women want to seduce. Men want to make an impression. To be able to seduce, I’d have to be a couturier in the truest sense, an Yves Saint Laurent or a Christian Dior. But that’s not what I am. I’m an outfitter, a men’s outfitter who makes it easier for men to make an impression on women by raising their self-esteem with stylish clothing. Let’s put it another way: I’m a fashion producer, not a fashion designer.”



Photo: Victor Boyko

Die meisten ZILLI-Kunden kommen aus Russland, dem Mittleren Osten, Osteuropa und Südamerika. Allein in Moskau gibt es vier ZILLI-Boutiquen, eine davon im Barvikha Luxury Village.

The majority of ZILLI customers come from Russia, the Middle East, Eastern Europe and South America. There are four ZILLI boutique stores in Moscow alone, one of them at Barvikha Luxury Village.

Seine klare Sprache, seine Linientreue und sein Gespür für den klassischen, aber stets exklusiven Männergeschmack haben Alain Schimel in seinem Leben als «ZILLI-Macher» manch Ehre und Orden gebracht. So hat ihm die damalige französische Handelsministerin Christine Lagarde im Jahr 2006 einen Preis für seine Erfolge beim Export nach Russland verliehen und ein Jahr später bekam der erfolgreiche Unternehmer gar den höchsten französischen Orden – den der Ehrenlegion. Zu Hause in Rom, Paris und Lyon, mit Geschäften rund um den Globus verstreut, haben Alain und Roberta Schimel aber nie vergessen, wo ihrer ZILLI-Marke der grösste Respekt entgegengebracht wird: in der russischen und der arabischen Welt. Kein Wunder also, zücken später an diesem Tag die zahlreich erschienenen russischen Gäste der ZILLI-Familie im eleganten Hotel Barvikha am Stadtrand von Moskau vor dem Essen ihre glänzenden Handys und knipsen begeistert «ihren» Stargast Gérard Depardieu, der mit klarer Stimme vor versammelter Fangemeinde Balzac zitiert ...

His ability to tell it like it is, his consistent values and his keen sense of taste – classic, yet always exclusive – have brought Schimel a number of awards and decorations in his time as ZILLI's main man. In 2006, for instance, France's then Trade Minister Christine Lagarde presented Schimel with an award for his success in exporting products to Russia. A year later, the high-flying entrepreneur received the Legion of Honour, the highest French order of merit. Although they are equally at home in Rome, Paris and Lyon, with stores around the globe, Alain and Roberta Schimel have never forgotten where their label finds the greatest level of respect: in Russia and the Arab states. So later on that day it comes as little surprise to find the numerous Russian guests of the ZILLI family – who have joined them at the elegant Barvikha Hotel on the outskirts of Moscow – whipping out their shiny phones and snapping shots as “their” special guest Gérard Depardieu treats them to a pre-dinner recitation of Balzac in a clear, sonorous voice ...

zilli.com

Made of Switzerland.



Best of SWISS Inflight Magazines.

New: swiss-universe.com



Explore our favourite stories
about people and
places around the globe.

A STAR ALLIANCE MEMBER



“My passion drives me”

Nicole Kidman ist eine der populärsten und erfolgreichsten Schauspielerinnen Hollywoods. Wir sprachen mit ihr in Beverly Hills über die Liebe zu ihrer Familie und die Leidenschaft für ihren Beruf.

Nicole Kidman is one of the most popular and most successful actresses in Hollywood. We caught up with her in Beverly Hills to talk about her love for her family and the passion she brings to her job.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT



A portrait of Nicole Kidman with long, wavy blonde hair, resting her chin on her hand. She is wearing a shimmering, metallic gold dress with draped sleeves. On her left wrist, she wears a silver-toned OMEGA Constellation watch with a metal bracelet and a white dial. The background is a simple, light-colored studio setting.

Hollywoodstar, Model, Sängerin, Wohltäterin und
OMEGA-Markenbotschafterin: Die australische
Schauspielerinnen Nicole Kidman hat viele Gesichter.

Hollywood star, model, singer, philanthropist and
OMEGA brand ambassador: The Australian actress
Nicole Kidman has many strings to her bow.

Sie sind seit mehr als 35 Jahren Schauspielerin. Was treibt Sie an?

Mein wichtigster Antrieb ist die Leidenschaft. Ich tue das, was ich tue, nach wie vor aus Passion. Auch wenn es Zeiten gab, in denen ich nicht wirklich starke und interessante Rollen spielen konnte. Aber ich sehe das Leben als eine lange Reise – man setzt immer einen Fuss vor den anderen und kommt Schritt für Schritt voran. Jungen Schauspielern sage ich jeweils, dass es ein Geschenk ist, überhaupt eine Rolle zu erhalten. Man muss der Schauspielkunst gegenüber stets hingebungsvoll, leidenschaftlich und neugierig sein und darf sie nie als selbstverständlich hinnehmen. Wenn du eine Rolle bekommst, musst du versuchen, das Beste daraus zu machen, auch wenn es nur eine kleine Rolle ist. Denn du weisst nie, wohin sie dich führen wird oder was sie dir bringt.

Sehen Sie sich selbst als Berühmtheit?

Ich sehe mich als Schauspielerin. Ich tue, was ich heute tue, seit ich 14 bin und bin manchmal selber schockiert über diese Dauerhaftigkeit – es ist schlicht verblüffend. Das hat jedoch auch mit sich gebracht, dass ich in verschiedenen Phasen meines Lebens unter sehr genauer Beobachtung stand. Heute lebe ich deshalb nicht ohne Grund in Nashville. Ich mag es, dass es hier so friedlich ist, ich schätze die Abgeschlossenheit und die Tatsache, dass ich oft rausgehen kann. Mein Mann Keith und ich führen ein sehr normales Leben. Wir sagen das immer wieder, und die Leute reagieren natürlich jeweils mit einem ironischen «ja, sicher». Aber es stimmt! Wir führen in Nashville wirklich ein sehr einfaches Leben, und wir bemühen uns sehr, es zu schützen. Das ist wohl auch der Grund, weshalb ich mich nicht fühle, als würde ich ein grossartiges Celebrity-Leben führen. Ich trete für einen Moment in dieses Leben ein, verlasse es wieder und bin zurück bei den echten, alltäglichen Dingen.

Schirmen die Menschen in Nashville Sie gegen aussen ab?

Ja, Keith lebt schliesslich seit über 30 Jahren dort, und bei mir sind es mittlerweile 12. Wir sind sehr stark in die Gemeinschaft integriert. Wir gehen allerdings auch oft zurück nach Sydney, um meine Mutter zu besuchen, die dort lebt. Weil sie zwei Töchter hat, die im Ausland leben – meine Schwester lebt in Singapur –, ist es für meine Momma, wie wir sie nennen, wichtig, dass wir regelmässig zu Besuch kommen. Ich bin meiner Momma sehr zugetan – einfach weil es sie gibt, weil sie immer noch hier ist und weil sie mich geformt hat. Sie ist das Fundament dessen, was ich bin, und ich lerne noch immer von ihr.

Für ihre Rolle als Virginia Woolf im Film «The Hours – Von Ewigkeit zu Ewigkeit» gewann Nicole Kidman den Oscar als beste Hauptdarstellerin. Ab Dezember ist sie in der Comicverfilmung «Aquaman» (rechts) in vielen europäischen Kinos zu sehen.

For her role as Virginia Woolf in the film “The Hours”, Nicole Kidman won the Oscar for Best Actress. From December, she will star in the comic book adaptation “Aquaman” (right) in numerous European cinemas.

You’ve been working for over 35 years in this business. What drives you?

Passion, I still have a passion for what I do. I have been through times when I didn’t have the opportunity to play roles that were really strong and interesting. I think it’s always that one foot goes in front of the other. Life is a long journey. You have to be committed to the art and be passionate and curious about it and never take it for granted. I always say to young actors that it’s a gift to be given a role. If you are given that role, do your best with it, even if it is a small role, do your best, because you never know where it’s going to take you or what you are going to get from it.

Do you see yourself as a celebrity?

I see myself as an actress. I have been doing this now since I was 14 and I am shocked at the longevity, it’s just astounding. But with that comes scrutiny at different times in my life, but I live in Nashville for a reason. I like the peacefulness there and I like the solitude and being able to step in and out a lot. And Keith and I actually have a very normal life and we say it over and over again and people always go “yeah right”. But we really do and we work hard for it and to protect it, but we have a very simple life there. So that is probably why I don’t feel like I live this grand celebrity life. I step in for a moment and then I step back out and I am back to all the real day-to-day things.

Are the locals in Nashville protective of you?

Yes, Keith has lived there for 30 years and I have been there now for 12 years and we are very much a part of it. But we also go back to Sydney all the time to see my mother. She lives there and my sister lives in Singapore, so my momma needs us to go back regularly because she has



Photo: © 2018 Warner Bros. Ent. Inc. TM & © DC Comics

Was ist jeweils das Erste, was Sie tun, wenn Sie in Sydney ankommen?

Ich gehe schwimmen. Ich sehe mich als «Ocean Girl», weil ich nahe am Ozean aufgewachsen bin. Ich fühle mich unglaublich zum Wasser hingezogen, und ich liebe es, nahe am Wasser zu sein. Es spendet mir Trost.

Gibt es in Ihrem Leben etwas, das Sie vermissen?

Es ist nicht unbedingt so, dass ich etwas vermisse, sondern eher, dass ich mir als schon etwas ältere Mutter sehr stark bewusst bin, wie die Zeit vergeht und wie kostbar sie ist. Ich bin gerne auf dieser Welt und habe ein unglaubliches Verlangen, im Hier und Jetzt zu leben. Ich bin 51 und habe zwei Töchter im Alter von zehn und sieben Jahren, die ihre Mutter brauchen. Das ist ein empfindlicher Punkt, über den ich mir oft Gedanken mache. Denn ich will wirklich für sie da sein. Ich muss gesund und stark sein und für meine beiden kleinen Mädchen sorgen. Es vergeht nicht ein Tag, an dem ich nicht aufatme (atmet hörbar ein) und zu mir sage: «Gott sei Dank für meine Gesundheit, die es mir erlaubt, für meine Kinder zu sorgen.»

two daughters who live abroad. I am very devoted to my momma, because she is in the world and she is still here. She formed me, she is the basis for who I am and she still teaches me.

What's the first thing you do when you arrive in Sydney?

I go for a swim. I consider myself an ocean girl because I grew up near the ocean. I have an incredible love of the water and I love to be near the water, it gives me such solace.

Is there anything you are missing in your life?

I am an older mother, so in terms of missing something, I think I am just incredibly aware of time and the preciousness of it and the desire to be here and be in the world. I am 51 and I have a ten-year-old and a seven-year-old who need mothering. So that's probably where I have a lot of anxiety in terms of just really trying to be there for them. I need to be healthy and strong and take care of my two little girls. And not one day goes by where I don't go, (gasps) "Thank God for my health, so that I can take care of them".

Wenn Sie mit sich selbst, als 18 Jahre alte Frau, sprechen könnten – welchen Rat würden Sie dieser Frau zum Thema Liebe geben?

Nicht so intensiv zu sein. Wenn ich falle, falle ich tief, ich bin sehr empfindlich und trage viel Leidenschaft in mir. Ich denke, gerade in diesem Alter gegen Ende der Teenagerzeit kann diese Intensität schwierig sein. Man hat dann ja auch sehr viel hormonell bedingte Leidenschaft in sich. (lacht) Ich würde wohl sagen: «Nimm es etwas lockerer, bleib cool.» Denn ich denke, ich war sehr anhänglich und bin es immer noch, was natürlich bestimmte Herausforderungen mit sich bringt. Deshalb würde ich zu mir sagen: «Es ist okay, alles wird sich ergeben, es wird dir gut gehen und jemand wird dich lieben.»

Wer unterhält Sie am besten?

Meine Kinder. Ich kann meinen Kindern immer und immer wieder zuschauen. Ich denke, es sind die talentiertesten, aussergewöhnlichsten Kinder. (lacht) Mein Mann hat mir gerade einen Film von unserer Tochter Faith beim Geigenspielen geschickt, den ich mir sicher 20-mal angeschaut habe. Ich habe ihn angerufen und ihm gesagt: «Sie ist fantastisch!» Und er meinte: «Ja, sie macht Fortschritte.» (lacht)

Nicole Kidman

Bekannt wurde die in den USA und Australien aufgewachsene Schauspielerin mit Filmen wie «Todesstille», «Tage des Donners», «To Die For», «Moulin Rouge», «Australia» oder «The Portrait of a Lady» (Regisseurin Jane Campion und Kidman sind seit 15 Jahren befreundet). 2003 erhielt sie den Oscar als beste Schauspielerin für «The Hours – Von Ewigkeit zu Ewigkeit». 2017 war sie in der erfolgreichen Miniserie «Big Little Lies» zu sehen. 2018 gewann sie ihren vierten Golden Globe. In den nächsten Monaten kommen mit «Aquaman», «Boy Erased» und «Destroyer» gleich drei Filme mit Nicole Kidman in die Kinos.

Nach ihrem Debüt als Sängerin im Musical «Moulin Rouge» landete sie mit «Somethin' Stupid», einem Duett mit Robbie Williams, den Weihnachtshit 2001. Nicole Kidman unterstützt zahlreiche wohltätige Projekte und ist unter anderem UNIFEM Goodwill Ambassador. 2006 heiratete sie den neuseeländischen Sänger und Songwriter Keith Urban. Das Paar lebt mit den beiden gemeinsamen Töchtern in Nashville, Tennessee.

If you could talk to your 18-year-old self, what advice would you give her about love?

Not to be so intense. I fall hard and I have an enormous amount of sensitivity and passion. I think at that age the intensity of that – particularly because when you are a teenager coming out of those teenage years, you have got so much hormonal passion as well – can be hard to take. (laughs) So I would probably say cool it a bit, be cool, because I think I was very, I get deeply attached. And that's got its own set of things that come with it. So, I would say that it's okay and it's all going to work out, someone is going to love you.

Who entertains you the most?

My kids. I can watch my children over and over and over again. I think they are the most talented, extraordinary children. (laughter) My husband just sent me a clip of our daughter Faith playing violin and I think I must have watched it 20 times. And I called him and I said she's fantastic! And he's like, yeah, she's getting better. (laughter)

Nicole Kidman

Raised in the USA and Australia, the actress is famous for films such as «Dead Calm», «Days of Thunder», «To Die For», «Moulin Rouge», «Australia» and «The Portrait of a Lady» (director Jane Campion and Kidman have been friends for 15 years). She received the Oscar for Best Actress for her role in 2003's «The Hours». In 2017, she appeared in the successful TV miniseries «Big Little Lies». She was awarded her fourth Golden Globe in 2018. Three new films starring Nicole Kidman, «Aquaman», «Boy Erased», and «Destroyer», will be released in the cinemas over the next few months.

Following her singing debut in the musical «Moulin Rouge», she recorded the Christmas hit «Somethin' Stupid» as a duet with Robbie Williams in 2001. Nicole Kidman supports various charitable projects and is a UNIFEM Goodwill Ambassador. In 2006, she married New Zealand singer and songwriter Keith Urban. The couple live with their two daughters in Nashville, Tennessee.

Excellent performance

Flight awards for companies,
miles for employees – all in
one card package.

The new
SWISS SME
card package

Check it out now:
swiss-companycards.ch

Performance in card format

Also available in Silver
and Gold.



The Breakers, Palm Beach

Der älteste Golfplatz in Florida? The Breakers, Palm Beach, eine gute Stunde vom Flughafen Miami entfernt. Berühmt und berüchtigt ist der «Ocean Course»: sechs Seen, 88 Bunker, Windböen vom Meer her. «Play low and controlled», empfehlen die Gastgeber. Der «Ocean Course» wird von Rees Jones rundum erneuert; ein zweiter 18-Loch-Platz in der Nähe trägt seinen Namen, ist etwas einfacher zu spielen. Berühmt im weltberühmten Resort: die John Webster Golf Academy.

Florida's oldest golf course? The Breakers, Palm Beach, an hour's drive from Miami airport. The "Ocean Course" is notorious: six lakes, 88 bunkers, and gusts of wind off the sea. "Play low and controlled," recommends the resort's management. The "Ocean Course" is being fully redesigned by Rees Jones; a second 18-hole course nearby is named after him and is somewhat easier to play. Located within the famous resort is a famous institution: the John Webster Golf Academy.

thebreakers.com



Ever-greens

Spektakulär und abwechslungsreich:
Wir haben für Sie drei spannende Golfplätze entdeckt.
Spectacular and varied: We've discovered three great golf courses for you.



Peralada Resort, Barcelona

golfperalada.com
peraldaresort.com

Alternative zum pulsierenden Leben in Barcelona? Ein Abstecher ins Peralada Resort im Norden. Das Angebot? Sternekoch Xavier Sagristà am Herd. Ein Casino in der mittelalterlichen Burg. 64 grosszügige Zimmer, «Wine Spa». Und ein attraktiver Golfplatz: 18 Holes, Bunker, Bäume und Wasser als Hindernisse, Blick in die Pyrenäen. Zugleich Turnier- und Feriengolfplatz. Zweistöckige Driving Range, «Pitch&Putt»-Anlage für Einsteiger.

Looking for an alternative to the pulsating frenzy of Barcelona? Consider a trip north to the Peralada Resort. What's on offer there? Fine dining by Michelin-starred chef Xavier Sagristà; a casino in the medieval castle; 64 spacious rooms; a "wine spa"; and an attractive golf course: 18 holes, bunkers, trees and water hazards, views of the Pyrenees. The "Peralada" is both a championship course and the perfect place for a golfing holiday. Take advantage of the two-level driving range and the "Pitch&Putt" course for beginners.



Playa Grande Golf Club, Dominican Republic

amanera.com

«Pebble Beach der Karibik» nennen weitgereiste Golfer diesen Platz respektvoll. Und das ist nicht übertrieben: Der Playa Grande Golf Club ist ein Juwel in der Dominikanischen Republik, designt von Robert Trent Jones sr., vollendet von seinem Sohn Rees. Zehn der 18 Holes liegen direkt an den zerklüfteten Klippen hoch über dem Ozean. Das Hotel gleich daneben: Amanera, ein Aman-Resort mit 25 Casitas am Meer (grosse Terrassen, eigener Pool, Golf-Packages).

Seasoned golfers have respectfully dubbed this course the "Pebble Beach of the Caribbean". The claim is really far from exaggerated: The Playa Grande Golf Club is a true gem in the Dominican Republic, designed by Robert Trent Jones Sr. and completed by his son Rees. Ten of the 18 holes play directly on the craggy cliffs overlooking the ocean. The hotel is just next door: Amanera, a resort belonging to the Aman group with 25 casitas by the sea (large patios, private pool, golf packages).

SWISS Golf Traveller

- Gratistransport des Golfgepäcks* (23 kg zusätzlich zur Freigepäcklimite) bei SWISS, Edelweiss und Lufthansa
 - exklusiver Coverbag und 2000 Prämienmeilen als Anmeldegesehenk
 - kostenlose Miles & More American Express Golf Kreditkarte
 - weltweit Spezialkonditionen auf Golfplätzen und in Hotels
- * Economy Class in Europa abhängig von gewählter Tarifoption

- free carriage of golfing equipment* (extra 23 kg on top of the free baggage allowance) throughout the SWISS, Edelweiss and Lufthansa network
- a welcome gift of an exclusive cover bag plus 2,000 award miles
- a free Miles & More American Express golf credit card
- special offers and rates at courses and hotels all over the world

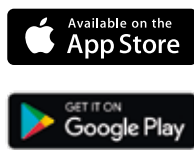
* Economy Class in Europe depending on selected fare option

A man for new challenges

Georges Kern gilt als einer der erfolgreichsten Topmanager der Uhrenbranche. Nun ist er als CEO von Breitling daran, die Schweizer Uhrenmarke global neu zu positionieren.

Georges Kern is considered one of the most successful top managers in the watch industry. Now, as CEO of Breitling, he is repositioning the Swiss watch brand globally.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT





Georges Kern ist seit anderthalb Jahren CEO von Breitling. Sein Ziel: Neue Märkte erschliessen, zum Beispiel China. Sein Anspruch: die richtigen Produkte, das richtige Kommunikationskonzept und neu gestaltete Boutiquen an den richtigen Standorten.

Georges Kern has been CEO of Breitling since September 2017. His goal: to tap into new markets such as China. His approach: to have the right products, the right communications concept and the newly-designed boutiques in the right locations.

B

«Breitling war schon immer mehr als nur eine Fliegeruhrenmarke.»
 “Breitling has always been about more than just pilot’s watches.”

«Ich bin zu alt, um Sachen anzupacken, die keinen Spass machen», meint Georges Kern. Mit 53 Jahren startet er nochmals richtig durch – und der Spass ist ihm anzumerken. Seit Frühjahr 2017 ist Kern CEO und Mitbesitzer der Firma Breitling, die bislang für die traditionelle Fliegeruhr schlechthin stand. Und der neue Mann an der Spitze verjüngt nun Breitling innert kürzester Zeit.

Georges Kern gehört längst zu den ganz Grossen in der Uhrenbranche. Als er im Alter von 36 Jahren CEO von IWC wurde, dachten viele an ein kurzes Zwischenspiel. In die Fussstapfen des charismatischen, leider zu früh verstorbenen Günter Blümlein zu treten, war nicht leicht. Doch Kern holte die Marke aus ihrem Nischendasein heraus und machte sie – nicht zuletzt mit Hilfe von Weltstars wie Cate Blanchett, Zinédine Zidane und Ronan Keating zu einer globalen Luxusmarke.

Da schien es nur logisch, den erfolgreichen Manager zum obersten Uhrenchef des Luxusgüterkonzerns Richemont zu machen. Doch schon nach sechs Monaten entschied sich Georges Kern, stattdessen die Leitung von Breitling zu übernehmen. Der britische Private-Equity-Investor CVC hatte dem bisherigen Eigentümer Théodore Schneider Breitling abgekauft und suchte einen Branchenkenner, der die Marke in neue Bahnen lenken sollte. Diese Herausforderung reizte Kern.

“I’m too old to embark on new things unless they’re fun,” says Georges Kern. At 53, he has set out once again – but the enjoyment he’s getting from doing so is clear for all to see. Since spring 2017, he has been CEO and co-owner of Breitling, the company that has long been a byword for traditional aviation watches. And the new man at the top has lost no time now in reinvigorating the Breitling name. Georges Kern has long been a major figure in the watch manufacturing world. When he was appointed CEO of IWC Schaffhausen at the age of 36, many thought that his tenure might be more of a brief interlude: Following in the footsteps of the charismatic Günter Blümlein, who had died all too young, was not an easy thing. But Kern hauled IWC out of its previous niche and – with the help of such colourful and varied individuals as Cate Blanchett, Ronan Keating and Zinédine Zidane – turned it into a global luxury brand. It seemed only logical, then, to make this successful chief executive the top watch boss at IWC’s parent company Richemont, the luxury consumer goods concern. But after just six months, Georges Kern elected to take the helm at Breitling instead. UK-based private equity investor CVC had acquired an 80 per cent holding in the company from previous owner Théodore Schneider, and was looking for an industry insider to steer the brand into new waters. It was a challenge that appealed to Kern.

Uhrenklassiker neu interpretiert

In der Marke sieht der neue CEO noch viel unausgeschöpftes Potenzial. «Breitling war schon immer viel mehr als nur eine Fliegeruhrenmarke, hat aber in der Tat eine sehr starke, historisch gewachsene Verbindung zur Fliegerei. Der Blick in die Geschichtsbücher zeigt allerdings auch die Vielfalt der Marke auf und ist unendlich wertvoll für unsere Produktentwicklung», erklärt Georges Kern. Die neue Navitimer 8, eine klassische Fliegeruhrenlinie, deren Design von den Bordinstrumenten der 1930er-Jahre inspiriert ist, hat Breitling nur wenige Monate nach Kerns Einstand auf den Markt gebracht und damit auch einen beachtlichen Anteil neuer Kunden gewonnen. Dies nicht zuletzt im asiatischen Raum, wo die Marke bis anhin kaum bekannt war.

Die neuen Breitling-Modelle hat Kern nicht nur an der Uhrenmesse in Basel vorgestellt, sondern er ist für die Lancierung persönlich einmal um die Welt gereist. Diese Roadshow hat ihn von Shanghai über Tokyo, Hongkong, Zürich, London, Paris, München und New York bis nach Dubai geführt. «Die Fliegerei spielt in meinem beruflichen Leben eine wichtige Rolle. Sei es, dass ich eine unserer Pilotenuhren trage oder aber für das Unternehmen sehr viel reise. Wenn ich fliege, dann am liebsten mit SWISS.»

China als wichtiger Markt

Innovation ist für ihn ein wichtiges Schlagwort. «Breitling hat eine phänomenale Geschichte und alles im Bereich des Chronographen erfunden. Dieses Erbe gilt es nicht nur zu bewahren, sondern auch weiterzuentwickeln.» Georges Kern will aber nicht nur neue Produkte auf den Markt bringen, sondern auch neue Märkte erobern. «In den USA, in Europa und Japan sind wir äusserst erfolgreich und etabliert, doch wir wollen auch in China zulegen und zu einer wirklich globalen Marke werden.»

Um dieses Ziel zu erreichen, hat Kern auch eine neue Kommunikationskampagne lanciert. Nicht mehr einzelne Markenbotschafter stehen im Vordergrund, sondern Teams, sogenannte «Squads». «Die Menschen identifizieren sich heute weniger mit einzelnen Personen als vielmehr mit übergreifenden Ideen. Breitling setzt auf den Teamgeist und das Potenzial der Gruppendynamik, angetrieben durch ein gemeinsames Ziel. Diese Faktoren sind es, die letztlich zum Erfolg führen.»

Watch classics reworked

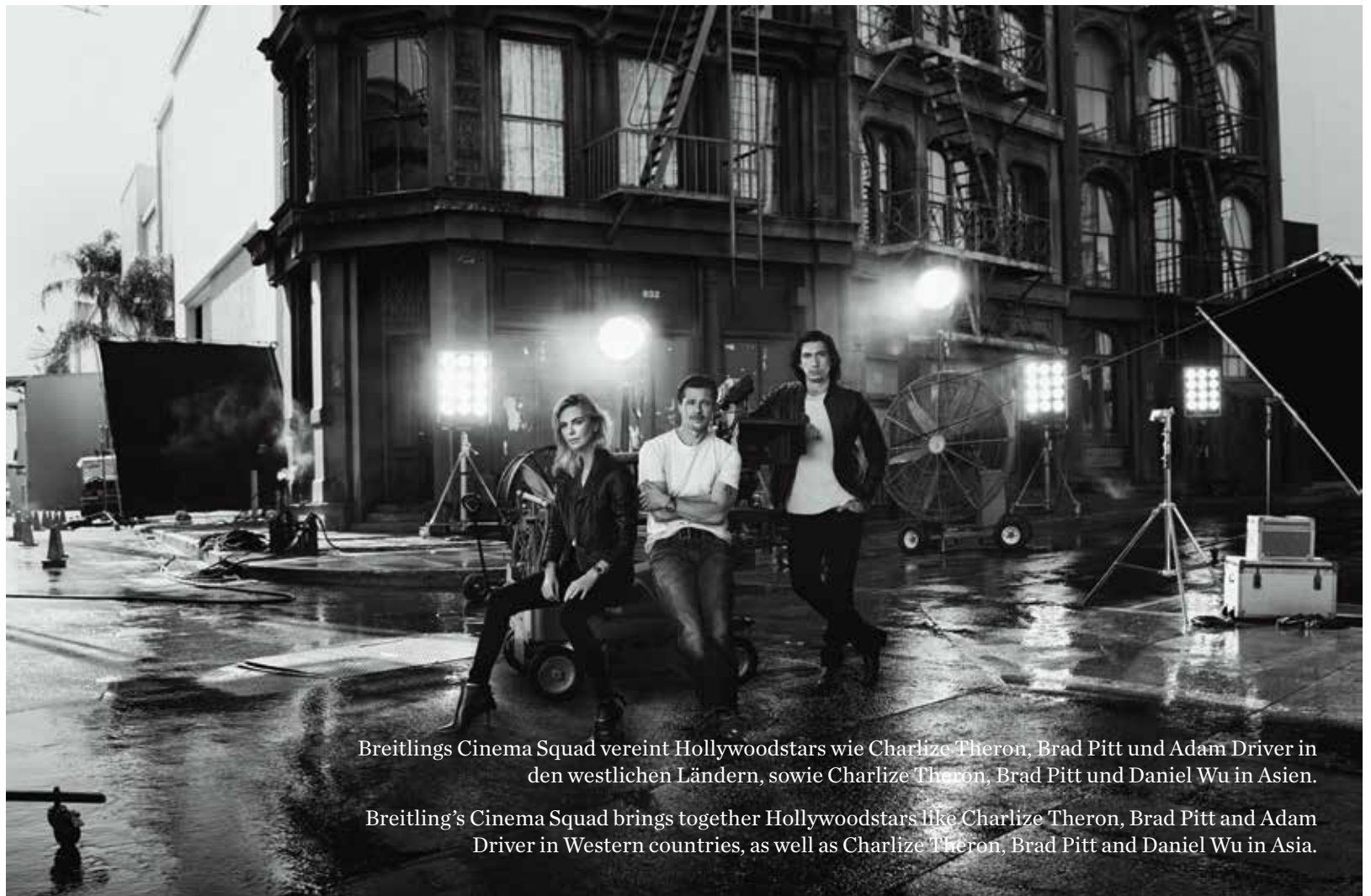
The new CEO sees a lot more untapped potential in the brand. «Breitling has always been about more than just pilot's watches», he explains. «But we do have strong ties with the aviation world that have evolved over the decades. Having said that, any look into the archives will reveal the sheer range of our brand. And this is incredibly valuable for our further product development, too.» The new Navitimer 8, a classic aviation watch line whose design is inspired by Breitling's first in-flight instruments of the 1930s, illustrates the point. Launched a few months after Kern's arrival, it's already attracted a sizeable volume of new customers to the brand – not least in the Asian market, where Breitling had previously been virtually unknown.

Georges Kern didn't just present the new Breitling models at the Basel watch fair: He also travelled the world to launch them personally, with a roadshow that took in Shanghai, Tokyo, Hong Kong, Zurich, London, Paris, Munich, New York and Dubai. «Flying plays a major part in my working life», he says. «I wear one of our pilot's watches. And I travel a lot for my company. And when I fly, I prefer to fly SWISS.»

China a key market

Innovation is a buzzword for Kern. «Breitling has a phenomenal history: We invented everything in the chronograph field. And we have a duty not just to cultivate this heritage, but to develop it further, too.» For Georges Kern, that means not just bringing new products to market, but tapping new markets as well. «In the USA, Europe and Japan we're already extremely successful and well established», he says. «But we want to raise our profile in China, and become a truly global brand.»

To help achieve this objective, Kern has also launched a new communications campaign that has seen individual brand ambassadors replaced by teams or «squads» instead. «People today identify less with individuals and more with overarching ideas», he explains. «Breitling puts a firm emphasis on team spirit and the potential of group dynamics that are driven by a shared objective. Because these are the factors that ultimately bring success.»



Breitlings Cinema Squad vereint Hollywoodstars wie Charlize Theron, Brad Pitt und Adam Driver in den westlichen Ländern, sowie Charlize Theron, Brad Pitt und Daniel Wu in Asien.

Breitling's Cinema Squad brings together Hollywoodstars like Charlize Theron, Brad Pitt and Adam Driver in Western countries, as well as Charlize Theron, Brad Pitt and Daniel Wu in Asia.



Seit 2016 ist Breitling offizieller «on board timekeeper» von SWISS. Eine Partnerschaft, die gefeiert wird mit zwei limitierten Uhren, welche nur an Bord gekauft werden können: Chronograph Navitimer Aviator 8 B01 (links) und Navitimer Aviator 8 Automatic. Details und weitere Infos unter [swiss.com/breitling](https://www.swiss.com/breitling).

Breitling became SWISS's official "on-board timekeeper" in 2016. This partnership is now being celebrated with two limited watch models, only available for purchase on board: Chronograph Navitimer Aviator 8 B01 (left) and Navitimer Aviator 8 Automatic. Details and more information at [swiss.com/breitling](https://www.swiss.com/breitling).

Brad Pitt als Botschafter

Persönlichkeiten wie Bertrand Piccard, Inge Solheim und David de Rothschild gehören der Explorers Squad, sprich dem Entdeckerteam, an. Die Cinema Squad vereint Hollywoodstars wie Brad Pitt, Charlize Theron, Daniel Wu und Adam Driver. Für die fotografische Umsetzung der Kampagne ist kein Geringerer als Peter Lindbergh, einer der einflussreichsten Mode- und Starfotografen der letzten Jahrzehnte, verantwortlich. Ebenso hat Georges Kern eine Surfer Squad, eine Triathlon Squad – mit der erfolgreichen Schweizerin Daniela Ryf – sowie die Jet Squad mit dem Breitling Jet Team ins Leben gerufen.

Georges Kern will Breitling nicht als Uhrenmarke mit Produkten ausschliesslich im oberen Preissegment positionieren, sondern durchaus auch Modelle ab 3500 Franken anbieten. Die überarbeitete Kollektion soll überschaubar und für die Kunden verständlich sein. Die Zusammenarbeit mit den Detailhändlern wird verstärkt, aber gleichzeitig auch die Distribution mit eigenen Boutiquen an wichtigen Standorten erweitert und der Online-Handel ausgebaut. «Wir müssen dem Kunden die Möglichkeit bieten, seine Breitling-Uhr wo und wann immer er möchte, kaufen zu können.» «Ich bin sehr zufrieden mit meinem neuen Berufsleben», betont Georges Kern. Mit dem Investor kann er sich schnell abstimmen, was ihm einen flexiblen Handlungsspielraum gibt. Sein neues Team besteht zu einem Teil aus langjährigen Weggefährten, mit denen er schon in der Vergangenheit zusammengearbeitet hat, und aus Managern, die grosse Erfahrung in der Uhrenindustrie aufweisen. Mit der Marke Breitling hat Kern nach eigenen Aussagen das grosse Los gezogen.

Georges Kern

Der 1965 in Düsseldorf geborene Georges Kern hat in Strassburg und an der Universität St. Gallen studiert. Seine Managerlaufbahn startete er bei Kraft Foods Switzerland. 2002 wurde er mit 36 Jahren an die Spitze der Uhrenmarke IWC berufen und damit der jüngste CEO im Luxusgüterkonzern Richemont. 2017 wurde er der oberste Chef aller Richemont-Uhrenmarken, doch er entschied sich dann für die Herausforderung, die Uhrenfirma Breitling, die den Besitzer gewechselt hatte, zu leiten. Der leidenschaftliche Radsportler lebt mit seiner Frau und seinen zwei Kindern in Zürich.

breitling.com

Brad Pitt an ambassador

Under the new communications concept, personalities such as Bertrand Piccard, David de Rothschild and Inge Solheim are all members of Breitling's Explorers Squad, while the Cinema Squad brings together such Hollywood stars as Brad Pitt, Charlize Theron and Adam Driver. And the campaign's photography has been entrusted to no less a luminary than Peter Lindbergh, one of the most influential fashion and star photographers of the past few decades. Georges Kern also launched a Surfer Squad, a Triathlon Squad – with the successful Swiss Daniela Ryf – and the Jet Squad with the Breitling Jet Team.

Georges Kern wants the Breitling brand to be positioned not solely in the upper price segment, but as one that is fully able to offer models from 3,500 Swiss francs upwards. He wants its revised collection to be easier for the customer to overview and appreciate, too. Breitling is also intensifying its collaborations with retailers, while simultaneously expanding its distribution via its own boutiques at key locations and further developing its online business, too. "We must give our customers all the options to buy their Breitling watch wherever and whenever they want to," Kern explains. "I am very happy with my new working life," Georges Kern concludes. His close relationship with his investor provides welcome business scope; and his new team includes a number of long-serving colleagues with whom he has previously worked, as well as several executives with extensive watch industry experience. "With Breitling," he ends, "I've drawn myself a genuine winning ticket!"

Georges Kern

Georges Kern was born in Düsseldorf, Germany, in 1965. After studies in Strasbourg and at St. Gallen University, Kern began his management career with Kraft Foods Switzerland. In 2002, at the age of just 36, he was appointed CEO of the IWC watch brand, becoming the youngest chief executive within the Richemont luxury consumer goods group. In 2017, he was put in overall charge of all of Richemont's watch brands. But he decided instead to take on a new challenge at the Breitling watch company, which had just acquired a new owner. A passionate cyclist, he lives in Zurich with his wife and two children.

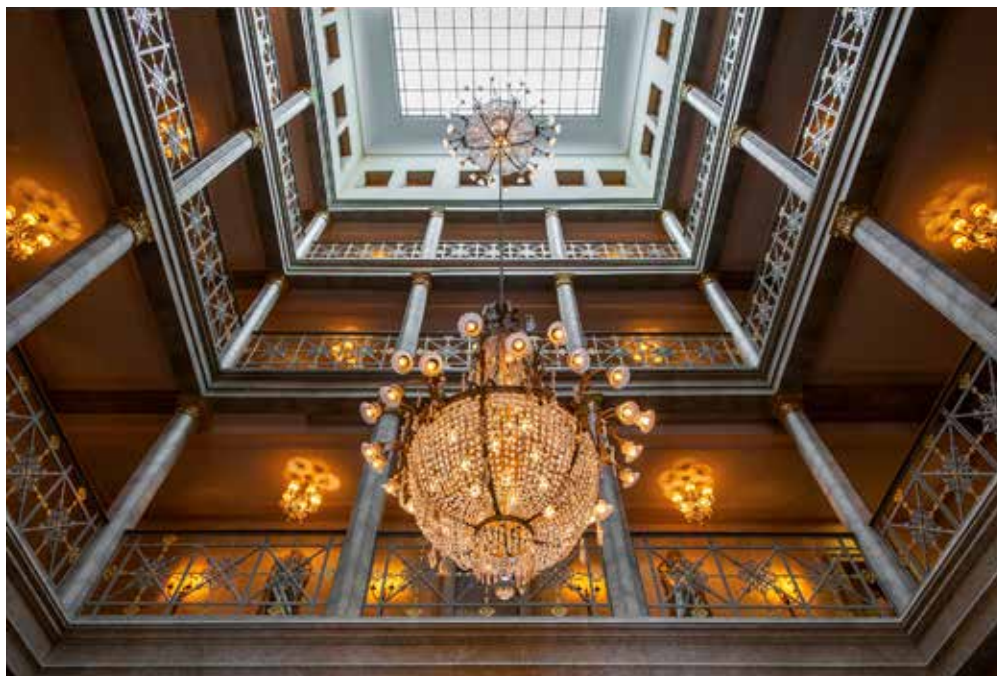
breitling.com





LES TROIS ROIS

Welcome to our hotel



The Grand Hotel Les Trois Rois lies at the very heart of the city of Basel. At the exact spot where, in the Middle Ages, the ships docked at the salt tower in order to transport that much sought-after product down the Rhine and out into the wide world. With a history stretching back over three centuries, the Grand Hotel has one of the richest traditions in Europe. The historical structure of the building constructed in 1844 was restored 2004 to 2006 with a great deal of attention to detail. That obligates and inspires us: our guests experience hospitality and exquisite delicacies in a lively setting, which combines natural elegance with luxury. Discover Basel the city of arts and culture, the tri-border area and the charm of our region. Allow yourself to be pampered – to make your stay in our small cosmopolitan city unforgettable.

Grand Hotel Les Trois Rois – Rich in history, young at heart.

Grand Hotel LES TROIS ROIS

Blumenrain 8 | CH-4001 Basel | Switzerland

T +41 61 260 50 50 | F +41 61 260 50 60 | info@lestroisrois.com

www.lestroisrois.com



swiss
historic
hotels



The **s**ecret chef

Joël Robuchons erster Assistent Yosuke Suga ist jetzt selber ein Star.
Joël Robuchon's first assistant Yosuke Suga has become a star himself.



Urs Heller

Der Herausgeber des «GaultMillau Schweiz» kennt die besten Restaurants und die trendigsten Köche der Welt. In der Kolumne «Chef's table» verrät er seine Lieblingsadressen.

Urs Heller, who publishes the "Gault-Millau Switzerland" guide, knows the in chefs and the finest restaurants. In our "Chef's table" feature he shares his favourite addresses.

gaultmillau.ch

Er hatte den besten Lehrmeister der Welt: Joël Robuchon, den kürzlich verstorbenen «Jahrhundertkoch». Yosuke Suga war 16 Jahre lang der Mann an seiner Seite, eröffnete mit dem französischen Kultchef «Ateliers» in Tokio und New York, begleitete ihn zu TV-Shows. Suga-san, jettet noch immer um die Welt (als Ambassador für die Luxuschampagnermarke Krug), hat daheim in Tokio aber ein ziemlich geheimnisvolles Restaurant eröffnet: Sugalabo, nur 20 Plätze, eher ein Privatclub mit nur schwer zu findendem Eingang im Minato-Distrikt.

Sugas Küche? 80 Prozent japanisch, 20 Prozent europäisch. «Ich will auf Foie gras, Kaviar und Trüffel nicht verzichten. Das gibt's bei uns nicht. Auch der weisse Spargel ist in Europa besser», sagt Mister Suga. Seine Gerichte sind spektakulär: Frittierte Abalonen (Seeschnecken) auf Tokachi-Kartoffeln mit einer beeindruckenden Lebersauce und einer Prise Säure obendrauf (Finger Limes!). Krabbenquiche mit Tartufi d'Alba. Hokkaido-Seeigel mit Kaviar. Black Cod, elegant mariniert mit den ersten Steinpilzen der Saison. Der Dessertshow überlässt er dem besten Kumpel in der «Suga-Boygroup»: Kazu Narita serviert eine hauchdünne, goldene Kugel aus karamellisiertem Zucker, darin alles von der frischen Mango.

Und wie kriegt man einen Tisch im «Secret Restaurant»? Mit viel Glück. Und mit Hilfe eines gut vernetzten Concierges.

He had the best teacher in the world: "chef of the century" Joël Robuchon, who died earlier this year. Yosuke Suga was at his side for 16 years, helping the French celebrity chef to launch "Ateliers" in Tokyo and New York and appearing with him on TV shows. Suga-san continues to jet around the world (as ambassador for the luxury champagne brand Krug), but he has also opened a rather mysterious restaurant back home in Tokyo: Sugalabo in the Minato district – with only 20 seats, it is more like a private club, the entrance well concealed.

Yosuke Suga's cuisine? 80 percent Japanese, 20 per cent European. "I don't want to give up foie gras, caviar and truffles, delicacies that don't exist here. And white asparagus is tastier in Europe, too," says Mister Suga. His dishes are very spectacular: fried abalone (sea snails) on Tokachi potatoes with an impressive liver sauce and a dash of acidity (finger limes!); crab quiche with tartufi d'Alba; Hokkaido sea urchin with caviar; black cod, elegantly marinated with the first porcini mushrooms of the season. He leaves the desert show to his best mate in the "Suga boy group": Kazu Narita serves a wafer-thin golden sphere made from caramelised sugar and filled with fresh mango. And how do you manage to get a table at this "secret restaurant"? With a lot of luck. And the help of a concierge with connections.

sugalabo.com



Kocht in Tokio und auf der ganzen Welt: Yosuke Suga, 16 Jahre lang persönlicher Assistent von Joël Robuchon.

Cooks in Tokyo and around the world: Yosuke Suga, Joël Robuchon's personal assistant for 16 years.



So kocht Suga-san: Black Cod, Steinpilze und Auberginenkaviar.

One of Suga-san's signature dishes: black cod, porcini mushrooms and aubergine caviar.



Nur 20 Plätze: das geheimnisvolle «Sugalabo» in Tokio.
Only 20 seats: the mysterious "Sugalabo" in Tokyo.

Welcome to Colomé

Die Bodega Colomé ist das älteste noch aktive Weingut Argentiniens, das dank dem Schweizer Wein- und Kunstaficionado Donald Hess neu erblüht ist. Wir haben die auf 2300 Metern gelegene imposante Bodega in der einzigartigen Landschaft des abgeschiedenen Calchaquí-Tals in der Provinz Salta besucht.

Bodega Colomé is the oldest still active winery in Argentina; it has entered a new era of productivity thanks to the Swiss wine and art aficionado Donald Hess. We paid the imposing bodega a visit: Located at 2,300 metres above sea level, it lies in the unique landscape of the remote Calchaquí Valley in the province of Salta.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT



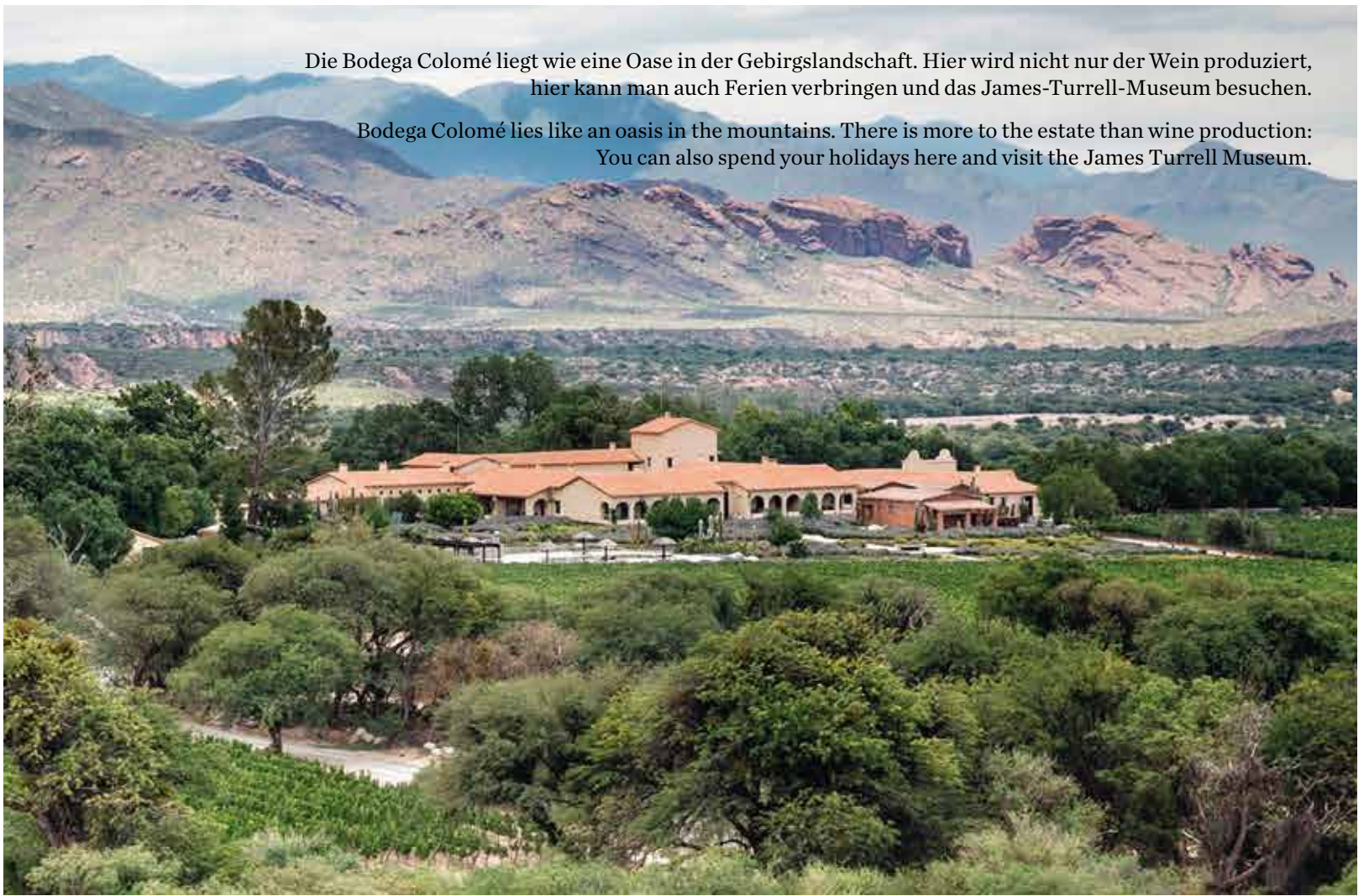
Die Anreise nach Colomé ist ein Abenteuer für sich. Man fährt mehrere Stunden auf unasphaltierten Strassen an den fantastischsten Landschaften vorbei.

The journey to Colomé is an adventure in itself. It involves driving for several hours on unpaved roads through the most fantastic landscapes.



Die Bodega Colomé liegt wie eine Oase in der Gebirgslandschaft. Hier wird nicht nur der Wein produziert, hier kann man auch Ferien verbringen und das James-Turrell-Museum besuchen.

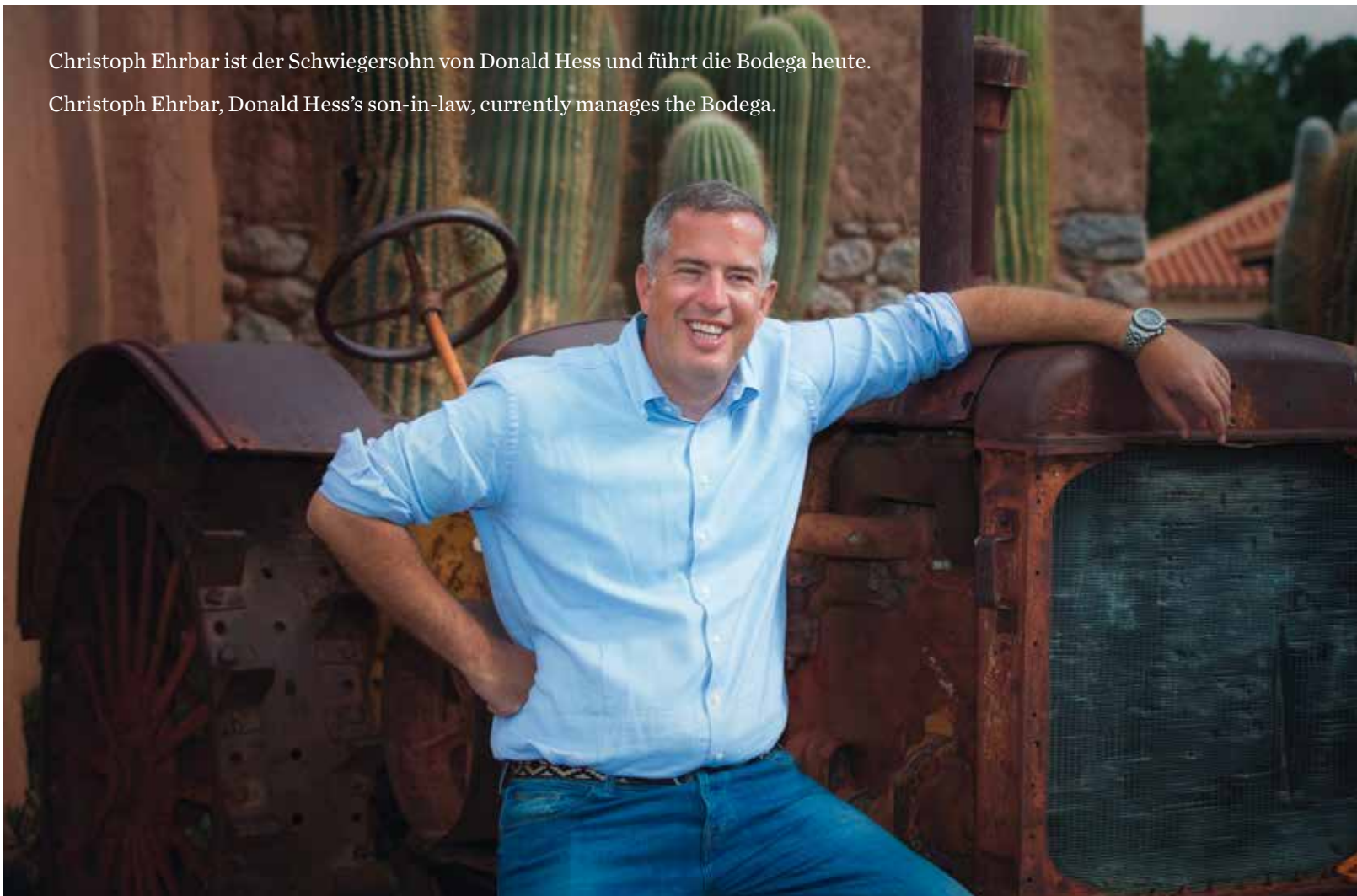
Bodega Colomé lies like an oasis in the mountains. There is more to the estate than wine production: You can also spend your holidays here and visit the James Turrell Museum.



Am Pool der Bodega hat man einen herrlichen Blick.

From the pool, guests have a stunning view.

Christoph Ehrbar ist der Schwiegersohn von Donald Hess und führt die Bodega heute.
Christoph Ehrbar, Donald Hess's son-in-law, currently manages the Bodega.



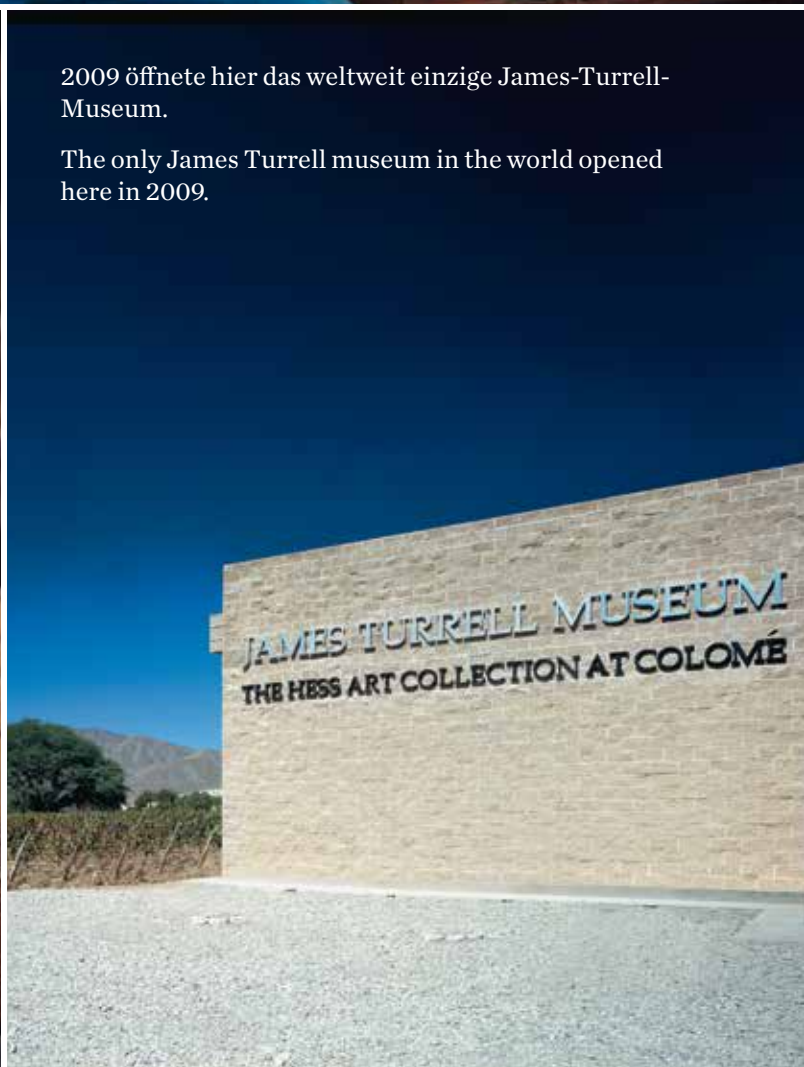
Der Altura Maxima ist der Flagship-Wein – seine Trauben stammen aus einer Höhe von über 3000 Metern über Meer.

Altura Maxima is the estate's flagship wine – made from grapes grown at more than 3,000 metres above sea level.



2009 öffnete hier das weltweit einzige James-Turrell-Museum.

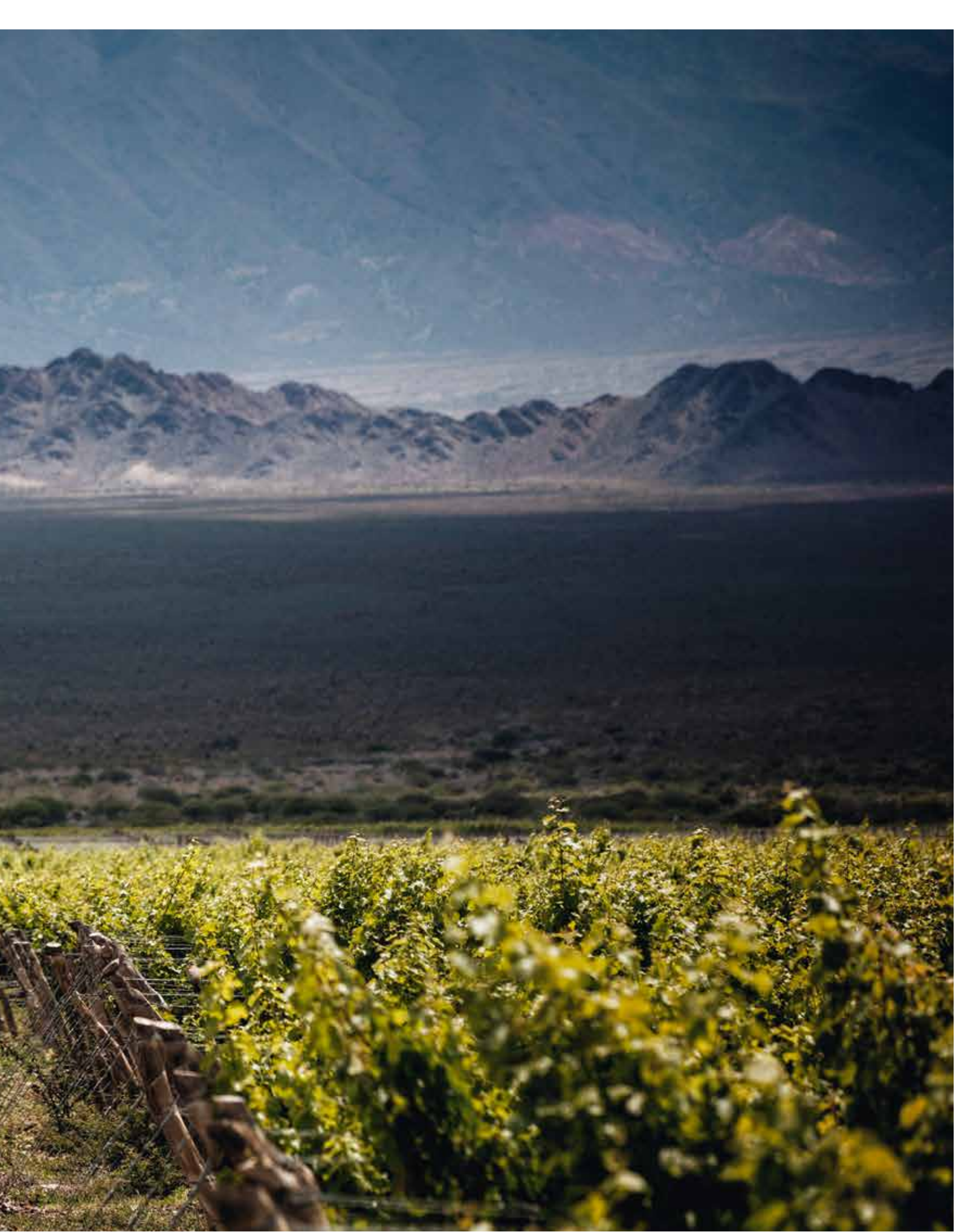
The only James Turrell museum in the world opened here in 2009.



Hier in der Provinz Salta nahe der Grenze zu Bolivien wachsen die Trauben auf Höhenlagen zwischen 2200 und 3111 Metern über Meer, was das Gut zum zweithöchsten der Welt macht.

In Salta Province, near the Bolivian border, the grapes grow at altitudes between 2,200 and 3,111 metres above sea level, making the estate the second highest in the world.







Die Bodega Colomé ist das älteste noch aktive Weingut Argentiniens, das dank Donald Hess, seiner Familie und seiner Passion für Kunst neu erblüht ist.

Bodega Colomé is the oldest still active winery in Argentina; thanks to Donald Hess, his family and his passion for art, it has entered a new era of productivity.



Die Strassen und Landschaften auf dem Weg nach Colomé sind einzigartig und schlicht unvergesslich.

The scenery and the roads on the way to Colomé are unique and simply unforgettable.

Einmal angekommen, kann man sich kaum vorstellen, wie visionär Donald Hess gewesen sein muss, als er sich in dieses Gebiet verliebte und beschloss, hier Wein in grossem Stil zu kultivieren. Denn die Bodega Colomé liegt buchstäblich «am Ende der Welt», und um sie zu erreichen, bedarf es neben eines geländetüchtigen Allradfahrzeugs auch viel Geduld. Das Schöne daran aber ist, dass die meist unasphaltierten Strassen an den atemberaubendsten Kulissen dieser Gegend vorbeiführen, die von gelben Steinwüsten über rote Felswände und bizarre Gesteinsformationen bis hin zu Kakteenhainen reichen.

Reben auf über 3000 Metern

2001 übernahm Donald Hess die Bodega, deren Gründung auf das Jahr 1831 zurückgeht. Hier in der Provinz Salta nahe der Grenze zu Bolivien wachsen die Trauben auf Höhenlagen zwischen 2200 und 3111 Metern über Meer, was das Gut zum zweithöchstgelegenen der Welt macht. Die wichtigsten Traubensorten sind zwei, die auch gleich die Signaturtrauben des Landes sind – Malbec und Torrontés. Der rote Malbec entspricht mit seinem breiten und kräftigen Aromaspektrum absolut dem Zeitgeist und der weisse Torrontés verführt mit exotisch expressiven Fruchtarmen. Interessant ist, dass auf dem Anwesen noch Trauben gedeihen, die 1831 gepflanzt worden sind!

Als Donald Hess das Gut entdeckte, war es für ihn, als ob er einen Rohdiamanten gefunden hätte. Ein Abenteuer begann, das bis heute andauert, denn anfangs gab es dort wohl eine Winery, aber noch keine Infrastruktur. Hess baute in dieser äusserst armen und unberührten Region ein Dorf und Strassen und legte Wasser- und Stromleitungen. Eine moderne Kellerei und ein Kunstmuseum folgten. Denn wo Donald Hess sich niederlässt, ist die Kunst nicht weit. 2009 eröffnete er in Colomé das weltweit einzige James-Turrell-Museum. Vor der spektakulären Naturkulisse präsentiert das Museum auf insgesamt 1680 Quadratmetern verschiedene Lichtinstallationen, Zeichnungen und Druckgrafiken des amerikanischen Künstlers. Colomé ist der perfekte Ort für die Werke von James Turrell. Denn um diese zu betrachten und in ihnen zu versinken, braucht es Zeit, Stille und Konzentration – und davon gibt es auf Colomé zur Genüge.

Boutiquehotel und Winery

Die Estancia Colomé beherbergt auch ein Boutiquehotel samt Restaurant inmitten von Reben und Kakteen. Umgeben vom Anden-Hochgebirge hat man in dieser alpinen Oase kein Problem, den Rest der Welt zu vergessen, während man auf der Terrasse des rustikalen Hotels auf die schneebedeckte Spitze des 6380 Meter hohen Nevado de Cachi blickt und an einem eiskalten Glas Torrontés nippt.

Once there, it is hard to imagine just how great Donald Hess's vision must have been when he fell in love with the place and decided to produce wine here on a large scale. Bodega Colomé lies "in the middle of nowhere"; to get there, you need an all-terrain four-wheel drive as well as a lot of patience. But the beauty of it is that most unpaved roads lead through the area's breathtaking scenery of yellow stone desert, red cliffs, bizarre rock formations and cactus groves.

Vineyards at 3,000 metres

Donald Hess acquired the bodega, which dates back to 1831, in 2001. In Salta Province, near the Bolivian border, the grapes grow at altitudes between 2,200 and 3,111 metres above sea level, making the estate the second highest in the world. The two most important grape varieties are also the country's signature varieties – Malbec and Torrontés. The red Malbec with its broad spectrum of intense flavours perfectly matches the taste of our times, while the white Torrontés seduces with exotic, expressive notes of fruit. Interestingly, some of the vines growing on the estate were planted as far back as 1831!

When Donald Hess discovered the property, it was like finding a diamond in the rough. It was the start of an adventure that still continues today, because the winery had no infrastructure to speak of. In this extremely poor and undeveloped area, Hess built a village and roads and installed water pipes and power lines. A modern wine cellar and an art museum followed suit, for wherever Donald Hess takes up residence, art is never far off. In 2009, he opened the only James Turrell museum in the world in Colomé. Various light installations, drawings and prints by the American artist are displayed on 1,680 square metres of space against a spectacular natural backdrop. Colomé is the perfect place for the works of James Turrell. Appreciating and delving into them takes time, stillness and concentration – all available in abundance on the Colomé estate.

Boutique hotel and winery

The Estancia Colomé also houses a boutique hotel in a rustic style, nestled between grapevines and cactus plants, as well as a restaurant. Surrounded by the towering peaks of the Andes mountains, it is easy to forget the rest of the world in this alpine oasis while gazing at the snow-covered summit of 6,380-metre-high Nevado de Cachi from the hotel terrace and sipping an ice-cold glass of Torrontés.

bodegacolome.com

Committed to taste

Wer Wein liebt, kommt an ihr nicht vorbei: Mit rebsortenspezifischen Gläsern erobert die österreichische Glasmanufaktur Riedel den Weltmarkt. Laetizia Riedel Röthlisberger über die Wahl des idealen Weinglases und warum sie jeden Tag fünf Minuten Sinnlichkeit zelebriert.

The name is a fixture in the world of wine. With their varietal-specific stemware, the Austrian glass maker Riedel is taking on the world. We talked to Laetizia Riedel Röthlisberger about choosing the perfect wine glass and why she doesn't go a day without five minutes of celebrating sensuality.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT





Tradition verpflichtet: Laetizia Riedel Röthlisbergers Herz schlägt für die Kunst des perfekten Weingenusses. Ihr Grossvater Claus Riedel war der Erste, der in den 1950er-Jahren die Formgebung dem Charakter des Weines unterordnete: durch rebsortenspezifische Gläser.

Committed to tradition: The art of creating the perfect wine experience runs through Laetizia Riedel Röthlisberger's veins. In the 1950s, her grandfather Claus Riedel was the first to put character over style by producing varietal-specific glasses.

So viele Gläser. Kristallklare schlanke mit einer zarten Wölbung. Grosse mit beeindruckendem Bauch, dessen sinnliche Kurven Höchstgenuss verheissen. Seit elf Generationen produziert Riedel erfolgreich Kristallpreziosen für Weinliebhaber auf der ganzen Welt. Es ist ein delikates und sehr schweiss-treibendes Kunsthandwerk. In den letzten 4000 Jahren hat sich an der Herstellung von Glas nichts geändert: Quarz, Kalk, Alkalien und eine Temperatur von 1000 Grad Celsius. Als «Lady in Law» verantwortet Laetizia Riedel Röthlisberger die Rechte des Unternehmens. Doch die Anwältin ist auch eine Woman in Love: «Mein Herz brennt für unsere Familien-tradition.»

Kein normaler Haushalt hat Platz für mehr als ein paar Dutzend Weingläser. Wie soll man bei dem riesigen Angebot das richtige finden?

So viele braucht es gar nicht. Ich würde erst schauen, was man gerne trinkt. Und bitte nicht aus welchem Land oder welcher Region, sondern welche Rebsorte. Dann kauft man sich zwei Pinot-noir-Gläser und zwei für Sauvignon blanc sowie sechs für Champagner. Man wählt das richtige Modell, wenn man weiss, was man gern trinkt.

Angeblich sind schlanke Sektflöten für Schaumweine ungeeignet.

Die Flöte ist wie ein zu kleiner Pullover. Champagner braucht für seine Aromen viel Luft. Deswegen verkosten Schaumweinproduzenten meistens im Weissweinglas, in dem man Frucht, Abgang und Konsistenz spüren kann.

Haben Sie ein Lieblingsglas?

Das hängt vom Wein ab, den ich gerade bevorzuge. Momentan liebe ich Sauvignon blanc aus Neuseeland oder der Steiermark. Mit meinem Mann teile ich zu späterer Stunde das Vergnügen eines Pinot noir. Das Bündnerland bietet wunderbare Blauburgunder. Diese enthalten wenig Tannin, aber viel Säure. Dafür wähle ich das Pinotglas mit Spoiler, einer Wölbung nach aussen – dadurch «küsst» der Wein die Zungenspitze. Dort sind wir empfänglich für fruchtige Süsse.

Riedel fertigt 1 Prozent seiner Gläser noch von Hand. Spürt man den Unterschied?

Das ist wie Prêt-à-porter und Haute Couture. Also wenn Sie spezielle Gläser mögen, an denen 26 Menschen gearbeitet haben und deren Form für Ihre Lieblingstrau-be grossartig funktioniert, gibt's nichts Schöneres, als in Handarbeit zu investieren. Da ist Gänsehautgefühl garantiert.

From crystal clear and slender with a subtle bulge to voluptuous with a wide bowl for refined enjoyment – their range of stemware is plentiful. For eleven generations, Riedel has been manufacturing the finest crystal for wine lovers all over the world – a delicate and arduous craft. The components have not changed in 4,000 years: quartz, lime, alkalis and a temperature of 1,000 degree Celsius. Laetizia Riedel Röthlisberger represents her family's business in legal matters. But the lawyer is not only a "woman in law" but a "woman in love", too: "Our family tradition is my passion."

The average household does not have space for more than a few dozen wine glasses. How can one find the perfect glass from the vast range of stemware?

You don't really need dozens of wine glasses. First, think about what you like to drink – I don't mean the country or region but the grape variety. Then go out and buy two Pinot Noir glasses, two Sauvignon Blanc glasses and half a dozen champagne glasses. Once you know your preferred varietal, it's easy to choose the ideal model.

Is it true that the slim champagne flutes are actually unsuitable for sparkling wine?

A flute is like a jumper that is too small for its wearer. To develop its aromas, champagne needs plenty of air. That's why producers of sparkling wine usually sample their product from white wine glasses which let you sense the fruit, the finish and the texture.

Do you have a preferred glass?

That is determined by the wine I drink. At the moment, I favour Sauvignon Blancs from New Zealand or Styria. In the evenings, I enjoy a good glass of Pinot Noir together with my husband. The Swiss canton of Grisons produces some excellent Blauburgunder (Pinot Noirs) with a low tannin content but high acidity. For this varietal, I choose a Pinot glass with a flared lip that allows the wine to "kiss" the tip of the tongue, making it more receptive to the fruity sweetness.

One per cent of Riedel glasses are still handmade. Can one feel the difference?

You can compare the feel to prêt-à-porter vs. haute couture. If you like glasses that took 26 people to produce and whose shape compliments your favourite varietal perfectly, investing in real craftsmanship is the only way to go. I assure you, it makes for goose bumps.



Erfolgreicher Familienbetrieb: Laetizia Riedels Vater Georg und ihr Bruder Maximilian führen das Unternehmen mittlerweile in der zehnten und elften Generation.

Family business: From their headquarters, Laetizia Riedel's father Georg Riedel and her brother Maximilian are successfully continuing the tradition in the tenth and eleventh generation.

Es scheint einem, als gingen die teuersten Gläser immer am schnellsten zu Bruch ...

Wir bieten für jede Rebe und jedes Budget ein entsprechendes Glas. Meine drei Söhne machen keine Gläser kaputt. Sie wachsen ganz natürlich damit auf. Die schönen Gläser für sonntags aufbewahren und aus irgendeinem Humpen Wein trinken, wie unsinnig! (lacht)

Sie genießen daheim nebst exquisitem Wein auch feines Essen.

Mein Mann kocht sensationell, ich bin die Sommelière. Wir kochen nach Saison, oft für Freunde, zum Beispiel ein gutes Reh mit Marroni und Rotkraut, dazu einen wunderbaren, schön gekühlten und dekantierten Cabernet Sauvignon in Gläsern mit farbigen Stielen, so dass jeder weiss, welches seins ist. Ich nehme Pink, mit meinen vier Männern habe ich viel zu wenig Rosa im Haus. Wenn wir eingeladen sind, bringe ich ein gutes Flascherl Wein mit und die Gläser gleich dazu.

Ihre Freunde sind nicht beleidigt?

Die freuen sich. «Ah super, die nimmst gleich wieder heim zum Abwaschen!» Oft lass ich sie auch da, so habe ich ein wunderbares Gastgeschenk.

It seems like the most expensive glasses are always the first to break ...

We offer a glass for every grape variety and every budget. My three boys don't break glasses. Saving the "good stemware" for Sundays and drinking wine from a water glass during the week? It just doesn't make sense.

At home, you not only enjoy exquisite wines but also fine food.

Yes. My husband is an amazing cook. I am the sommelier. We cook with seasonal ingredients and invite friends over for dinner regularly. A typical evening with guests looks like this: We serve tender venison with chestnuts and red cabbage, accompanied by a fine, chilled and decanted Cabernet Sauvignon. I put wine glasses with tinted stems on the table so that everybody finds their glass again. I pick the pink one by the way – with four men in the house, there is not enough pink in my life. When we are invited, I bring a good bottle of wine and the matching glasses.

Are your friends ever offended by this gesture?

No, they are delighted and say: "Great, make sure to take them back when you leave so we don't have to wash them." But often I leave the glasses behind. They make for a great gift.

Können Sie sich mit Ihrem Mann, der als Kunstexperte für Christie's um den Globus reist, überhaupt Auszeiten gönnen?

Die nehmen wir uns. Wir versuchen ein-, zweimal im Monat auszugehen. Im Winter ist uns der Sonntagslunch mit unseren Kindern in der Brasserie Lipp in Zürich heilig. Ich finde es wichtig, sich jeden Tag etwas Gutes zu gönnen. Abends auch nur für fünf Minuten ein Gläschen Wein, eine Tasse Tee oder Kaffee geniessen und sich freuen, dass wieder ein Tag gut geschafft ist. Das Leben ist so kurz.

Am mangelnden Ehrgeiz kann es nicht gelegen haben, dass Sie – damals eine der jüngsten Anwältinnen Österreichs – Ihrem Bruder Maximilian den CEO-Posten überliessen.

Mein Vater liess offen, wer seine Nachfolge antreten sollte. Maximilian macht das grossartig. Unser Unternehmen hat erstens mehrere Gesellschaften, bei denen wir an vorderster Front stehen können, und zweitens ist mein Bruder rund 200 Tage im Jahr unterwegs oder im Headquarter in Kufstein präsent. Diese Aufgabe hätte ich mit meinem Leben schwer vereinbaren können. Ich habe keinen Schritt zurück gemacht wegen meiner Söhne. Bloss einen zur Seite.

Laetizia Riedel Röthlisberger

Die österreichische Glasmanufaktur Riedel mit Hauptsitz in Kufstein, Tirol, stellt mit 1200 Mitarbeitern pro Jahr rund 55 Millionen Glasprodukte her und ist in 125 Ländern präsent. Der Umsatz liegt bei 250 Millionen Euro. Für SWISS First Class hat das Traditionsunternehmen zu seiner «O»-Serie (Gläser ohne Stiel) ein Spezialmodell entwickelt.

Laetizia Riedel Röthlisberger, die Schwester von Geschäftsführer Maximilian Riedel, vertritt als Anwältin das Familienunternehmen in rechtlichen Belangen. Sie lebt mit ihrem Genfer Ehemann und den drei gemeinsamen Söhnen in der Nähe von Zürich. Die zwölfte Riedel-Generation zählt derzeit fünf Nachkommen. Laetizia Riedel Röthlisbergers Lieblingsstadt: Wien
Traumdestination: Tokio

Liebblingsrestaurants: «Trube» Zollikon (trubezollikon.ch), Tao's (taos-zurich.ch), Pavillon des Baur au Lac (aupavillon.ch)
App: «Riedel Wine Glass Guide»
riedel.com

Your husband is an art expert for Christie's and travels the globe all year round. Do you even have time for a break?

We make time. We try to go out at least once or twice a month. In winter, Sunday lunches at Brasserie Lipp in Zurich with our children are a treasured tradition. I think it's important that we treat ourselves every day. All it takes is five minutes in the evening with a glass of wine, a cup of tea or coffee to reflect on the day and calm down. Life is so short.

When you left the role of CEO for Riedel to your brother Maximilian, it surely wasn't for a lack of ambition. After all, at the time you were one of the youngest lawyers in Austria.

My father left it up to us to decide who is going to be his successor. Maximilian is doing a great job. Our company owns a number of businesses that keep us busy. My brother is abroad about 200 days a year. The rest he spends at our headquarters in Kufstein, Austria. This sort of lifestyle wouldn't be compatible with my private life. I wouldn't say I took a step back for my sons though. I only took a step to the side.

Laetizia Riedel Röthlisberger

The Austrian glass manufacturer Riedel, based in Kufstein in the historical region of Tyrol, employs 1,200 people and produces about 55 million pieces of glassware per year. The company is active in 125 countries and reports sales of approximately 250 million euro. For SWISS First Class, Riedel has designed an exclusive model within their stemless "O" series.

Laetizia Riedel Röthlisberger, sister of CEO Maximilian Riedel, represents the legal interests of the family business. Together with her husband and their three sons, she lives near Zurich. As of yet, the twelfth Riedel generation includes five children.

Laetizia Riedel Röthlisberger's favourite city: Vienna
Dream destination: Tokyo

Favourite restaurants: "Trube" Zollikon (trubezollikon.ch), Tao's (taos-zurich.ch), Pavillon of the Baur au Lac (aupavillon.ch)
App: "Riedel Wine Glass Guide"
riedel.com

Only few ads
go around the world.

Make sure yours does.

1,5 million SWISS Magazine readers
per month around the world.



For inquiries and bookings
please contact:
Peter Furrer, Airpage AG
Phone +41 43 311 30 00
office@airpage.ch

Drink pink

Champagner ist und bleibt das Getränk für besondere Anlässe. Von allen produzierten Sorten ist der Rosé das Highlight. Er ist meist sehr rar und die Topabfüllungen sind ein Muss für Sammler und für Champagner-aficionados. Probieren Sie unsere drei Lieblingssorten.

Champagne has long been the first choice when it comes to celebrating a special occasion. Of all produced varieties, rosé is the true highlight. It tends to be very rare, and the best bottles are a must-have for collectors and a highlight for champagne aficionados. Try our three favourite brands.



Krug Rosé

krug.com

1843 gegründet, zählt Krug heute zu den «Blue Chips» der Champagne und gehört wie Dom Pérignon, Ruinart, Veuve Clicquot, Mercier und Moët & Chandon zum LVMH-Konzern. Bei Krug werden ausschliesslich Prestigeweine abgefüllt. Jeder Grundwein reift zuerst in 205-Liter-Eichenfässern. Der Krug Rosé ist eine Assemblage aus verschiedenen Jahrgängen, der Finesse, Eleganz und Leichtigkeit zelebriert. Ein perfekter Begleiter für Wildgerichte, Lamm oder scharfe Speisen.

Founded in 1843, Krug is now counted among the “blue chips” of the Champagne region; like Dom Pérignon, Ruinart, Veuve Clicquot, Mercier and Moët & Chandon, it belongs to the LVMH group. Krug exclusively produces prestige wines. Every base wine has been aged in 205-litre oak casks. Krug Rosé is an assemblage of different vintages that celebrates refinement, elegance and lightness. It pairs perfectly with venison, lamb or spicy dishes.



Cuvée Louise Rosé

vrankenpommery.com

Am Anfang der Erfolgsgeschichte des Champagnerhauses Pommery steht Jeanne-Alexandrine Louise Pommery. Nach dem Tod ihres Mannes Alexandre im Jahr 1858 übernahm die junge Witwe den 1836 gegründeten Betrieb. Heute gehört das Haus Paul-François Vranken und der Vranken-Pommery-Gruppe. Zu Ehren der Witwe Louise wurde die Prestigelinie Cuvée Louise kreiert, deren Roséversion nicht nur extrem rar ist, sondern auch zu den absoluten Highlights gehört – vor allem die älteren Jahrgänge werden von Sommeliers der Spitzengastronomie in den Himmel gelobt. Die Cuvée Louise Rosé passt besonders gut zu Tagliatelle mit Trüffeln oder einem Rindsfilet.

The success story of the champagne house Pommery begins with Jeanne-Alexandrine Louise Pommery. After the death of her husband Alexandre in 1858, the young widow took over the winery, founded in 1836. Today, the company belongs to Paul-François Vranken and the Vranken Pommery group. The prestige line Cuvée Louise was created in honour of widow Louise; its rosé version is not only extremely rare, but also belongs to the absolute highlights – older vintages especially are highly praised by the top sommeliers of fine-dining establishments. The Cuvée Louise Rosé goes exceptionally well with truffle tagliatelle or beef fillet.



Cristal Rosé, Louis Roederer

louis-roederer.com

Der rare Prestige-Champagner des Hauses Louis Roederer geniesst den Ruf, die einmaligste und eleganteste Roséabfüllung der ganzen Champagne zu sein. Idealerweise reift der Wein ein paar Jahrzehnte, damit er seine volle Grösse zeigen kann. Die spezielle Flasche mit dem flachen Boden geht auf Zar Alexander II. zurück. Er wollte, dass der Wein in eine durchsichtige Bleikristallflasche mit flachem Boden abgefüllt war. Nur so konnte er sicher sein, dass ihm niemand Gift in die Flasche geleert hatte. Cristal Rosé ist ideal zu Hummer, Jakobsmuscheln oder einem Loup de Mer.

This rare prestige champagne by the house of Louis Roederer has the reputation of being the most unique and elegant rosé in the entire Champagne region. Ideally, the wine is given a few decades to mature in order to develop its full character and greatness. The special Roederer bottle with its flat bottom goes back to the era of Tsar Alexander II. He insisted that the champagne be stored in a transparent lead-crystal bottle with a flat bottom so he could be sure that no one had poured poison into the bottle. Cristal Rosé is ideal with lobster, scallops or sea bass.

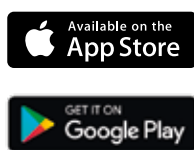


Beyond vacations

Charismatisch, abenteuerlustig, passioniert. Joss Kent will für seine Gäste die besten Luxussafaris der Welt organisieren. Aber nicht nur! Erklärtes Ziel des engagierten andBeyond-CEOs ist es, unseren Planeten nachhaltig zu schützen und dessen Schönheiten zu bewahren.

Charismatic, passionate, adventurous. Joss Kent aims to provide his guests with the world's best luxury safaris. And he doesn't stop there. The dedicated CEO of the andBeyond company seeks to sustainably protect our planet and conserve it in all its natural beauty.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT





Joss Kent wurde in Nairobi, Kenia, geboren und wuchs dort auf. Heute engagiert er sich als CEO von andBeyond besonders für nachhaltiges Reisen und setzt sich für den Schutz der Meere ein.

Joss Kent was born in Nairobi, Kenya, where he grew up. Today, he is committed to promoting sustainable travel and marine conservation as the CEO of andBeyond.

Trinkpausen sind ein gepflegtes Must bei jeder andBeyond Safari. Die Gäste genießen ihren Sundowner bei Massai-Tänzen – den Blick auf die Weite der Savanne inklusive.

Drink stops are a must on every andBeyond safari. Guests savour their sundowner while enjoying Maasai dances – view of the vast savannah included.





«Die unendliche Weite einer Landschaft macht mich frei.»
 “The endless expanse of a landscape makes me feel so free.”

Zu andBeyond gehören bald 30 Lodges und Camps in Afrika, Asien und Südamerika. Ihr Erfolg basiert – neben dem vielgepriesenen First-Class-Standard – auf Nachhaltigkeit, Natur- und Artenschutz sowie einem grossen Engagement für die jeweiligen Communities. Zahlt sich das aus?

Zum ersten Punkt: Ja, 90 Prozent unserer Angestellten stammen aus den umliegenden Gebieten und sind stark verbunden mit ihren Dörfern. Wir arbeiten auf ein Portfolio ganz ohne Kunststoffe hin und nicht ohne Stolz kann ich sagen, dass wir nach 3 Jahren Arbeit nun zu 98,5% plastikfrei sind in unseren Camps und Lodges. Unser Ziel ist es, 95 Prozent des Stromverbrauchs unserer neuen Lodges aus Solarenergie zu gewinnen. Von den Wildtieren, die wir betreuen, nicht zu reden ... Zum zweiten Punkt: Ja, das zahlt sich aus. In jedem Bereich.

Auch finanziell?

Ich bin seit sechs Jahren CEO von andBeyond und wir haben es in den letzten Jahren geschafft, unser Reiseunternehmen auf die vordersten Plätze der weltweiten Nachhaltigkeits- und Conservation-Listen zu bringen und gleichzeitig schwarze Zahlen zu schreiben. Also ein wunderbarer Erfolg für alle Seiten.

Wie schafft man eine derartige Win-win-Situation?

Eine echt nachhaltige Reiseorganisation zu kreieren, ist gar nicht so einfach. Man lernt ganz lange, was man NICHT tun soll, und erkennt dann, dass man es nur mit dem richtigen Impact-Modell schafft. Und dieses Impact-Modell sagt uns auch, wo unsere nächste Destination liegen wird. So suchen wir weltweit nach dem passenden grossen Stück Land und bauen dann die dazugehörige Infrastruktur auf. Damit unsere Gäste aber ganz beglückt aus einem unserer Camps abreisen, muss ein Punkt mehr als alle andere stimmen: der Guide.

Almost 30 lodges and camps in Africa, Asia and South America are now part of the andBeyond organisation. In addition to their much-praised top-notch standards, they're all committed to sustainability, to biodiversity and to closely involving their local communities. Does the formula work?

Yes! Some 90 per cent of our employees come from the local region, and have very close ties with their villages. We have been working towards a plastic free portfolio and I am proud to say that after 3 years of work we have now achieved 98.5% plastic free status in our camps and lodges. All of our future projects aim to get 95 per cent of our electricity from solar energy sources. And on top of that, we're genuinely protecting the wild animals in our care. So yes: The formula definitely works.

In financial terms, too?

I've been CEO of andBeyond for six years now. And over the past few years we've managed to get our company up into the top places in the global sustainability and conservation leagues, and to simultaneously post black-ink bottom-line results. So it really is a great success for everyone involved.

How do you achieve a win-win situation like this?

Creating a genuinely sustainable travel organisation is no easy feat. You spend a lot of time and effort learning what you shouldn't be doing; and then you realise that you can only do what you need to do if you have the right impact model. It's this impact model, too, that tells us where our next destination should be. And we then go out and find a suitable piece of land and develop it by building the appropriate facilities. But there's one other element we need as well – the most important of all – to ensure that all our guests leave our camps totally happy: the guide.

Sie waren selbst Ranger in Camps in Kenia. Was macht denn einen guten Guide aus?

Es geht immer um Folgendes: Was bringt ein Guide den Gästen bei, was gibt sie oder er ihnen mit, wie können die Gäste einbezogen werden und wie können alle gemeinsam einen Impact haben – auf die Tierwelt und den Schutz der Natur? Es geht um Leidenschaft, Wissen und Erfahrung. Ich bekomme rund 60 Mails von Gästen pro Tag. Ein kleiner Teil der Mails beschäftigt sich jeweils mit dem Camp an sich, mit dessen Interieur und Ausstattung; recht wichtig sind Essen und Getränke; doch am längsten erzählen unsere Gäste von den Erlebnissen mit den Guides. Wo sie waren, was sie gemeinsam erlebt haben. Daher haben wir auch unsere eigenen Guideschulen in Afrika gegründet – ein hervorragendes Investment.

Wie lautet also Ihr Credo?

Unser Ziel ist es, die Welt dereinst in einem besseren Zustand zu verlassen. Und indem wir Gutes tun, haben wir auch finanziell gute Ergebnisse erzielt.

Das gilt auch für die Ozeane?

Oh ja, neben rund 9 Millionen Hektar geschütztem Wildlife-Land setzt sich andBeyond mit seinen drei Insel-Lodges Mnemba Island vor Sansibar, Benguerra Island in Mosambiks Bazaruto-Archipel und ganz neu Vamizi Island im Quirimbas-Archipel für die Erhaltung von fast 2000 Kilometern Strand am Westindischen Ozean ein. Und mit unserer Initiative «Oceans Without Borders» versuchen wir zusätzlich unsere Angestellten und Gäste über den Zustand unserer Meere zu informieren. Wir setzen ausserdem jeweils einen Ring von rund 100 Kilometern Durchmesser um unsere Lodges herum. 75 Prozent der Versorgung der Gäste stammen aus diesem Kreis. Jeder Dollar, den wir einnehmen, wird wieder in unser Impact-Modell und damit in eines unserer Projekte investiert. Wir müssen uns unsere Leidenschaft und unsere Debatten leisten können.

Bei Ihnen bekommen berühmte Menschen wie Hillary Clinton, Bill Gates, Gene Hackman, Michael Jordan oder auch die englische Königsfamilie begleitete Reisen nach Mass. Wie sieht so eine Reise aus?

Das kann eine zweiwöchige Safari durch Afrika sein, ein Inseltrip mit einem Wasserflugzeug, Heli-Skiing oder Heli-Biking – ja, das gibt es, dabei wird das Bike für den Flug an den Hubschrauber gehängt – in unserer neuen Lodge Vira Vira im Lake District in Chile; oder gar ein massgeschneiderter 30-Tage-Trip von Ladakh nach Afri-

You were a ranger yourself at camps in Kenya. What makes a guide a good one?

The question here is: What does the guide give her or his guests? What does he show them? How can he involve them? And how can they all make an impact together, on the animal world and on nature conservation? And that's all about passion, knowledge and experience. I get about 60 mails a day from our guests. A very small portion of these are about the camps themselves, and their equipment and their facilities. Food and drink are pretty important topics, of course. But what our guests talk about most with us is their experiences with our guides: where they went and what they did. That's also why we've established our own guide schools in Africa, which has been an excellent investment.

So what's your corporate creed?

We aim to leave our world a better place and by doing good we have done well including financially.

Does your work extend to the oceans, too?

Oh yes. In addition to about 9 million hectares of protected wildlife land, andBeyond also has three island lodges: on Mnemba Island off Zanzibar, on Benguerra Island in Mozambique's Bazaruto Archipelago and – the latest addition – on Vamizi Island in the Quirimbas Archipelago, all of which help protect almost 2,000 kilometres of beaches in the western Indian Ocean. We also have our "Oceans Without Borders" initiative, under which we try to inform our guests and our own people about the current state of our seas. And we draw a circle with a radius of around 50 kilometres around our lodges, and make sure that 75 per cent of what we need in order to look after our guests come from within this area. Every dollar we make is invested into our impact model and thus into one of our projects. We have to be able to afford our passion and debates.

You've also provided specially tailored trips to your lodges and camps for the likes of Hillary Clinton, Bill Gates, Gene Hackman, Michael Jordan and the British Royal Family. What kind of form do these take?

It could be a two-week safari through Africa, an island trip by seaplane, heli-skiing or heli-biking – that's where you hang the bike from the helicopter for the flight – at our new Vira Vira Lodge in Chile's Lake District. Or it could even be a tailor-made 30-day trip from Ladakh to Africa across two continents, starting with a snow leopard expedition in Ladakh and then going via Nepal and India



Wie ein Nest thront die andBeyond Phinda Rock Lodge in den Baumwipfeln über dem Phinda Game Reserve in Südafrika.
The andBeyond Phinda Rock Lodge is perched like a nest in the treetops high above the Phinda Game Reserve in South Africa.



Warme Grautöne unterstreichen in der andBeyond Phinda Rock Lodge die natürliche Atmosphäre und vermitteln zugleich ein Gefühl von Luxus und zeitgenössischer Eleganz.

Warm hues of grey emphasise the natural atmosphere of the andBeyond Phinda Rock Lodge while at the same time conveying a sense of luxury and contemporary elegance.

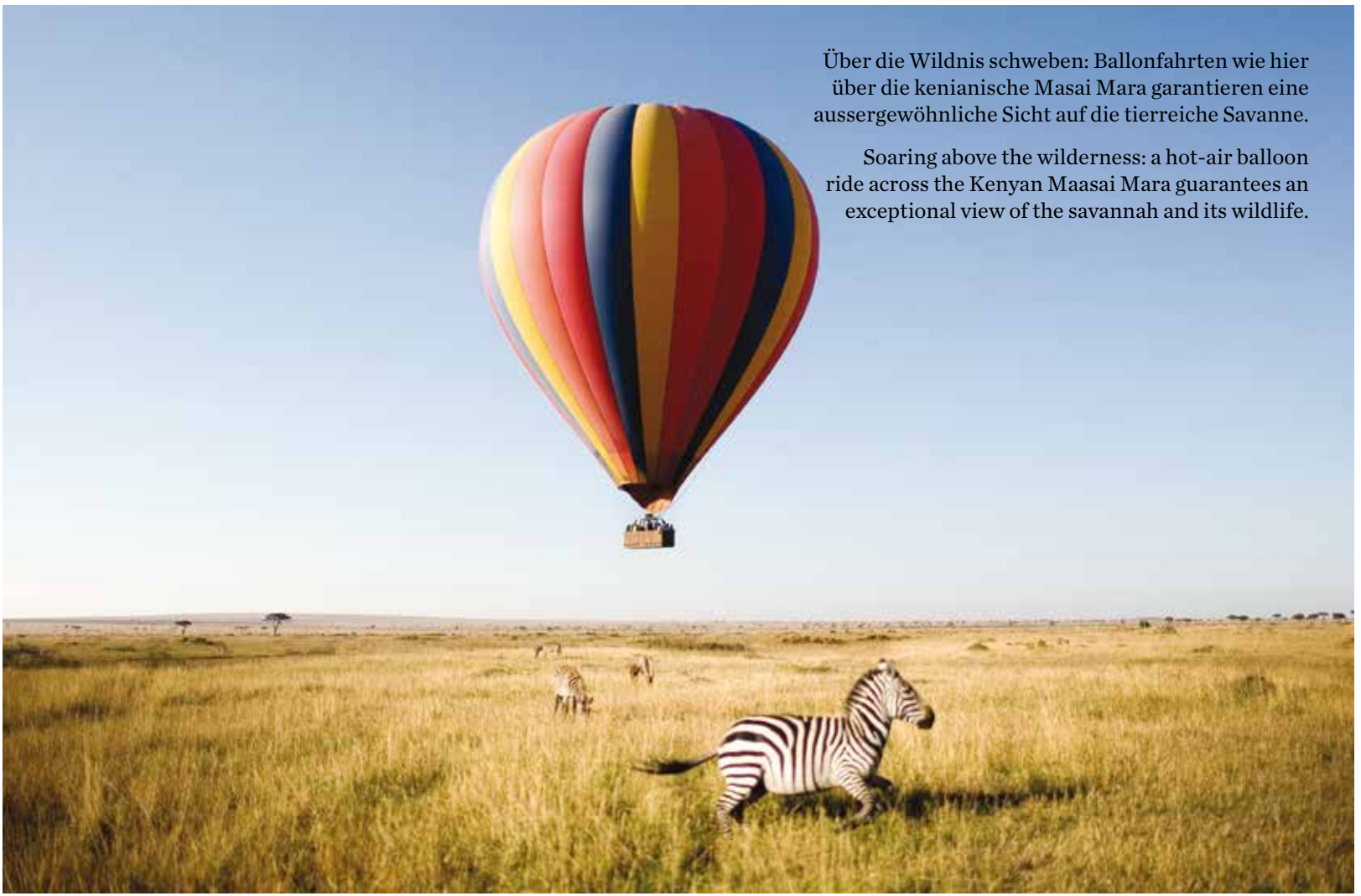
Zum Schutz der Korallen und zur Erhaltung der Artenvielfalt im Indischen Ozean lancierte andBeyond vor zwei Jahren das ambitionierte Projekt «Oceans Without Borders», das sich für den Schutz der Unterwasserwelt rund um die drei Inseln andBeyond Mnemba Island, andBeyond Benguerra Island und andBeyond Vamizi Island einsetzt.

For the conservation of coral reefs and biodiversity in the Indian Ocean, andBeyond launched the ambitious project "Oceans Without Borders" two years ago, a scheme dedicated to protecting the underwater world that surrounds the three islands andBeyond Mnemba Island, andBeyond Benguerra Island and andBeyond Vamizi Island.



Über die Wildnis schweben: Ballonfahrten wie hier über die kenianische Masai Mara garantieren eine aussergewöhnliche Sicht auf die tierreiche Savanne.

Soaring above the wilderness: a hot-air balloon ride across the Kenyan Maasai Mara guarantees an exceptional view of the savannah and its wildlife.



Photos: ZVG Courtesy and Beyond ③



Maasai-Krieger führen Gästen den Adumu-Tanz vor. Die Tradition sagt, wer am höchsten springt, erhält die schönste Frau zur Braut.

Maasai warriors perform the Adumu dance for guests. According to tradition, the one who jumps highest gets to marry the most beautiful woman.

Michael Politz

Dramatisch gelegen auf einer Klippe mit Blick auf den spektakulären Leopard Rock im Herzen von Zululand: andBeyond Phinda Rock Lodge ist ein architektonischer Genuss.

Dramatically set into a cliff face overlooking spectacular Leopard Rock in the heart of Zululand, andBeyond Phinda Rock Lodge is an architectural delight.



(Un)gebetene Gäste? Ein Abendessen mit einer Herde Impalas auf der Terrasse der andBeyond Phinda Vlei Lodge, die 2018 ein stylisches Makeover erhielt.

(Un)invited guests? Dinner with a herd of impalas on the terrace of the andBeyond Phinda Vlei Lodge. The lodge received a stylish makeover in 2018.

ka über zwei Kontinente hinweg – angefangen mit einer Schneeleoparden-Expedition in Ladakh, dann über Nepal, Indien bis zur Nashorn-Safari in Kenia. Dies ist die einzigartigste, ungewöhnlichste und verrückteste Reise, die wir je für jemanden kreiert haben – für einen stolzen Preis von 650 000 US-Dollar.

Das klingt aufregend. Wo erholen Sie sich selbst?

Ich finde meinen Frieden in der Wildnis. Die unendliche Weite einer Landschaft macht mich frei. Da kann ich marschieren, kann mountainbiken oder kitesurfen. Auch Heli-Skiing in Island gehört zu meinen liebsten Freizeitbeschäftigungen. In einer Stadt wird es mir schnell zu eng und es zieht mich immer schnellstmöglich raus in die Natur.

Glauben Sie, wir können unsere Natur wirklich erhalten?

Ich glaube, dass es mit vielen Schwierigkeiten verbunden ist, aber dass wir es schaffen werden, weil es den Menschen wirklich wichtig ist. Und das ist es ihnen, davon bin ich überzeugt. Doch es geht nur, wenn wir alle zusammenstehen und uns gemeinsam einsetzen. Ganz nach Gandhis weisem Rat: «Lebe die Veränderungen, die du dir für diesen Planeten wünschst.»

Joss Kent

Joss Kent wurde in Kenia geboren, wo er seine Kindheit verbrachte und bereits in jungen Jahren als Ranger in verschiedenen Camps arbeitete. Reisen in unbekannte Gebiete und Abenteuer erleben gehörten zum Alltag des jungen Joss, des Sohnes der Gründerfamilie des Luxusabenteuerreisen-Spezialisten Abercrombie & Kent (Joss wurde später auch der CEO dieser Company). Nach einer Militärkarriere bei den Blues and Royals in England und einem MBA an der Harvard Business School in Boston begann sich Joss Kent für Nachhaltigkeit und Artenschutz in den Lodges und Camps von andBeyond zu engagieren. Seit sechs Jahren ist er CEO des exklusiven Safariunternehmens mit 30 Lodges und Camps in Afrika, Asien und Südamerika. Der ausgebildete Pilot und Polospieler hat drei Kinder und wohnt mit seiner Frau, den beiden gemeinsamen Söhnen und seiner Tochter auf dem Land im englischen West Sussex. Ganz besonders am Herzen liegt Joss Kent andBeyond WILDChild, ein Programm, das Kindern den Umweltschutz näherbringt.

andbeyond.com

and on to a rhino safari in Kenya. That's the most unique and most unusual trip that we've ever created for anyone, and it cost 650,000 US dollars.

Sounds exciting. Where do you go yourself to relax?

I find my peace and tranquillity out in the wilderness. The endless expanse of a landscape makes me feel so free. A place where I can hike, or mountain-bike, or kite-surf. Heli-skiing in Iceland is something I love doing in my free time, too. I can quickly feel too hemmed-in in a city, and then I need to get out into nature as quickly as I can.

Do you think we can really save our natural environment?

I think it will be far from easy, but I think we'll manage it, because people care. They really do. But we'll only manage to do so if we all stand together and tackle the issues. We need to heed Gandhi's wise words: "Be the change you want to see in the world."

Joss Kent

Joss Kent was born and grew up in Kenya, where, even in his younger years, he worked as a ranger at a number of different camps. Travelling to new and unknown areas and experiencing adventures there were part of day-to-day life for the young Joss, who is the son of the founding family of luxury adventure travel specialists Abercrombie & Kent (Joss would also go on to become the company CEO). After a military career with the Blues and Royals in the UK and an MBA at Harvard Business School in Boston, Joss Kent became more and more involved in promoting sustainability and biodiversity at the andBeyond lodges and camps. For six years now, he has been CEO of the exclusive safari company with 30 lodges and camps in Africa, Asia and South America. A qualified pilot and a polo player, too, he has three children and lives with his wife, their two sons and his daughter in West Sussex in the English countryside. Joss Kent and the andBeyond company are particularly committed to WILDChild, a programme that focuses on children to foster the next generation of conservationists.

andbeyond.com

The art of photography

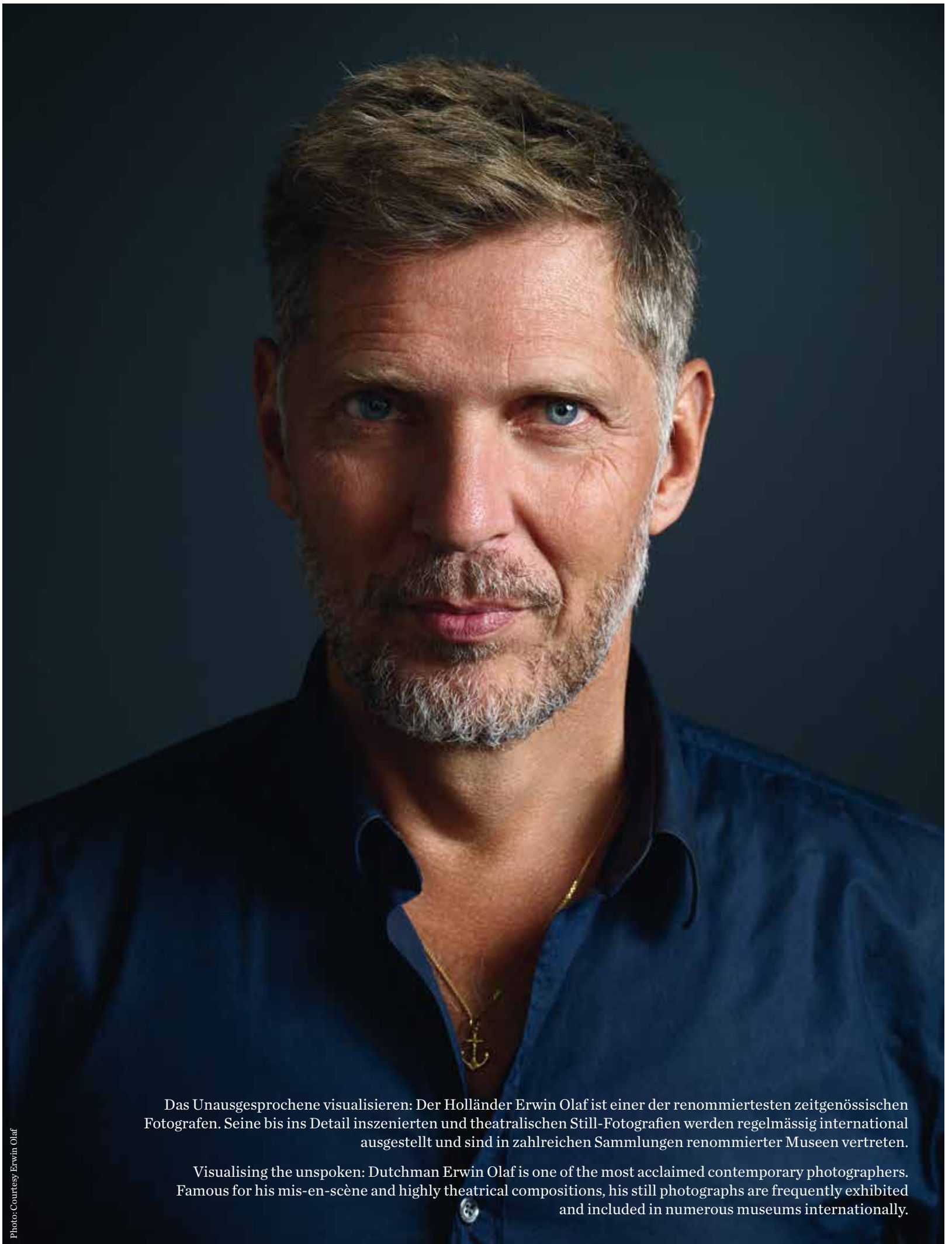
Seine minutiös orchestrierten Filme und Fotoserien, aufgenommen in mysteriös surrealem Ambiente, sind weltberühmt geworden.

Der holländische Künstler Erwin Olaf kreiert Gefühlswelten, die niemanden unberührt lassen. Wir haben den Künstler in seinem Studio in Amsterdam besucht.

His meticulously staged films and photo series, all shot in mysteriously surreal settings, have gained fame all over the globe. Dutch artist Erwin Olaf creates visual emotional worlds that leave no one untouched. We visited him at his Amsterdam studio.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT

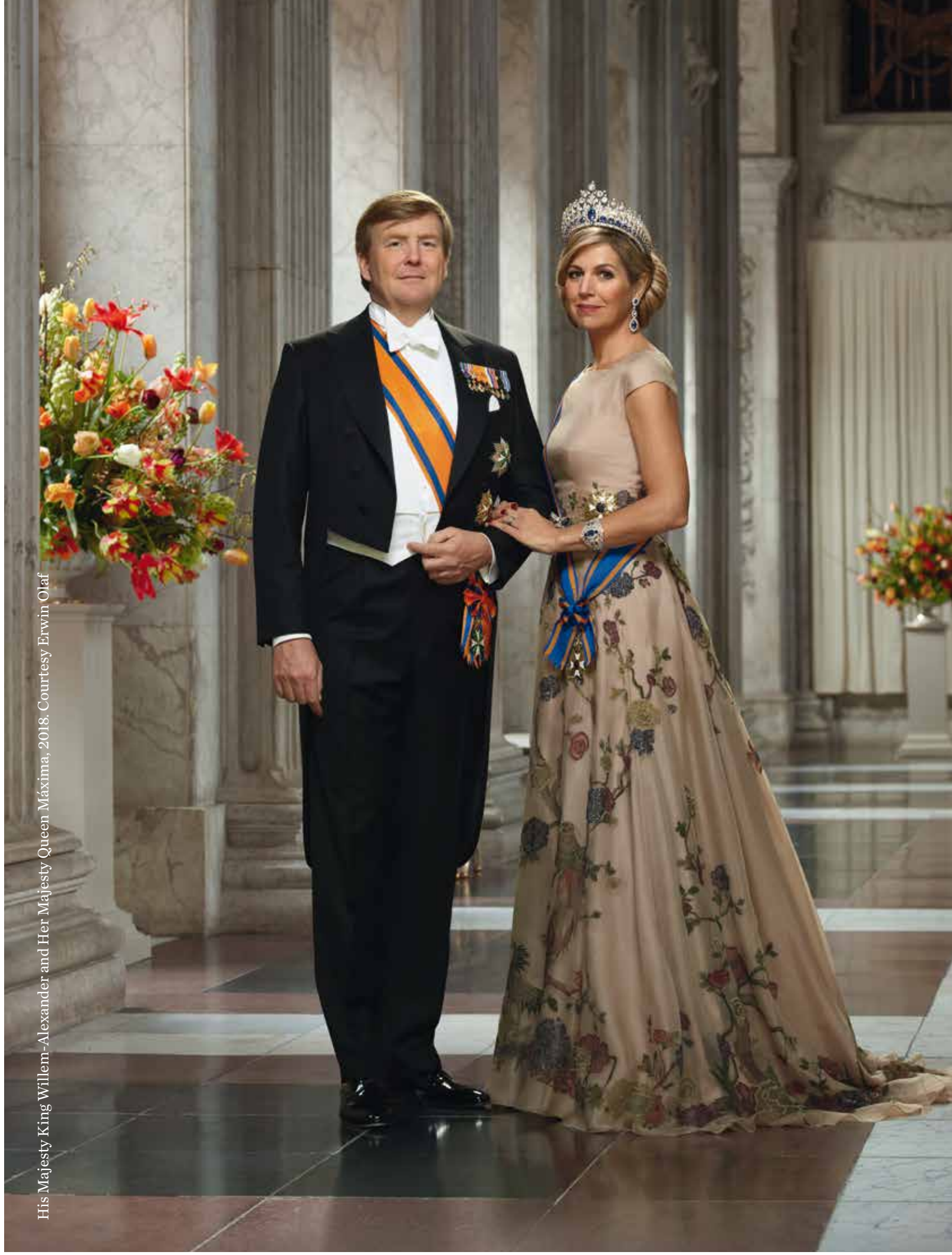




Das Unausgesprochene visualisieren: Der Holländer Erwin Olaf ist einer der renommiertesten zeitgenössischen Fotografen. Seine bis ins Detail inszenierten und theatralischen Still-Fotografien werden regelmässig international ausgestellt und sind in zahlreichen Sammlungen renommierter Museen vertreten.

Visualising the unspoken: Dutchman Erwin Olaf is one of the most acclaimed contemporary photographers. Famous for his mis-en-scène and highly theatrical compositions, his still photographs are frequently exhibited and included in numerous museums internationally.

His Majesty King Willem-Alexander and Her Majesty Queen Máxima, 2018. Courtesy Erwin Olaf



D

«Du kommst alleine zur Welt und du gehst auch wieder alleine.»
 “You are born alone and you go alone.”

Herr Olaf, Ihre bekannten Fotoserien heissen «Grief», «Separation», «Hope», «Annoyed» oder «The Keyhole». Dabei sehen wir Close-ups von verlassenen Personen in fast leeren Räumen. Versuchen Sie Emotionen zu fotografieren?

Ja, es geht mir immer darum, zu zeigen, wie Menschen reagieren – auf eine Nachricht, ein Wort, ein Ereignis –, und um diese emotionalen Reaktionen mit meiner Kamera einzufangen, baue ich mit sorgfältig ausgewählten Requisiten eine Welt für diese Menschen. Bei «Grief» geht es um die allererste Träne, den ersten Beweis für das Empfinden von Schmerz. In meiner Jugend durfte man keinen Schmerz zeigen, man durfte nicht weinen, schluckte alles. Dieses Gefühl wollte ich ausdrücken. Wie Schmerz ausschaut.

Um welche Emotionen geht es noch bei Ihren Serien?

Mich interessieren die elementaren Gefühle wie Verlust, Einsamkeit, Verzweiflung. In meinen Bildern sind diese starken Gefühle in einem künstlichen Umfeld inszeniert, das die Emotionen noch verstärkt. Es geht sehr oft um den Verlust der jugendlichen Unschuld. Ich reise mit meinen Bildern auch zurück in die eigene Vergangenheit und versuche meine damaligen Gefühle zu erforschen, denn die Gefühle, die du in der Jugend hattest, machen dich zu dem Menschen, der du heute bist. Zu Beginn meiner Karriere habe ich häufig auch Gefühle wie Wut, Ehrgeiz und Eroberungswille ausgedrückt, heute sind meine Botschaften subtiler, dafür aber stärker geworden.

Mr Olaf, your famous photo series carry titles such as “Grief”, “Separation”, “Hope”, “Annoyed” and “The Keyhole”. What we view in them are seemingly abandoned people in almost empty rooms. Are you trying to photograph emotions here?

Yes, I am. I always strive in my work to show how people react: to news, to a word, to an event. And to capture these emotional responses with my camera, I create a world for each of these people using carefully selected props. My “Grief” series, for instance, is all about the very first tear, that first proof of feeling pain. When I grew up you weren’t allowed to show pain or cry: You had to hold it all in. I wanted to express what pain looks like.

So what other emotions are your series about?

What I’m interested in are elementary emotions like loss, loneliness and despair. In my pictures these strong feelings are caught in an artificial environment that further accentuates them. Many of my works are about losing the innocence of youth. I also try to travel back into my own past and explore my emotions back then. After all, the feelings we had in our youth make us the person we are today. At the start of my career, I also worked with other emotions like anger, ambition and the urge to conquer the world. My messages today are subtler; but they’ve grown stronger, too.

Geht es bei Ihren Serien, die Sie in Palm Springs und letztes Jahr in Shanghai realisiert haben, auch um Emotionen?

Ja, immer stehen die Einsamkeit und die Verletzlichkeit eines Menschen im Mittelpunkt. Ganz nach meiner Grundidee: Du kommst alleine zur Welt und du gehst auch wieder alleine. Mit meinen Sets kreierte ich dann die Welt für diese einsamen Figuren. Es sind Räume mit Interieurs, die zwischen den 50er- und den 80er-Jahren schwanken. Du weißt nie genau, wo und in welcher Zeit du dich befindest.

Wie schaut denn so ein Fotoshoot zum Beispiel in Shanghai aus?

Nun, die Idee für die Serie «Shanghai» – alles in allem etwa 20 Aufnahmen, Porträts, Szenen, Still Lifes – hatte ich ein halbes Jahr zuvor. Das alles habe ich in meinem Studio vorskizziert. In der Regel folgen dann zwei Monate Vorbereitungszeit. Dabei ist mir das Casting ganz besonders wichtig. Ich sehe mir ganz viele Menschen an, und plötzlich ist sie da, die Person, die in meine Story passt. Entscheidend ist dabei oft die Haut eines Menschen, ich mag Haut. Und was ich nicht mag, nehme ich einfach weg oder mache es besser. Meine Bilder sind ja nie realistisch und ich muss mich schließlich in die Person vor der Kamera verlieben können.

Und wie ging es weiter in Shanghai?

Wir sind zu acht von Amsterdam nach Shanghai gereist und haben nach den perfekten Locations gesucht. Mit insgesamt 20 Chinesen und Chinesinnen haben wir dann dort während zehn Tagen nonstop gearbeitet.

Wie sind Sie eigentlich zur Fotografie gekommen?

Als ich etwa 11 Jahre alt war, habe ich mit meiner Klasse das Rijksmuseum in Amsterdam mit der berühmten «Nachtwache» von Rembrandt besucht. Dabei habe ich ein kleines Porträt von Rembrandt als Junge entdeckt, das jugendliche Gesicht ganz im Schatten verborgen und irgendwie in den Rahmen hineingedrückt – wie die Fotografie eines unschuldigen, verletzlichen Menschen. Das hat mich sehr beeindruckt.

And the series you shot in Palm Springs, and in Shanghai last year: Were they also about emotions?

Yes. It's always human loneliness and vulnerability that are centre stage for me – all according to my theme that “You are born alone and you go alone”. My sets create a world for these lonely figures. Rooms with interiors that are set somewhere between the 1950s and the 1980s. So you never know exactly where you are, or in what time period.

So what does a photo shoot like the one in Shanghai look like?

Well, I had the idea for my “Shanghai” series – which consists of about 20 portraits, scenes and still lifes – around six months before the actual shoot. First, I usually sketch the whole thing out in my studio. And then I spend some two months making the preparations. The casting is hugely important here. I look at lots and lots of people, and then suddenly she's there: the person who fits my story. The skin often plays a big part here. I love skin. And whatever I don't like, I just take away or improve. My pictures are never realistic, and I have to be able to fall in love with the person in front of the camera.

So what happened next in Shanghai?

A group of eight of us travelled from Amsterdam to Shanghai to look for the perfect locations. And we spent ten days working non-stop on this with 20 Chinese colleagues.

What got you into photography initially?

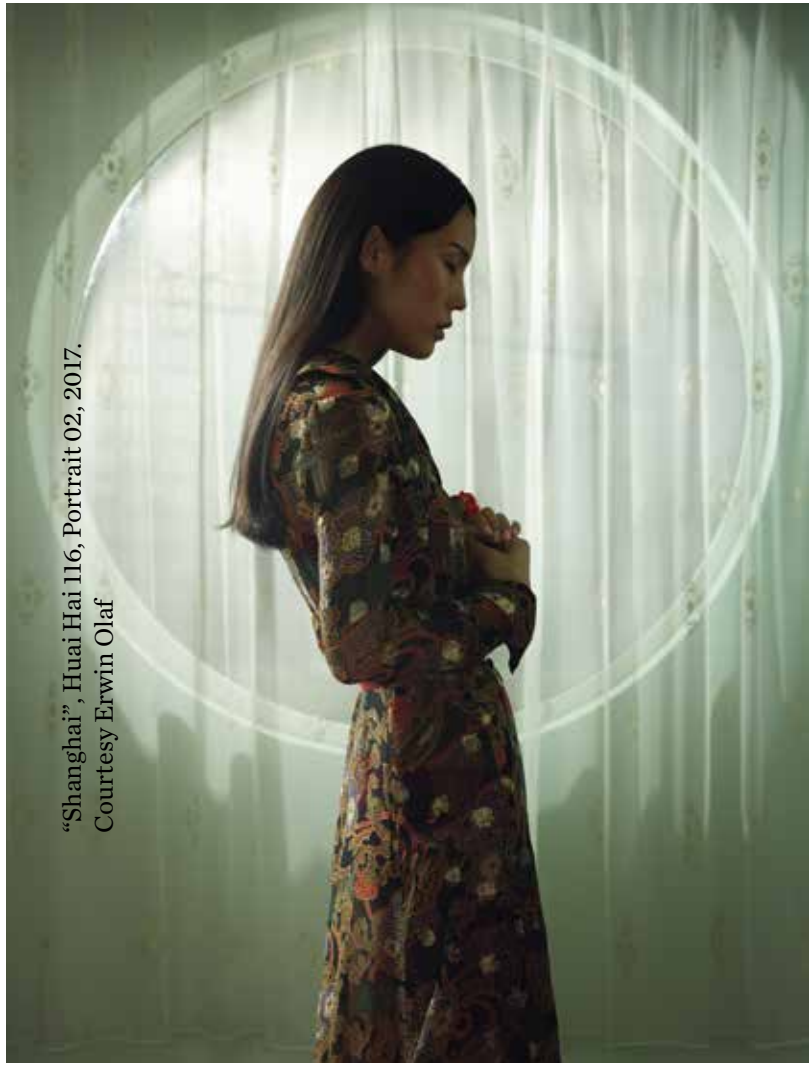
When I was about 11 years old, I went on a school trip to the Rijksmuseum in Amsterdam and saw Rembrandt's famous “Night Watch”. I also found a small portrait of Rembrandt as a boy, which had his youthful face all hidden in shadow and somehow squeezed into the frame, like a photo of a vulnerable, innocent person. That made a big impression on me.



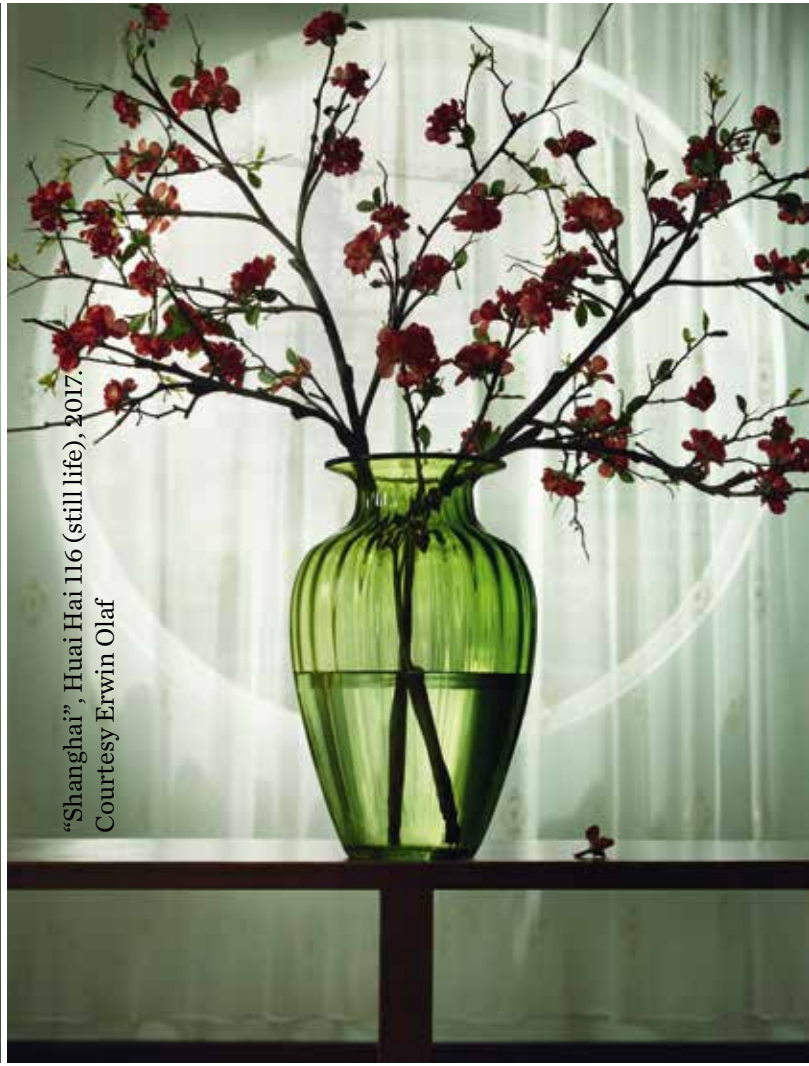
"Grief", Caroline (portrait), 2007. Courtesy Erwin Olaf



"Hope", Portrait #5, 2005. Courtesy Erwin Olaf



"Shanghai", Huai Hai 116, Portrait 02, 2017.
Courtesy Erwin Olaf



"Shanghai", Huai Hai 116 (still life), 2017.
Courtesy Erwin Olaf

“Berlin”, Portrait 01, 22nd of April, 2012. Courtesy Erwin Olaf



Gibt es weitere Vorbilder?

Oh ja, den Fotografen Helmut Newton mit seinen orchestrierten Bildern sowie Robert Mapplethorpe mit seiner sexuellen Aggressivität. Ich bewundere Fotografen, die harte News liefern; aber ich bin auch ein grosser Fan der Regisseure Luchino Visconti, Pier Paolo Pasolini, Douglas Sirk und Jacques Tati.

Sie reisen und arbeiten unentwegt. Wo und wie können Sie sich denn entspannen?

Wenn ich Frösche quaken höre, die Grillen zirpen und die Wellen rauschen – auf einer entlegenen Insel in Vietnam. Dort in diesem kleinen Eco Resort ist für mich die Welt in Ordnung. Ich kreierte in meinen Bildern ja stets eine mysteriöse Fantasiewelt. Dort auf dieser Insel aber, dort fühle ich mich wie im realen Paradies.

Sie haben vor knapp einem Jahr die offiziellen Porträts der niederländischen Königsfamilie aufgenommen. Wie war das?

Sehr schön, lustig und äusserst angenehm. Die königliche Familie ist ja auch wunderbar. Deshalb habe ich die Aufnahmen sehr gerne gemacht. Ich mache nämlich keine Bilder von Menschen, die ich nicht mag. Ich liebe es, Träume zu kreieren. Und wo geht das besser als in einem Königsschloss?

Erwin Olaf

Am 2. Juni 1959 in Hilversum in Holland als Erwin Olaf Springveld geboren, begann er seine Karriere in den 80er-Jahren als Fotojournalist und wurde bereits früh bekannt für seine bewegenden Porträts aus der Homosexuellenszene. Inzwischen arbeitet Olaf für Bottega Veneta, die «Vogue», «The New York Times», Diesel und viele weitere Marken und Publikationen. Seine eigenen, inszenierten Fotoserien sind mittlerweile weltberühmt. Unter seinen Auftraggebern findet sich auch das Niederländische Nationalballett. Nacktheit im weitesten Sinne, kunsthistorische Vorbilder und mysteriöse Begegnungen spielen stets eine grosse Rolle in Olafs Bildwelten. Insgesamt 500 seiner Arbeiten, darunter Abzüge, Portfolios, Videos, Magazine, Bücher und Poster, sind heute im Besitz des Amsterdamer Rijksmuseum.

erwinolaf.com

Do you have other role models?

Oh yes. Among photographers I'd say Helmut Newton with his staged pictures and Robert Mapplethorpe with his sexual aggression. I admire photographers who deliver hard news. But I'm also a big fan of a number of film directors: Luchino Visconti, Pier Paolo Pasolini, Douglas Sirk and Jacques Tati.

You work and travel pretty much non-stop. How and where do you find time to relax?

Where I hear the croaking of the frogs, the chirping of the crickets and the rush of the waves – at an eco-resort on an island in Vietnam. It's a place where the world feels right to me. In my pictures I'm constantly creating a mysterious fantasy world. But on this island I feel like I'm in genuine paradise.

About a year ago, you were commissioned to take the official portraits of the Dutch Royal Family. What was that like?

Great! It was a truly fun and pleasant experience. Our Royal Family are wonderful, and I really enjoyed taking their pictures. I never photograph anyone I don't like. And, as I said, I love creating dreams. What better place to do so than in a royal palace?

Erwin Olaf

Erwin Olaf Springveld was born in Hilversum in the Netherlands on 2 June 1959. He began working as a photojournalist in the 1980s, and swiftly earned fame for his moving portraits of the gay scene. He has worked for Bottega Veneta, «Vogue», «The New York Times», Diesel and many other brands and publications. His own «staged» photo series have also gained him worldwide renown. And he has been commissioned by the Dutch National Ballet for his portrait work.

Nakedness in the broadest sense, artworks he admires and mysterious encounters all figure prominently in Olaf's visual worlds. Amsterdam's Rijksmuseum has acquired 500 of his key works earlier this year. The museum bought some of the works, others were donated by Olaf himself, including portfolios, videos, magazines, books and posters.

erwinolaf.com



**A good flight partner
is important in golf.**

**Before, during and
after the game.**

**Enjoy free transport for your golf equipment with
SWISS, Edelweiss, Lufthansa and Austrian Airlines.*
Visit Switzerland and experience golf as it's meant to
be played: take part in one of the country's renowned
tournaments, get half-price entry to the prestigious
Omega European Masters in Crans-Montana and
discover a range of additional benefits guaranteed
to appeal to any golf aficionado.**

A STAR ALLIANCE MEMBER 

* Also valid on codeshare flights operated by TAP Air Portugal. Other codeshare flights, all myAustrian Holidays flights and flights booked with the Economy Light tariff are excluded.



**More info on
swiss.com/golf**

Made of Switzerland.

Christopher Giercke mit Frau Enkhe, Sohn D'Artagnan und Tochter Kristina-Alegra
im Genghis Khan Retreat, einem Reit- und Wildniscamp im Herzen der Mongolei.

Christopher Giercke with his wife Enkhe, son D'Artagnan and daughter Kristina-Alegra at
the Genghis Khan Retreat, an equestrian and wilderness camp in the heart of Mongolia.



Wild at heart

In der weit abgelegenen Steppe der Zentralmongolei schuf der deutsche Unternehmer Christopher Giercke ein einzigartiges Camp für Pferde- und Wildnisliebhaber. Wir besuchten ihn und seine Familie in einer der unberührtesten und atemberaubendsten Landschaften der Erde.

In the remote steppe of central Mongolia, visionary entrepreneur Christopher Giercke created a unique equestrian and wilderness camp. We visited him and his family in some of the most unspoilt and most breathtaking landscapes on earth.

DOWNLOAD FOR FREE / SWISS UNIVERSE DIGITAL CONTENT



In Einklang mit dem Nomadenleben und den Jahreszeiten eröffnet das Genghis Khan Retreat die Sommersaison im atemberaubenden, imposanten Orkhon-Tal.

In tandem with nomadic life and the seasons, the Genghis Khan Retreat opens for the summer in the breathtaking and majestic Orkhon Valley.





P

«Polo war schon im Mittelalter eine Trainingsmethode der mongolischen Kavallerie.»
 “Polo was a training method of the Mongol cavalry in the Middle Ages.”

Es gibt nur wenige Orte auf diesem Planeten, an denen die Schönheit und die Stille der Natur auf eine endlose Weite treffen, welche Himmel und Erde vereint. Die Mongolei, zwischen China und Russland gelegen, ist einer davon. Das «Land des blauen Himmels» hat die niedrigste Bevölkerungsdichte weltweit; hier gibt es mehr Pferde als Menschen, und die nomadische Kultur ist tief verwurzelt.

Verliebt in die mongolischen Traditionen

Wie der Berliner Unternehmer Christopher Giercke in der mongolischen Wildnis sein Glück fand, ist eine faszinierende Geschichte. Der erfolgreiche 45-jährige Filmproduzent war 1993 auf der Suche nach neuen Drehorten, als er sich in der Mongolei in eine junge Einheimische namens Enkhtsetseg Sanjaardorj verliebte. «Sie war so wunderschön! Im Jahr darauf kehrte ich zurück und ein Jahr später wieder, bis Enkhe endlich einwilligte, mich zu heiraten. Auf einem kleinen Plateau mit Blick auf das imposante Orkhon-Tal machte ich ihr den Heiratsantrag», erinnert sich Christopher Giercke lächelnd. Für den charismatischen Querdenker begann ein sinnerfülltes Leben, das nun schon über zwei Jahrzehnte andauert. Heute leben Christopher und Enkhe Giercke abwechselnd in Berlin, Paris und im Hima-

There are few places where the striking beauty and silence of nature meets endless space so vast that it links land and sky. Known as the “Land of the Eternal Blue Skies” and landlocked between China and Russia, Mongolia is the least densely populated country in the world, where horses outnumber people and a deep-rooted nomadic culture endures.

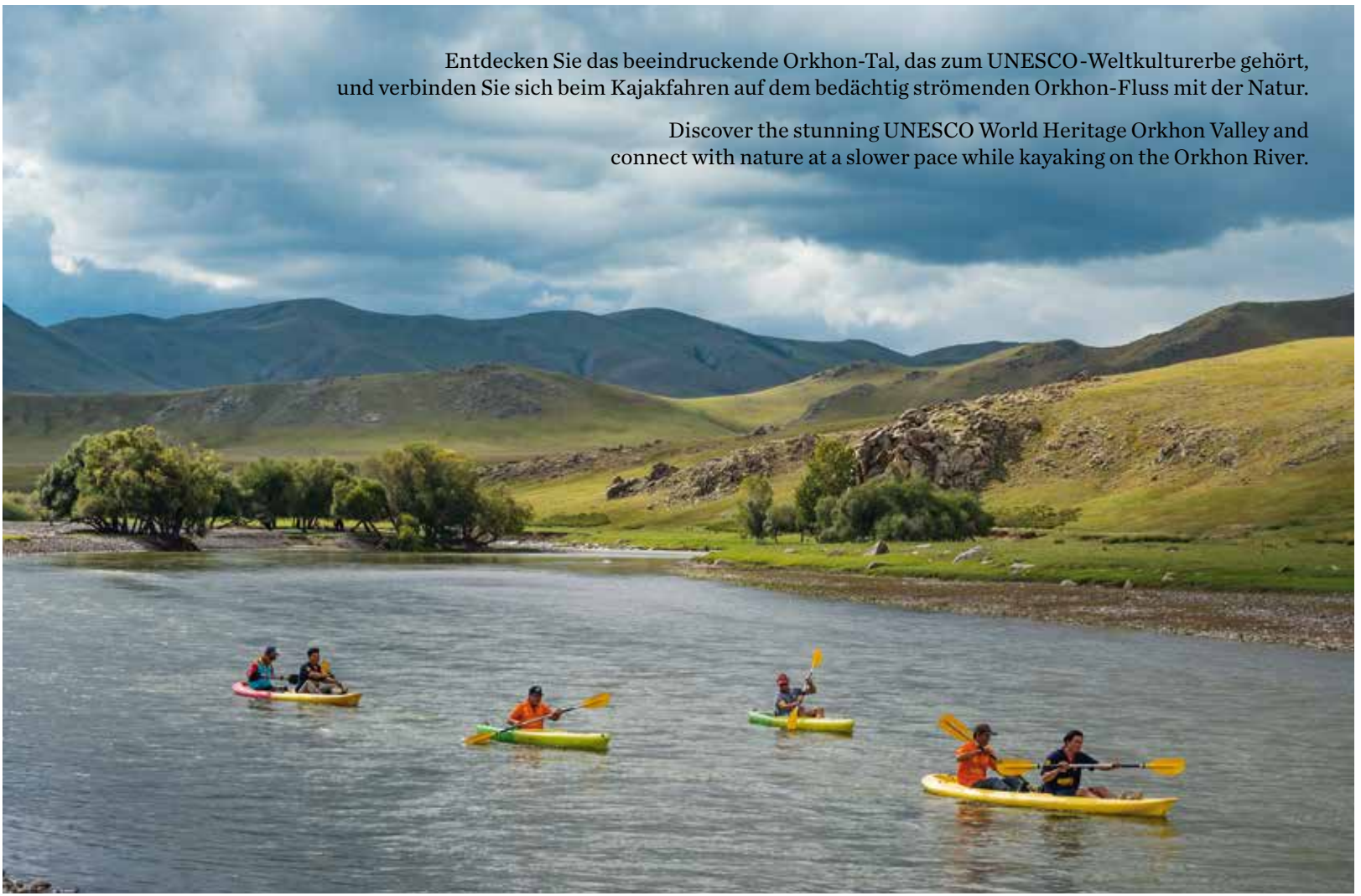
In love with Mongolian traditions

How Berlin-based entrepreneur Christopher Giercke ended up in the wilderness of Mongolia is as curious as it is serendipitous. While scouting for film locations in 1993, the 45-year-old successful producer fell in love with a young Mongolian beauty named Enkhtsetseg Sanjaardorj. “She was so beautiful! I came back the next year and the year after until Enkhe agreed to marry me. I proposed to her on a small plateau overlooking the majestic Orkhon valley,” reminisces Christopher Giercke with a smile. The encounter sparked a life with purpose for this wild-at-heart maverick that has spanned over two decades.

Today, Christopher and Enkhe reside in Berlin, Paris and the Himalayas; and they have three children – sons Ich Tenger and D’Artagnan and daughter Kristina-Alegra. “We return each summer to the Orkhon Valley to connect the

Entdecken Sie das beeindruckende Orkhon-Tal, das zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, und verbinden Sie sich beim Kajakfahren auf dem bedächtig strömenden Orkhon-Fluss mit der Natur.

Discover the stunning UNESCO World Heritage Orkhon Valley and connect with nature at a slower pace while kayaking on the Orkhon River.



Beim Lesen in der Nachmittagssonne lässt sich gut entspannen, während man die malerischen, erdigen Herbstfarben im Orkhon-Tal genießt.

Slowing down to enjoy the afternoon sun, read a book and embrace the picturesque and rustic colours of the Orkhon Valley in autumn.



Polo im Genghis Khan Polo and Riding Club: Der Sport stammt ursprünglich aus der Mongolei, wo er im Mittelalter von der mongolischen Kavallerie als berittene Form der Kampfkunst ausgeübt wurde.

A game of polo at the Genghis Khan Polo and Riding Club, a sport which originated in Mongolia and was practised by the medieval Mongol cavalry as a martial art on horseback.



Das Bogenschiessen, einst kriegerische Fertigkeit und Turniersport am Hof von Dschingis Khan, gehört im Genghis Khan Retreat zum täglichen Angebot und ist eine der Wettkampfsportarten des Mongolia Naadam Festival, das jährlich im Juli stattfindet.

Once a weapon of war and a tournament sport in Genghis Khan's court, archery is offered daily at the Genghis Khan Retreat and it's a competition sport at the annual Mongolia Naadam Festival in July.



laya und sie haben drei Kinder – die Söhne Ich Tenger und D'Artagnan und die Tochter Kristina-Alegra. «Wir kehren jeden Sommer hierher ins Orkhon-Tal zurück, damit die Kinder mit den Wurzeln ihrer Mutter verbunden bleiben», erzählt Christopher. Das gemeinsame Ziel der ganzen Familie Giercke ist es, die traditionelle nomadische Kultur der Mongolei zu bewahren und die Lebensqualität der Einheimischen nachhaltig zu verbessern.

Wo Freiheit und Sinnhaftigkeit spürbar werden

Polo war schon im Mittelalter eine Trainingsmethode der mongolischen Kavallerie. 1996 gründete Christopher Giercke darum den Genghis Khan Polo Club mit der Vision, diesen Sport in der Mongolei wieder aufleben zu lassen: «Mit der Wiedereinführung von Polo möchten wir dem mongolischen Volk einen Teil seiner Geschichte zurückgeben. Wir trainieren mit jungen Mongolen, begleiten ihre Entwicklung, erkennen und fördern Talente und schaffen für sie dadurch Zukunftsperspektiven.» Seit 2002 treibt Christopher seine philanthropischen Ziele weiter voran und unterstützt Young Riders of the World, eine wohltätige Organisation, die Sommerlager für Kinder aus mongolischen Viehzüchterfamilien organisiert. Die Kinder erhalten Englischunterricht und lernen Polo spielen.

Um mehr Zeit mit seiner Familie verbringen zu können, gründete Christopher die Firma Altai-Himalaya, Hersteller von hochwertigem Kaschmir, das aus dem weichen und warmen Winterfell der Steppenziegen in der Mongolei gewonnen wird.

Vor drei Jahren eröffneten die Gierckes zusätzlich zu ihrem Poloclub ein Camp. Das Gastgeberpaar Christopher und Enkhe begrüßt die Besucher zusammen mit ihrem Team in bunten Poloshirts mit dem wärmsten Lächeln. In der Ferne galoppieren Polospieler über das raue Gelände. «Wir befinden uns hier knapp sechs Stunden von der Hauptstadt Ulan-Bator entfernt, in der Nähe von Karakorum, der alten Hauptstadt des Mongolischen Reiches, wo Dschingis Khan seine Sommerresidenz hatte. Enkhe ist eine direkte Nachfahrin von Dschingis Khans Bruder und wuchs als Mädchen hier auf», erzählt Christopher. «Heute haben wir hier 15 Gästejurten für insgesamt 25 bis 30 Personen, 80 gut trainierte Polo- und Reitpferde und drei internationale Instrukturen. Unsere Gäste können täglich reiten und bei

children to their mother's roots." It is the Giercke family's shared purpose to secure the preservation of the traditional Mongolian nomadic culture and provide a livelihood to improve the locals' quality of life for a sustainable future.

Where freedom and meaning are felt

Polo was a training method of the Mongol cavalry in the Middle Ages, and in 1996, Christopher founded Genghis Khan Polo Club with the vision of restoring polo in Mongolia. "Bringing polo back here is meant to bring back a part of Mongol history to its people. We train young Mongols and develop them, identify and nurture talent, and create opportunities." An extraordinary and deeply giving person, Christopher promoted his philanthropic goals since 2002 to support Young Riders of the World, a charity that each summer, for one month, provides Mongolian herder children with quality education and polo training.

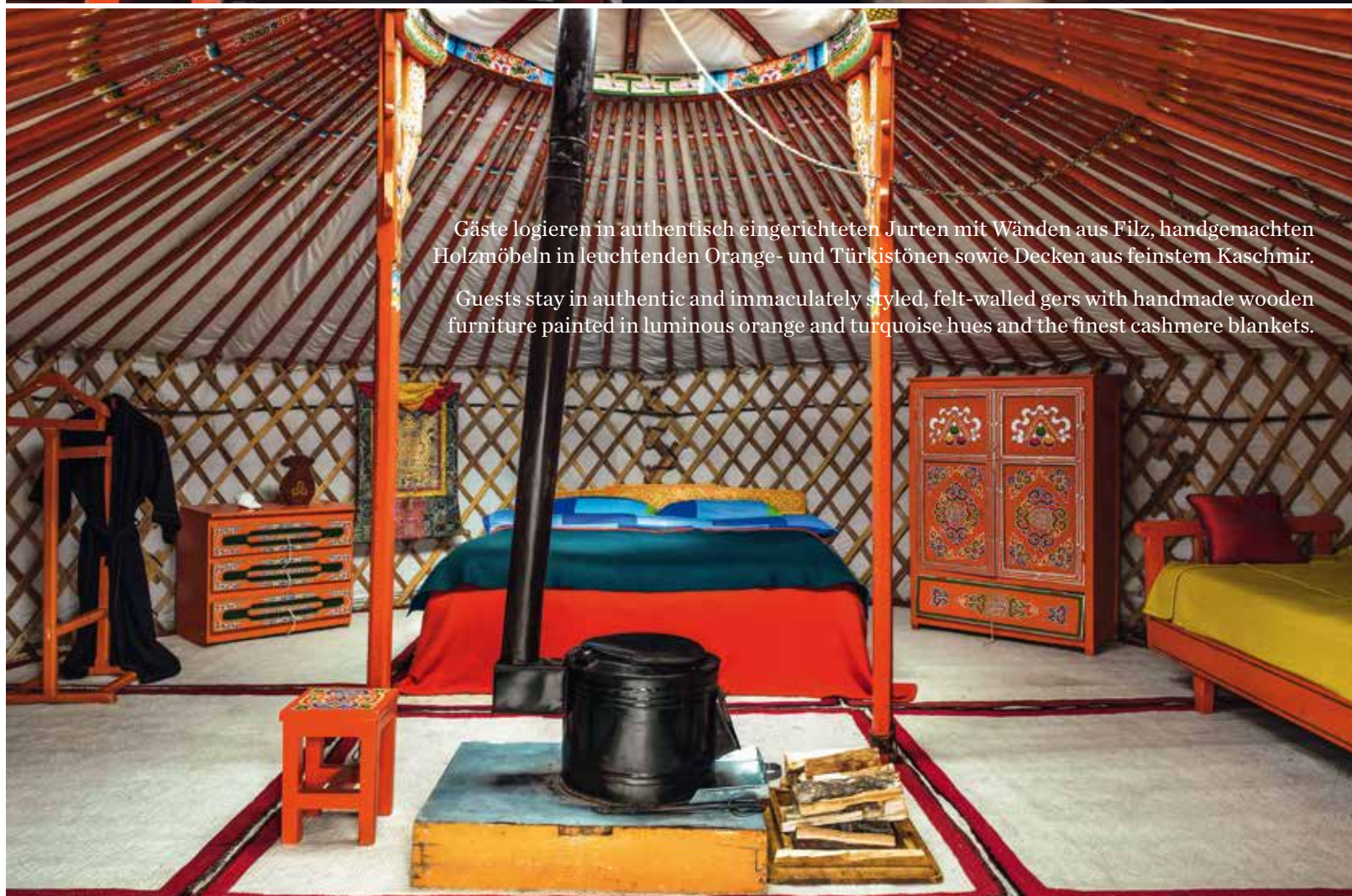
To spend more time with his family, Christopher founded Altai-Himalaya, a manufacturer of premium cashmere made from the soft and warm winter fur of steppe goats in Mongolia.

Three years ago, the Gierckes opened their retreat for guests in addition to the Genghis Khan Polo Club. In the distance, polo players gallop across a wild terrain and host Christopher, his wife Enkhe and a team in vibrant polo shirts welcome guests with the warmest of smiles: "We're located six hours from the capital Ulan-Bator, near Karakorum, the ancient capital of the Mongol Empire, and Genghis Khan had his summer place here. Enkhe is a direct descendant to Genghis Khan's brother and she grew up here as a girl. Today we have 15 guest gers for 25–30 persons, 80 well-trained polo and riding horses and three international instructors. Guests can ride daily and join stick-and-ball or polo sessions in the afternoon. There is kayaking, mountain biking, hiking, archery, rock climbing, stone hopping and riding expeditions with horses or 4WD jeeps by day or overnight. We offer day trips to Karakorum and arrange special evenings with our Mongol community. We also offer yoga, Ayurvedic and hot-stone massage. Guests are advised to stay for one week or more and the whole camp is also available for exclusive bookings." As the blue hour turned to dusk, vibrant conversation, good wine, and a piano recital by an exceptional talent, Odgerel Sampilnorov, transformed our evenings into lavish occasions.



Die bekannte und talentierte mongolische Pianistin Odgerel Sampilnorov tritt am National Conservatory in Ulan-Bator und im Sommer im Genghis Khan Retreat auf.

Renowned and talented Mongolian classical pianist Odgerel Sampilnorov performs at the National Conservatory in Ulan-Bator and at the Genghis Khan Retreat in the summer.



Gäste logieren in authentisch eingerichteten Jurten mit Wänden aus Filz, handgemachten Holzmöbeln in leuchtenden Orange- und Türkistönen sowie Decken aus feinstem Kaschmir.

Guests stay in authentic and immaculately styled, felt-walled gers with handmade wooden furniture painted in luminous orange and turquoise hues and the finest cashmere blankets.

Schlagballspielen oder beim Polo mitmachen. Man kann Kajak fahren, biken, wandern, Bogen schießen, klettern und ein- oder mehrtägige Ausflüge zu Pferd oder im 4WD Jeep machen. Wir bieten Tagesausflüge nach Karakorum an und organisieren besondere Abende mit Menschen aus der Mongolgemeinschaft. Ausserdem bieten wir Yoga, Ayurveda und Hot-Stone-Massagen an. Wir empfehlen, mindestens eine Woche zu bleiben; ausserdem kann man das Camp für besondere Anlässe mieten», erklärt Christopher. Wenn die blaue Stunde sanft in die Abenddämmerung übergeht, wird für die Gäste des Genghis Khan Retreat bei interessanten Gesprächen, einem guten Essen und einem Glas Wein, begleitet vom Klavierspiel der talentierten Odgerel Sampilnorov, in der Restaurantjurte jeder Abend zum Fest. Im Juni bauen die Gierckes das Camp aus und Sohn D'Artagnan, selbst ein begeisterter Sportler, wird als Manager fungieren.

Die Giercke-Familie hat Luxus durch ihre Authentizität und ihr Herz neu definiert und bietet einen einzigartigen Ort, der inspirierende, reizvolle und überwältigende Erlebnisse ermöglicht, die nirgendwo sonst auf der Welt zu finden sind. Das Genghis Khan Retreat ist ein Reit- und Wildniscamp für Menschen, die die Freiheit lieben – für Polobegeisterte oder jene, die es werden wollen, für leidenschaftliche Reiter, wagemutige Abenteurer, aktive Naturliebhaber und Menschen, die Wert auf umwelt- und sozialbewusstes Reisen legen. Hier hat man Zeit, zu entspannen, die Hektik des Alltags zu vergessen, aufmerksam durch die Wildnis zu streifen und eine achtsame Verbindung zur einzigartigen Landschaft, zu den Menschen, der Kultur und letztlich zu sich selbst zu spüren.

On June 1st of this year, Christopher will open an enhanced camp and his sportsman son D'Artagnan will be its manager.

The Giercke family have redefined luxury by their authenticity and heart, and a unique place that offers inspiring, delightful and mind-boggling experiences that cannot be found anywhere else in the world. The Genghis Khan Retreat is an equestrian and wilderness camp for the wild at heart – the aspiring or competitive polo player, the passionate horse-back rider, the bold adventurer, the active nature lover as well as the conscious traveller. The Genghis Khan Retreat is a beyond-the-expected and humbling escape where there is time to relax and feel joy at a slower pace, wander mindfully through the wilderness and connect intimately with the place, its people and culture, and ourselves.

The Genghis Khan Retreat

Das Genghis Khan Retreat ist ein luxuriöses Reit- und Wildniscamp im Herzen der Mongolei. Der Genghis Khan Polo and Riding Club ist Teil des Retreat. Gut ausgebildete Instrukturen geben Polo- und Reitunterricht und leiten Ausritte für Erwachsene und Kinder.

The Genghis Khan Retreat is an equestrian and wilderness camp in the heart of Mongolia. The Genghis Khan Polo and Riding Club is part of the Retreat. Professional instructors provide polo training and horse-riding instructions and expeditions for adults and children.

genghiskhanpolo.com

genghiskhanretreat.com

First-class

Freuen Sie sich auf ein exklusives Seafood-Festival über den Wolken.

Look forward to an exclusive seafood festival above the clouds.



Für Meeresfrüchte-Liebhaber

Lassen Sie sich in SWISS First auf allen Langstreckenflügen aus der Schweiz viermal jährlich von den Menüs der SWISS Connoisseur Experience verwöhnen. Vom 20. Februar bis 5. März 2019 servieren wir unseren Gästen in SWISS First exklusive Meeresdelikatessen als Entrées vom Vorspeisenwagen auf Tagflügen und à la carte auf Nachtflügen. Entscheiden Sie sich zwischen Meeresfrüchten und Krustentieren wie Hummer, Langustinen und Jakobsmuscheln.

Die erlesenen Spezialitäten im Rahmen der SWISS Connoisseur Experience ergänzen das kulinarische Angebot in SWISS First und sorgen für noch mehr Genussmomente über den Wolken.

For seafood lovers

Let yourself get pampered on long-haul flights departing from Switzerland four times a year by our SWISS Connoisseur Experience. From 20 February until 5 March 2019, we'll be serving our SWISS First guests exclusive seafood delicacies as entrées from the starter trolley on our daytime services and à la carte on our night-time flights. Lobster, langoustines, scallops: The choice is yours.

SWISS Connoisseur Experience features refined delicacies that perfectly complement the culinary offering in SWISS First and further elevates the luxurious dining experience above the clouds.

swiss.com

SWISS Shop

Duty Free



Freywille Enamel Luna Piena
Pendant

**CHF 780.– or
211,000 miles**

Recommended Domestic Market Price
CHF 934.–
You save CHF 154.–



Freywille Enamel Claps
Bangle

**CHF 930.– or
251,000 miles**

Recommended Domestic Market Price
CHF 1133.–
You save CHF 203.–

For more information please see page 38 of the SWISS Shop Duty Free catalogue.

Take a **b**reak

SWISS und Schweiz Tourismus präsentieren Stopover Switzerland.
Die bequemste Art, in kurzer Zeit die Highlights der Schweiz zu erleben.
SWISS and Switzerland Tourism are proud to present Stopover Switzerland.
The most convenient way to explore Switzerland's iconic sights
when time is precious.

Wien, Rom, Paris, Prag, Berlin und London sind sicher aufregende Städte. Aber warum nicht das nächste Mal Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreise dazu nutzen, auf dem Weg einen Abstecher in die Schweiz zu machen?

Die Schweiz, das sind schneebedeckte, majestätische Berge wie Matterhorn oder Jungfrau (das «Dach Europas»), atemberaubende Seen und natürlich handgearbeitete Uhren, die die Zeiten überdauern. Gar nicht zu reden von der Vielzahl weltberühmter Chocolatiers, die hochwertige Zutaten in essbare Kunstwerke verwandeln. An kaum einem anderen Ort können Besucher in kurzer Zeit so viel erleben.

SWISS hat sich darum mit Branchenführern zusammengesetzt, die die Schweiz bestens kennen. Mit individuellen Reisepaketten, die Ihnen einen Einblick geben, was die Schweiz ausmacht, können Sie auf dem Weg zu einer anderen Destination in wenigen Tagen die schönsten Orte des Landes erkunden. Freuen Sie sich auf Matterhorn, Jungfrau, St. Moritz, Luzern und andere Highlights. Mit Stopover Switzerland gibt es jetzt noch mehr Gründe, mit SWISS über Zürich zu fliegen und diesen Umweg in ein unvergessliches Erlebnis zu verwandeln.

Die geringe Grösse des Landes ist dabei ein entscheidender Vorteil. In nur wenigen Tagen können Sie eine gute Vorstellung davon bekommen, was dieses magische Land für Generationen zu einem der beliebtesten Reiseziele gemacht hat. Einzeldestinationspakete beinhalten einen Swiss Travel Pass für die 1. oder 2. Klasse, mit dem Sie das umfassende öffentliche Transportnetz der Schweiz für die Dauer Ihres Zwischenstopps unbegrenzt nutzen können. Entscheiden Sie sich für ein Mehrdestinationenpaket, ist der Transport für die gewählte Route inklusive.

Buchen Sie jetzt Ihr Stopover-Paket unter
swiss.com/stopover

Vienna, Rome, Paris, Prague, Berlin and London are all stunning places. But why not elevate your leisure or business trip to another destination with a side trip to Switzerland?

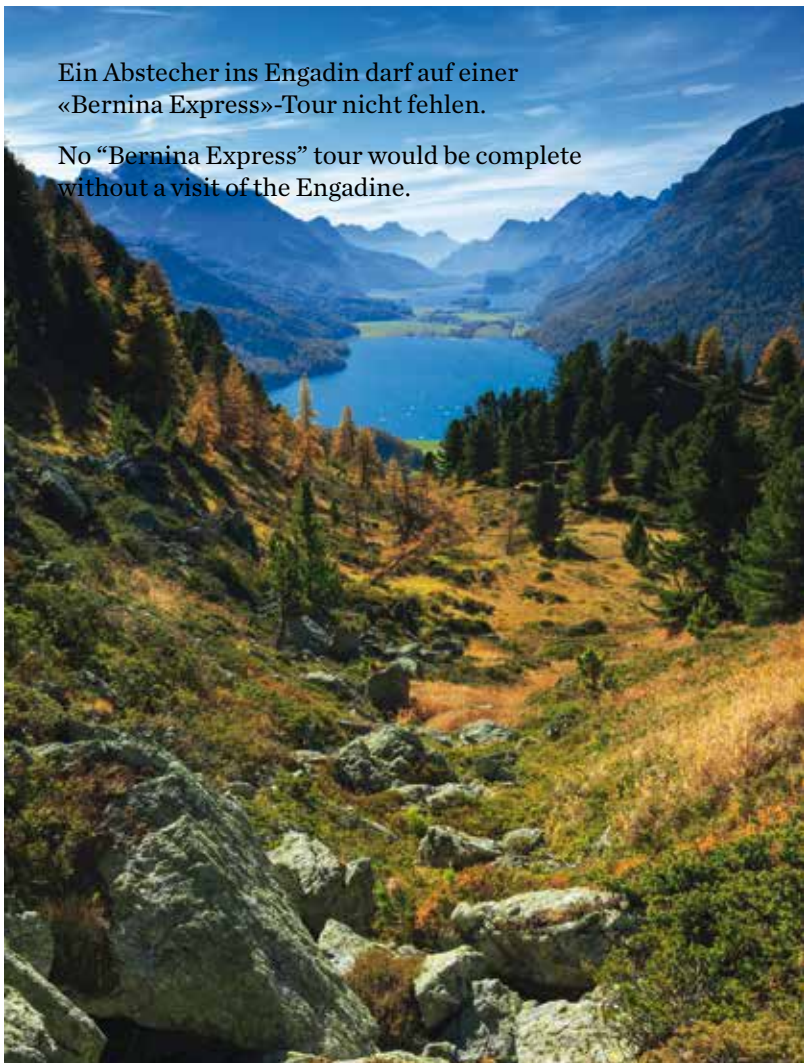
Switzerland evokes images of snow-capped mountains like the majestic Matterhorn and the Jungfrau (the "Top of Europe"), breathtaking lakes, and handcrafted watches that have withstood the test of time. Not to mention the abundance of world-famous chocolatiers that have transformed noble ingredients into pieces of edible art. Nowhere else can visitors experience so much in so little time. SWISS partnered with industry leaders that know Switzerland better than anyone else. With customised travel packages designed to give you a taste of what Switzerland is like, you can experience the country's iconic sights in a matter of days on your journey to another destination. Look forward to the Matterhorn, the Jungfrau, St. Moritz, Lucerne and other highlights. With Stopover Switzerland, you now have more reason than ever to fly with SWISS via Zurich and turn your detour into a thrilling experience.

Switzerland's small size gives you a decisive advantage. In just a few days, you can get a good idea of why this magical country has been a traveller's favourite for generations. Single-destination packages include a Swiss Travel Pass for either 1st- or 2nd-class travel, giving you unlimited rides on Switzerland's extensive public transportation system for the duration of your stopover. If you opt for a multi-destination package, transportation will be included for the chosen itinerary.

Book your stopover package at
swiss.com/stopover

Ein Abstecher ins Engadin darf auf einer
«Bernina Express»-Tour nicht fehlen.

No “Bernina Express” tour would be complete
without a visit of the Engadine.



Kombinieren Sie Ihren Flug mit SWISS
mit einem Stopover in der Schweiz.

Combine your SWISS flight with
a stopover in Switzerland.



Schöner als eine Postkarte: das Matterhorn in Zermatt.

Picture-perfect: the Matterhorn in Zermatt.



Das umwerfende Alpenpanorama verleiht Luzern seinen unverwechselbaren Charme.

The city of Lucerne owes its unique charm to the fabulous mountain panorama.



The scent of beauty

Serge Lutens is one of the world's best perfume creators. His perfumes tell more about your personality than you would ever imagine. More than 25 years after his first boutique at Palais Royal opened its doors, you are invited to discover a refined, sophisticated brand-new universe of fragrances on Rue Saint-Honoré in Paris.



Serge Lutens Boutique
324, Rue Saint-Honoré
75001 Paris, France
sergelutens.com



Some of our clients fly more than 200'000 miles a year.
And they always have a trusted partner by their side.

Wherever you are heading, you want world-class expertise to get you there. So we'll make sure you have the best ideas and insights from our global network of investment specialists at your fingertips.

wm.schroders.ch



Schroders Over and above

THE SWISS HOUSE OF WATCHES AND FINE JEWELLERY



ROLEX

CARL F. BUCHERER
LUCERNE 1888

A. LANGE & SÖHNE
GLASHÜTTE 1/SA

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus

BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

Breguet
Depuis 1775

Cartier

Chopard

GP
GIRARD-PERREGAUX
HAUTE HORLOGERIE, SUISSE DEPUIS 1791

Glashütte
ORIGINAL

H. Moser & Cie.

IWC
SCHAFFHAUSEN

JAEGGER-LECOULTRE

LONGINES

MONT
BLANC

OMEGA

PANERAI

PATEK PHILIPPE
GENEVE

PIAGET

RADO
SWITZERLAND

ROGER DUBUIS

SWAROVSKI

TAG Heuer
SWISS ADVANCEMENT SINCE 1860

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

TUDOR

VACHERON CONSTANTIN
GENEVE

VICTORINOX

ZENITH
WATCH MANUFACTURE SINCE 1881

Brand selection may vary.

BUCHERER

1888

Basel Bern Crans-Montana Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich
Berlin Dusseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg | Vienna | Copenhagen | London | Paris | bucherer.com

